

## Cinco horas duró el «primer round de la colza»

# El Gobierno dice que no es responsable



Después de más de cinco horas de debate, a las diez y cuarto de la noche, Landelino Lavilla levantó la sesión parlamentaria del Pleno del Congreso de los Diputados que debatía la intoxicación por consumo de aceite de colza desnaturalizado.

En sí, «el debate de la colza» —como se ha venido llamando a la sesión parlamentaria que comenzó ayer, fue menos estridente de lo que temían algunos sectores del partido gubernamental. Todos los grupos parlamentarios que hicieron uso de la palabra midieron sus acusaciones con un tono de poca crispación. Además, las continuas intervenciones —largas y

prolijas y documentadas— de los miembros del Gobierno contribuían a que la moderación en el uso de la palabra fuera la nota predominante. Acaso fue el socialista Ciriaco de Vicente quien demostró mayor agresividad contra el Gobierno, a quien acusó de responsable político de una masacre que podía haberse evitado. El Gobierno, a través de su presidente Calvo Sotelo y de los ministros que subieron al estrado desmintieron en todo momento, y de forma contundente, que pudiera imputársele ninguna responsabilidad en el proceso tóxico.

(Págs. 19, 20 y 21)

## Gregal

### El veneno

El fútbol ha reverdecido. Los domingos por la tarde, la tertulia familiar ha recuperado su pérfido Calígula. Las tertulias de cafetín, a la hora del donuts, volverán a enrojecer de cólera apasionada contra el malvado señor de negro. Los quinielistas, por fin, volverán a suspirar por succulentos premios que acaben con la sordidez de una casa sin calefacción central. La lechera paseará, de nuevo, su cántaro por los sueños. Todo vuelve a su quicio. El gran ausente, como Mc Arthur, ha vuelto. Hasta ayer tuvimos fútbol hasta en la colza. Desde ayer lo tendremos hasta en la sopa. El veneno ya está distraído.

## La AFE esgrime «sentido de la responsabilidad»

# Ahora sí: la huelga, ha muerto, ¡Viva el fútbol!

¡Arriba el telón! Ahora sí, actores a escena. El domingo habrá fútbol. La huelga —feliz noticia—, ha sido desconvocada por la «AFE».

Aquí terminan 15 días de dimes y diretes entre la Asociación de Futbolistas Españoles y la Comisión de Clubes, encargada de negociar la plataforma reivindicativa presentada por aquellos.

Hubo un momento determinado en que todas las tintas se gastaron

para anunciar el fin de la huelga. Periódicos de tiradas nacionales y locales —entre ellos nosotros—, así lo anunciamos. Aquel optimismo venía dado en función de las declaraciones del presidente de la comisión de clubes, Montes Cabeza, y de Quino, presidente de la AFE. El primero anunció que la huelga estaba desconvocada. El segundo que, a falta de unas «matizaciones», se desconvocaría al día siguiente. Al correr de las horas las posturas se fueron endu-

reciendo y tampoco hubo fútbol el domingo pasado.

Ahora, sí. La suerte está echada. El domingo, de nuevo los estadios volverán a llenarse y tendremos que preparar los fármacos vasodilatadores.

Queda un año para la próxima temporada. Un año para dialogar nuevamente entre las partes litigantes y que esta sea la última huelga que padece el fútbol español.

(Pág. 15)

## Comenzó el curso: 23.000 niños regresaron el lunes al colegio

El primer día de la semana, el lunes, los sesenta y ocho colegios —Preescolar y BUP— de Castellón abrieron sus puertas. Cerca de veintitrés mil escolares volvieron al acostumbrado horario de nueve a doce y el recreo entremedio. Era el primer día tal y como fija el almanaque escolar, pero una jornada anterior al tradicional «mediados de septiembre» y hubo alguien que se sintió un poco confuso por eso. Nada más.

Dado el buen clima reinante y acaso a lo poco significativo de los primeros días, no todos, absolutamente todos, los escolares se presentaron. En la mayoría de centros se observaron asientos vacíos que se irían ocupando paulatinamente a lo largo de la semana.

El primer día de clase en Castellón, a excepción de la problemática que padecen los escolares del barrio San Miguel, que se quedaron sin aulas, transcurrió con normalidad. Los profesores en general, dedicaron la mañana a realizar una especie de puesta en común del curso anterior para ir familiarizando a los estudiantes con el medio ambiente en que se tendrán que desenvolver en adelante. «Aunque en cuestión de pocos días se familiarizan —dice el profesor—. Aquella estampa conmovedora del colegio como típico lugar de castigo para el niño ha desaparecido y se viene con alegría, con ilusión.

Tanto a padres como a profesores preocupa por igual el salto de los jóvenes estudiantes de quinto a sexto curso, al iniciarse la segunda etapa, donde precisamente muchos se ven agua al cuello y se da el mayor número de repetidores. «Es una novedad a la que les cuesta adaptarse. Es pasar de un único maestro a la diversidad de profesores.

La situación educativa de Castellón ciudad que reflejan las estadísticas realizadas el curso pasado, daban muestra de un total de veintiún centros que impartían exclusivamente preescolar (3 estatales y 18 no estatales) en los que se contaban ciento treinta profesores para cinco mil alumnos.

(Pág. 3)



# Agenda

**MIÉRCOLES, 16 DE SEPTIEMBRE**

El Sol en Castellón sale a las 7,40 h.

y se pone a las 20,07

Cuarto menguante el 20

**SANTOS DEL DIA**

Ss. Cornelio, p. y Cipriano, mrs.; Eufemia, vg. y mr.; Abundino, ob.; Abundancio, dc.; Marciano, Juan, Rogelio, Servideo, Sebastiana, Inocencia, Ludmila, Lucía y Geminiano, mrs.; Eugenia, abadesa.

**SANTOS DE MAÑANA**

Ss. Roberto Belarmino, S.I., ob. y dr.; Pedro de Arbués, Lamber-to, obs.; Justino, pb.; Columba, vg.; Flocelo, niño, Ariadna (Arid-na), Agotoclia, Narciso, Crescensión, Sócrates, Esteban, Valeriano, Macrino, Gordiano, mrs.; Sátiro, cf.; Teodora, Hildegarda, vgs.

**Funeraria LA MAGDALENA: Tel. 22 0197**

Navarra, 84. Castellón

DELEGACIONES:

Almazora: 56 02 59 Burriana: 51 04 56 Villarreal: 52 18 14

## FARMACIAS DE GUARDIA

SEPTIEMBRE, 16

24 HORAS

FABREGAT, P. Tetuán, 7.

DE 8 TARDE A 10 NOCHE

MONERRIS, Benicarló, 25.

(Polígono Rafalafena).

PESUDO, San Pablo, 35.

(Grupo San Agustín).

EN EL GRAO

ALMELA, San Pedro, 35.

**CUPON  
PRO-CIEGOS**

PREMIADO AYER

485

MADERAS CLEMENTE S.L.

Ctra. Onda, 101 - Tel. 52 08 00  
VILLARREAL  
NAVARRA, 1 - Tel. 21 59 45

**FUNERARIA «PELLICER Hnos» Tel. 216825**

Traslados España y Extranjero c/ Alfoza, 111 CASTELLÓN DE LA PLANA

## HORARIO DE TRENES

DE LARGO RECORRIDO	19.03 Unidad Rápida
Hacia Valencia	19.55 Unidad Eléctrica, hasta Tortosa
0.46 Expreso a Granada	DE CERCANIAS
2.11 Expreso a Almería, Jaén y Badajoz	Castellón-Valencia (Salidas)
10.13 Electrotren, a Sevilla	6.20 Unidad Eléctrica
11.00 Intercity, a Madrid	6.58 Semidirecto
12.49 Unidad Rápida	8.14 Unidad Eléctrica
13.57 Unidad Rápida, de Port-Bou	9.00 Unidad Eléctrica
15.23 Talgo, a Murcia	11.18 Unidad Eléctrica
19.53 Expreso, a Málaga	14.20 Unidad Eléctrica
20.36 Unidad Rápida	16.10 Semidirecto
21.08 Expreso, a Sevilla	16.48 Unidad Eléctrica
Hacia Barcelona	18.37 Semidirecto
2.54 Expreso de Badajoz, Jaén y Almería	21.18 Unidad Eléctrica
7.05 Expreso, de Sevilla	Valencia-Castellón (llegadas)
7.50 Expreso de Granada	8.59 Unidad Eléctrica
9.01 Unidad Eléctrica	10.07 Semidirecto
9.34 Expreso, de Málaga	12.33 Unidad Eléctrica
10.33 Unidad Rápida	14.37 Unidad Eléctrica
13.22 Talgo, sigue a Cerbére	16.37 Unidad Eléctrica
14.46 Unidad Rápida, a Cerbére	18.22 Semidirecto
16.49 Electrotren, de Sevilla	19.52 Unidad Eléctrica
	21.02 Unidad Eléctrica
	21.44 Semidirecto
	22.18 Intercity, de Madrid
	23.12 Unidad Eléctrica

## PARADAS DE TAXIS

SERVICIO NOCTURNO DE GUARDIA	21 38 14
AVDA. REY D. JAIME (CORREOS)	21 38 16
AVDA. REY D. JAIME (CLAVE)	21 39 00
AVDA. REY D. JAIME (TELEFONOS)	21 37 02
PLAZA SANTA CLARA	22 20 46
GRAO - AVDA. PUERTO	22 20 48
PLAZA DEL REAL	21 37 03
ASENSI	22 20 56
ESTACION RENFE	21 38 14

## TELEFONOS DE URGENCIA

POLICIA	23 06 68
INSPECCION DE GUARDIA	22 73 85
GUARDIA CIVIL	22 46 00
GUARDIA CIVIL (Urgente COS y accidentes)	22 11 66
CENTRALITA POLICIA	23 06 68
GUARDIA CIVIL (Tráfico)	23 30 13
INSPECCION DE GUARDIA	22 73 85
POLICIA MUNICIPAL	22 40 00
BOMBEROS	22 10 80
HOSPITAL	21 05 22
RESIDENCIA S. S.	21 10 00
SER. MEDICO URGENCIAS S.S.	21 12 53
CASA SOCORRO	21 19 04
CRUZ ROJA	22 48 50
COCHES PATRULLA POLICIA	091
INCENDIOS FORESTALES	20 65 02
OXIGENOTERAPIA	21 40 41

# Fue actualidad en Castellón



No pretendemos ser macabros. Simplemente mostrarles el espectacular accidente de hace ya algunos años. Había menos vehículos, pero el riesgo del volante, aunque menor, también amenazaba a los conductores. Hoy día se suceden con mayor asiduidad. Ver un coche destrozado en el andén no supone ninguna atracción. Es demasiado vulgar.

La gente quiere impresiones fuertes, la morbosidad se convierte en un defecto, desgraciadamente, demasiado generalizado.

## 16 de septiembre

### Hace 50 años

—Una numerosa comisión de funcionarios viajó a Madrid para participar en la Asamblea que celebraría la Asociación Nacional de Auxiliares y Empleados de Recaudación de Contribuciones. —El director general de Agricultura enviaba un oficio al presidente de la Diputación indicándole que era de suma conveniencia establecer en la provincia una escuela de agricultura que la Diputación aún no había implantado por falta de medios económicos. —Se nombró catedrático de la Escuela de Comercio de Tortosa al profesor de aquel Instituto Antonio Climent.

### Hace 25 años

—A las 5 de la tarde tuvo lugar el primer partido de liga en el Estadio Castalia, contra el recién ascendido Eldense. El encuentro concluyó con la victoria del cuadro local por 3-1. —En Burriana se inauguraban junto al campo de deporte 48 viviendas de protección oficial. —Terminaron las fiestas en Segorbe.

## CULTOS

SANTA MARIA.—Hoy, misas a las 8,30 y 11 de la mañana y 8 de la tarde.

NUUESTRA SEÑORA DEL CARMEN.—Hoy, misa a las 8,20 de la mañana.

SAN PEDRO.—Hoy, misa a las 7,30 de la tarde.

SANTISIMA TRINIDAD.—Hoy, misas a las 8 y 9,30 de la mañana. Tarde, misas a las 7,30 y 8,30.

SANTO TOMAS DE VILLANUEVA.—Hoy misas a las 9,30 de la mañana y 7,30 de la tarde.

SAN FRANCISCO.—Hoy, misas a las 8,30 de la mañana y 7,30 de la tarde.

SAN CRISTOBAL.—Hoy misas a las 9,30 de la mañana y 8 de la tarde.

RELIGIOSAS OBLATAS DE LAS VILLAS.—Hoy, 7 tarde.

## Efemérides

Hoy miércoles, se cumplen los siguientes aniversarios:

- 1492.—Las tres carabelas colombianas entran en el llamado «Mar de los Sargazos». Colón intuye que se encuentran cerca de tierra.
- 1497.—Los Reyes Católicos conquistan, por medio de Medina Sidonia, la plaza de Melilla, para evitar aquel nido de piratería berberisca.
- 1498.—Muere en Avila Tomás de Torquemada, primer inquisidor general.
- 1523.—Se concede el hábito de caballero de la Orden de Santiago al poeta Garcilaso de la Vega.
- 1810.—Miguel Hidalgo Costilla, cura de Dolores (Guanajato), inicia la insurrección mexicana contra España.
- 1829.—Nace en Madrid Manuel Tamayo y Baús, gran dramaturgo.
- 1832.—Sale a la luz el primer número del «Diario de la Marina de La Habana».
- 1851.—Nace en La Coruña, Emilia Pardo Bazán, introductora del naturalismo en España, novelista, ensayista, crítica, poeta y comediógrafa.
- 1854.—En el teatro de Santa Anna de México una compañía de ópera que allí actuaba, estrena el himno nacional mexicano, música del español Jaime Nuno.
- 1859.—David Liwinstone descubre el lago Nyasa (Africa austral).
- 1882.—Nace el escritor argentino Ricardo Rojas, autor de una importante «Historia de la literatura argentina», catedrático y político.
- 1884.—El congreso de México proclama al presidente electo Porfirio Díaz.
- 1896.—Muere el compositor brasileño Carlos Gómez, autor de «El Guarani».
- 1898.—Nace en Madrid el eminente cancerólogo José Die y Mas, autor de numerosas publicaciones sobre su especialidad.
- 1904.—José María Usandizaga estrena su primera composición una «Suite en La», en el Casino de San Sebastián, que dirigió Fernández Arbos.
- 1936.—Jean Baptiste Charcot y su equipo de científicos fallecen en un naufragio cerca de Islandia, y rumbo a los mares polares.

# Mediterráneo

AÑO XLIV II EPOCA N. 13.401

Edita: M. C. S. E.

Redacción, Administración y Talleres: Avda. del Mar, 29

Teléfonos: 22 00 56 y 22 00 60

Director: LUIS HERRERO

Redactor Jefe: ANTONIO EGEEA

Administrador General: MANUEL GONZALEZ CEBRIAN

Depósito Legal CS 6 1953



Oficina  
de Justificación  
de la Difusión



Hoy  
en  
Castellón



● AYUNTAMIENTO  
Y CULTURA

● EN CASTELLÓN  
SE RESPETAN LAS PLANTAS



● LOS NACIONALISTAS  
CONTRARIOS A LA  
PRESENCIA DE  
AMPARO CABANES

23.000 niños protagonizaron el lunes la vuelta al colegio en la provincia

## La operación «retorno» fue tranquila en E.G.B.

Otra vez hay padres y abuelos y chachas y parientes a la puerta de los colegios de la ciudad aguardando a que den la hora y se desborde el río de niños. Tras el letargo estival vuelve a tronar los pasillos de las escuelas y todo huele a nuevo.

Afuera, en la acera, este lunes pasado se repitieron como antaño escenas de quienes esperan con los brazos abiertos y se agachan buscando la mejilla del niño. ¿qué...? ¿cómo te ha ido, hijo mío...? «Bien mamá —contesta dubitativo— hoy no hemos hecho nada. Me han cambiado de clase y tengo una profesora nueva».

El primer día de la semana, el lunes, los treinta y cinco colegios —Preescolar y BUP— de Castellón abrieron sus puertas. Cerca de veintitres mil escolares volvieron al acostumbrado horario de nueve a doce y el recreo entremedio. Era el primer día tal y como fija el almanaque escolar, pero una jornada anterior al tradicional «mediados de septiembre» y hubo

alguien que se sintió un poco confuso por eso. Nada más.

Dado el buen clima reinante y acaso a lo poco significativo de los primeros días, no todos, absolutamente todos, los escolares se presentaron. En la mayoría de centros se observaron asientos vacíos que se irán ocupando paulatinamente a lo largo de la semana.

El primer día de clase en Castellón, a excepción de la problemática que padecen los escolares del barrio San Miguel, que se quedaron sin aulas, transcurrió con normalidad. Los profesores en general, dedicaron la mañana a realizar una especie de puesta en común o repaso del curso anterior para ir familiarizando a los estudiantes con el medio ambiente en que se tendrán que desenvolver en adelante. «Aunque en cuestión de pocos días se familiarizan —dice el profesor—. Aquella estampa conmovedora del colegio como típico lugar de castigo para el niño ha desaparecido y se viene con alegría, con ilusión. «Es más, los

hay, que pese a su corta edad encierran el firme propósito de aprender y ocupar el primer puesto de la clase».

El reencuentro con los amigos, la curiosidad por el aula, los libros recién forrados y el montón de libretas en blanco acompañaron al babero bien planchado en el estreno. «Don José María por favor... —casi imploraba la madre— tenga paciencia con el chico...» Y es que tanto a padres como a profesores preocupa por igual el salto de los jóvenes estudiantes de quinto a sexto curso, al iniciarse la segunda etapa, donde precisamente muchos se ven agua al cuello y se da el mayor número de repetidores. «Es una novedad a la que les cuesta adaptarse. Es pasar de un único maestro a la diversidad de profesores».

La situación educativa de Castellón-ciudad que reflejaban las últimas estadísticas referentes al curso 79-80, puesto que las actuales se hallan todavía en fase de experimentación daban muestra de

un total de veintidós centros que impartían únicamente preescolar (3 estatales y 18 no estatales) para 131 profesores que imparten preescolar aunque sea en centros de E.G.B. y cinco mil alumnos escolarizados.

Por lo que se refiere a la Enseñanza General Básica existían un total de treinta y nueve centros (29 estatales y 10 no estatales) para 530 profesores y 10.132 alumnos.

En la actualidad existen en Castellón treinta y seis centros públicos, la mayoría de EGB, y treinta y

dos de carácter privado, cuya educación va más bien dirigida a niveles no obligatorios. Niveles no obligatorios son todos menos EGB y los que no cursan BUP y han de estudiar hasta los dieciséis años la Formación Profesional.

Los alumnos escolarizados etapa en Preescolar para este año sumarán 1871 de cuatro años de edad y 2.323 de cinco años. La tasa de escolarización de los alumnos de cuatro años se sitúa en un 76% y la de cinco años en un 94,27%. El total de alumnos de E.G.B. será de diecinueve mil.

### Nota oficial de la Delegación

En relación con la escolarización de alumnos en el nivel de E.G.B., esta Delegación hace las siguientes puntualizaciones:

1.º—Se insiste en que la escolarización plena en el nivel de E.G.B. está lograda, si bien existen los habituales casos individuales de acoplamiento, que están siendo resueltos a medida que se va constando la incorporación real de alumnos a las aulas.

2.º—En cuanto a la situación concreta de la escolarización del Centro privado subvencionado «Lope de Vega», de esta capital, durante el curso 80-81 se han celebrado diversas reuniones de trabajo con representantes de las Asociaciones de Vecinos y de Padres de Alumnos y propietarios y profesores del Centro, debiendo destacar los acuerdos tomados en la reunión celebrada en esta Delegación el día siete de los corrientes y que son:

a) La aportación familiar por actividades complementarias continuará siendo durante el curso académico 81-82 de cuatrocientas ochenta pesetas alumno-mes.

b) Constitución de una Comisión mixta integrada por representantes de la asociación de Vecinos «San Miguel», de la Asociación de Padres de Alumnos del Colegio «Lope de Vega» y de los titulares del Centro, con el fin de determinar las familias que, dadas sus circunstancias económicas, no puedan hacer frente a la aportación a que se hace referencia en el apartado a), a fin de que ello no sea obstáculo para la escolarización en el Centro.

c) La Delegación se compromete a una solución definitiva y gradual, que necesariamente pasará por la construcción de nuevos puestos escolares.

3.º—La infraestructura educativa de la zona de referencia está constituida por:

- Centro público preescolar «Cardona Vives» (4 unidades)
- Cuatro unidades de preescolar integradas en el Colegio público de E.G.B. «Antonio Armelles».
- Dos unidades de preescolar integradas en el Colegio privado «Lope de Vega».
- Centro público de E.G.B. «Antonio Armelles», de 16 unidades.
- Centro privado de E.G.B., subvencionado al cien por cien «Lope de Vega», de 24 unidades.

De todo ello se deduce que la escolarización de los alumnos de cinco años, que finalizan el nivel de educación preescolar, no necesariamente tienen que realizarse en el Colegio público «Antonio Armelles», dado que la oferta de puestos escolares de E.G.B. por parte del Ministerio de Educación y Ciencia incluye, tanto los del Colegio público mencionado, como los del centro «Lope de Vega».



De nuevo volvieron los tapones en las puertas de los colegios (Foto Heredio)

### ARLEQUIN

ESTUDIO DE DANZA

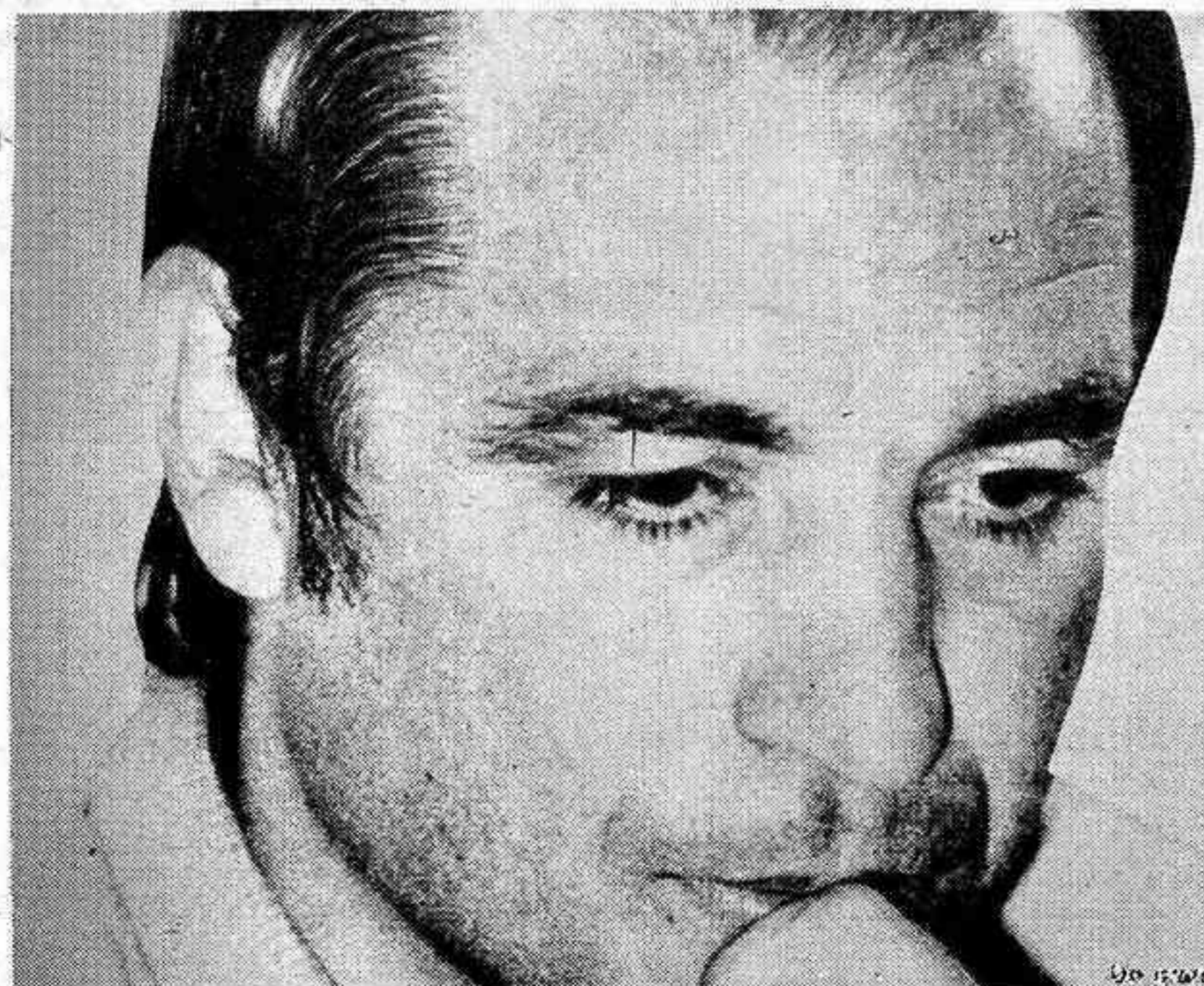
Especial niñas y adultos

Danza clásica - Moderna - Jazz -  
Expresión corporal. Danza mantenimiento (señoras).  
Complejo San Agustín-Entre-  
suelo

C./ Mayor, 82, teléfono 226993

Inscripción, 5 a 8

En MORELLA  
puede adquirir  
MEDITERRANEO  
en el kiosco de  
Fidel Carceller



## Protagonista

### Joaquín Sierra Quino

Joaquín Sierra, más conocido por «Quino» en el mundo del fútbol, es el hombre del día.

Quizá Quino se haya hecho más famoso desde que preside la Asociación de Futbolistas Españoles. Pero en su tiempo ya tuvo un «affaire» con el Real Betis Balompié. El jugador quería la libertad para estampar su ficha con el Valencia. El Betis, por contra, quería negociar su carta de libertad. Quino se negó a jugar y estuvo en paro cerca de dos años, hasta que finalizó su contrato, fichando por el Valencia. Dos o tres temporadas en el club blanco y se fue al Cádiz donde colgó las botas.

El, junto con Cabrera Bazán y Carceller, fueron los promotores de la AFE, tal vez sensibilizado con el caso que le ocurrió.

Joaquín Sierra, puede decirse que es de los futbolistas intelectuales, como Pirri, Gárate, Ramos, etc., aún sin tener acabada ninguna carrera. Empezó a estudiar aparejador dejándolo cuando se metió de lleno en el fútbol. Los años que estuvo en paro con el Betis se matriculó en Filosofía y Letras, carrera que tampoco acabó.



Miguel Bellido, concejal de Cultura del Ayuntamiento

## «Hay que dotar a la Delegación de Cultura de un presupuesto propio»

Se ha dicho que el Ayuntamiento poco o casi nada ha hecho por la cultura. Por ello, «Mediterráneo» dialogó al responsable de tan importante faceta de nuestra vida municipal. Tras dialogar con Miguel Bellido, primer teniente de alcalde y concejal delegado de Cultura, pudimos saber que un total de once millones de pesetas volaron en subvenciones durante el pasado ejercicio, y que, ahora, ese grifo se ha cerrado y habrá que esperar a que vuelva a abrirse. Miguel Bellido, a lo largo de la entrevista pasa revista a su concejalía. «Algunas subvenciones —reconocería finalmente— son pocos controlables desde la realidad municipal».

«Dotar a la Delegación de Cultura de presupuesto propio, huyendo así de las subvenciones, y crear una infraestructura para tener los cauces necesarios que permitan desarrollar una actividad cultural, por medio de la creación de un patrimonio, inexistente tiempo atrás, son los logros que nos proponemos. Porque esto va a ser algo que quedará y que dará a las futuras corporaciones las posibilidades necesarias para realizar una acción cultural estable. Posibilidades que estamos creando porque antes no existían. Comenzó así la entrevista que «Mediterráneo»

sostuvo con Miguel Bellido, teniente alcalde encargado de Cultura en el Ayuntamiento de nuestra ciudad.

Se desprende de sus palabras que la política llevada a cabo de subvencionar a entidades privadas ha sido negativa.

Se escapa de las subvenciones por ser estas polémicas y poco controlables desde la realidad municipal. No quiere decir esto que se cierren a cal y canto, pero sólo en casos concretos y necesarios se concederán. Nos damos cuenta que se puede decir que el Ayuntamiento no ha hecho nada

por la cultura, cuando se han repartido once millones en subvenciones. Serán aquellos que las recibieron los responsables de no hacer nada.

Pero es la corporación responsable de no exigir cuentas una vez entregado un dinero recaudado a base de impuestos municipales. ¿no?

El Ayuntamiento a pedido cuentas pero han sido muy pocas las que se han dado.

Alguna forma deberá exigirse para que el gasto de ese presupuesto de cultura no resulte, al igual que las subvenciones, arbitrario.

Estamos con la idea de constituir un consejo municipal de cultura en el que participen todas las asociaciones correspondientes y que sea allí donde se programen las actividades. Así se controlará el gasto del presupuesto, patrocinando las actividades proyectadas por todos. Cosa más rentable que el buscar unas subvenciones, siempre subjetivas y algunas veces injustas.

Sobre la infraestructura que antes usted mencionaba, sabemos que está proyectada fundamentalmente sobre el edificio adquirido por el Ayuntamiento situado en la calle Antonio Maura número 4 y con entrada también por la calle Enmedio.

La creación del Centro Cultural Municipal en ese edificio, junto a otro centro del mismo nombre en la antigua escuela, Juan Sebastián Elcano en el Grao, es la piedra angular de esta infraestructura. Que, por supuesto intentaremos no se quede ahí.

Mucho me parece para cultura. No surgirá algún que otro impedimento de pesetas y no puñetas.

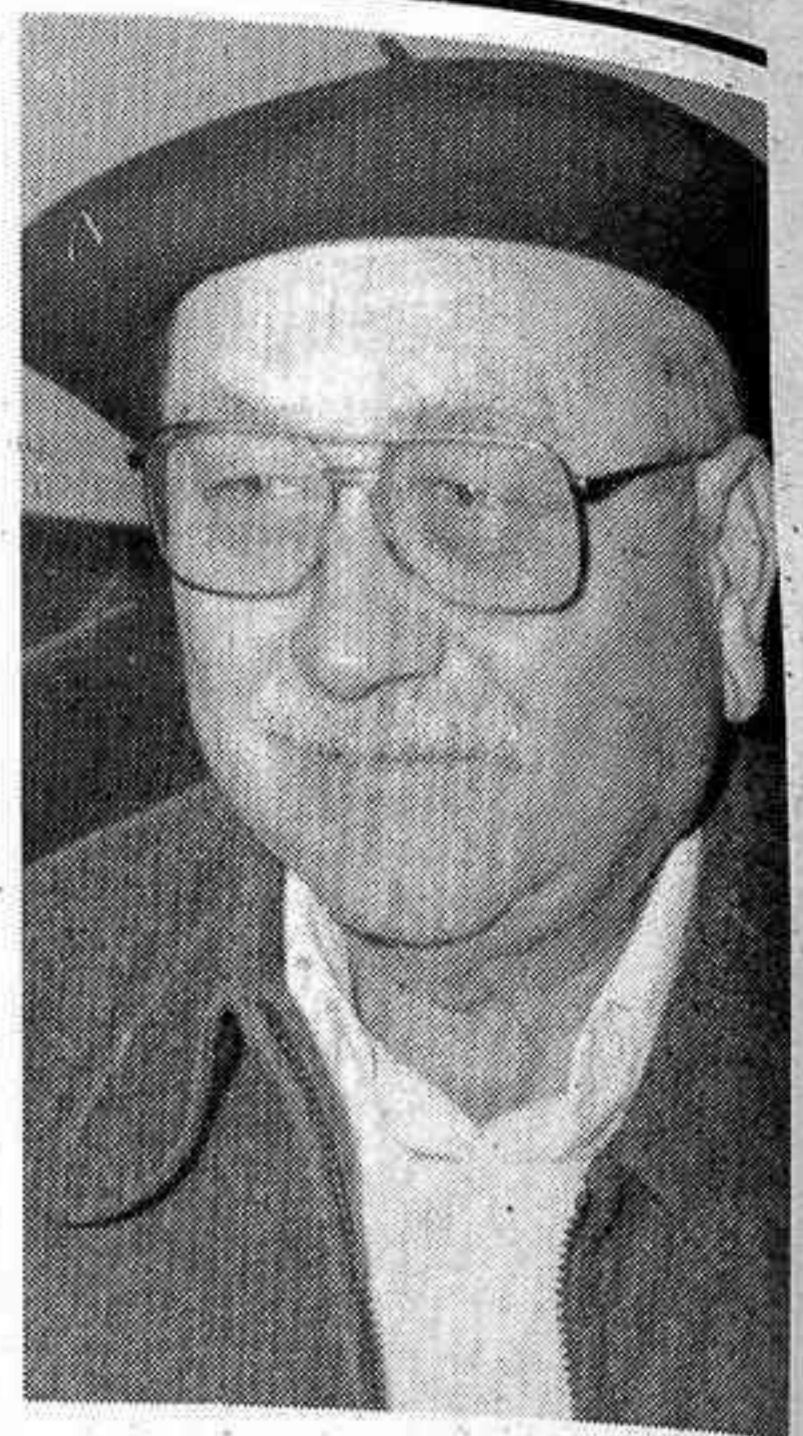
He de decir que la colaboración estrecha y valiosa de todos los grupos que forman presente corporación es una realidad.

Alguna carrera por realizar proyectos ha habido con otras instituciones.

Parece ser que sí.

Pues no tema nada y diga ahora cómo va a ser dicho Centro.

En el Centro hemos de diferenciar claramente dos partes. Una primera, con entrada por la calle Enmedio, será el Centro recreativo para la tercera edad. Y una segunda, con entrada por Antonio Maura cuatro, donde tendrá su sede el Archivo Histórico Municipal, la Biblioteca Municipal, que hará de central sobre las de barrio, y un cine club junto al salón de actos, donde el Ayuntamiento tiene su piano. Salón que será utilizado para todo tipo de actividades culturales. También está en estudio la inclusión de un proyecto de gran envergadura e importancia



Miguel Bellido, responsable de Cultura en el Ayuntamiento

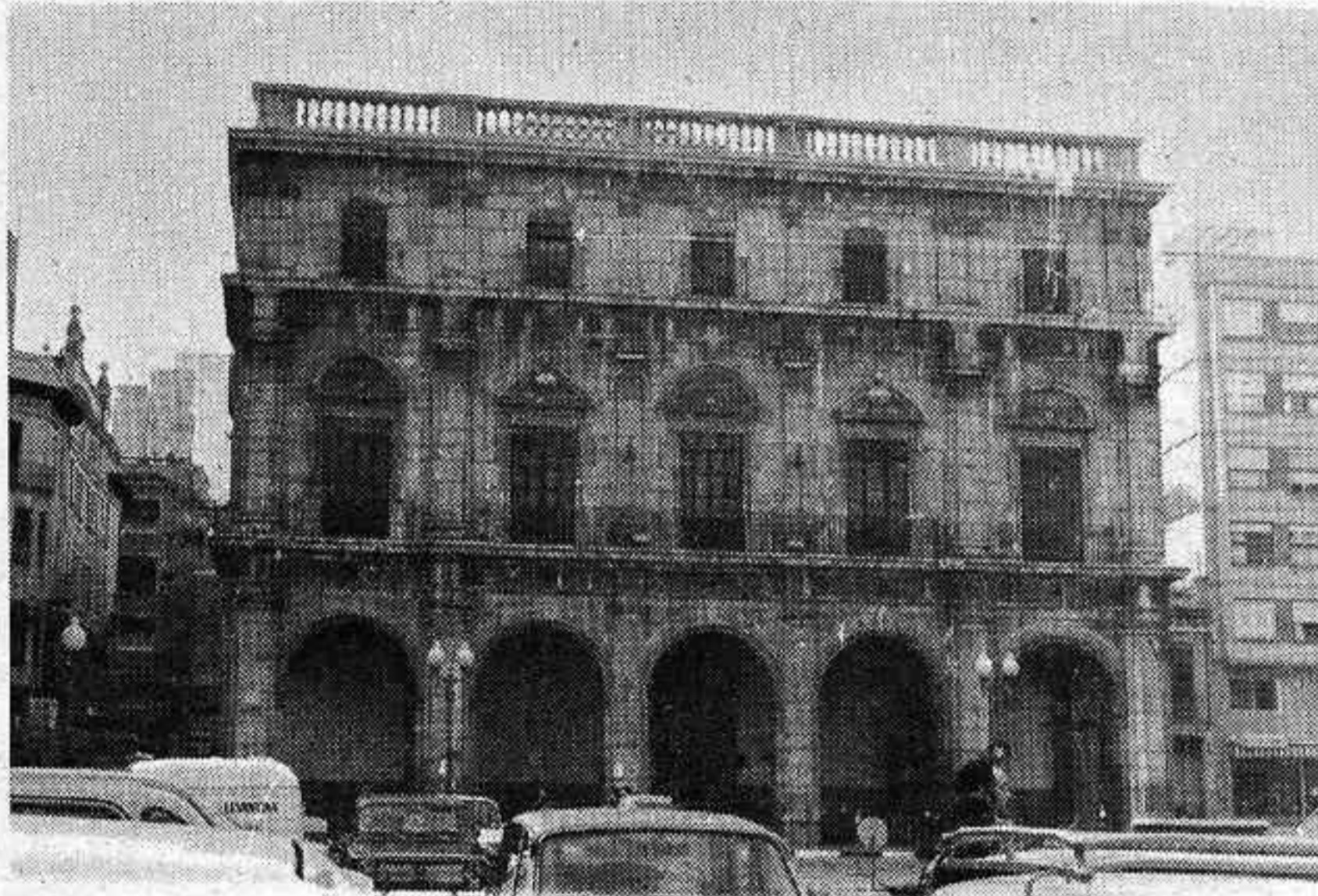
en el Centro, que ahora por esas carreras que antes citó no puedo adelantar.

Bien, ya tenemos piano de cola municipal y un secreto por desvelar. Que nos queda de inmediato.

Incluir una escuela de arte dramático junto a la de ballet en el Conservatorio. Patrocinar varios conciertos a la Sociedad Filarmónica. Llevar el teatro a los barrios. Y continuar con la potenciación de las bibliotecas de barrio.

Eso fue todo, nos queda por descubrir un proyecto celosamente guardado, mientras el piano de cola enmudece. Antes que suene una semicorchea sonará lo que deba sonar.

Arturo Brevia



## ...Icanya

### Tiempo de créditos

El Ayuntamiento de Castellón aprobará hoy la petición de nuevos créditos a la banca para poder llevar a cabo distintas realizaciones de proyectos que supondrán una notable mejora para la infraestructura de la ciudad. Hace meses, fueron sesenta y cinco millones de pesetas; ahora, esta cantidad se verá superada con creces mediante los préstamos solicitados a cuatro prestigiosos bancos. Por otra parte, y mientras la Televisión Española «secuestra» a medio país del auténtico foro noticiable en el día de ayer, el Palacio del Congreso, todo parece indicar que la entrada de nuestro país en la Alianza Atlántica es más que inminente. Ello supondrá, según las previsiones del partido en el poder y de Alianza Popular importantes ventajas para la economía y estabilidad del país. Es, de alguna manera, otra forma de pedir otro crédito, un crédito que abonarán 16 países y que tendrá a nuestro suelo como campo de cultivo. Del mismo modo, hace escasamente dos días, se produjo en Valencia la constitución oficial del tercer Consell del País Valencià. Los socialistas —desconocemos si a cambio de algún crédito o préstamo— vuelven al Consell tras la firma de los pactos autonómicos entre Calvo Sotelo y el líder de la oposición. Lo cierto, es que parece ser que entramos en un tiempo de créditos, justo ahora cuando hace bien poco los bancos anunciaron su propósito de cobrar hasta la domiciliación del más pequeño de los recibos. Tiempo de créditos.

J.A.

Hoy celebra Pleno extraordinario la Corporación

## Se aprobará la petición de nuevos créditos.

Esta mañana, a partir de las 13 horas la corporación municipal de nuestra ciudad celebrará sesión plenaria extraordinaria en el transcurso de la cual se aprobará, la petición a diversas entidades bancarias de nuestra ciudad de nuevos créditos para financiar la puesta en práctica de distintos proyectos municipales.

Como se recordará, la Corporación Municipal aprobó el pasado día 22 de julio la petición de un préstamo por valor de sesenta y cinco millones de pesetas a la Banca Mas Sardá para llevar a cabo la primera de las fases previstas de realizaciones municipales. Dentro de esta primera fase que ya ha sido adjudicada, destaca como obra más importante la remodelación y acondicionamiento del andén central del Paseo Ribalta.

En la segunda de las fases previstas, que ya se aprobó en el mes de agosto, resaltaba el definitivo traslado del mercado del lunes a su futura ubicación en la Avenida del Mar. El presupuesto para esta segunda fase asciende a unos 175 millones de pesetas que se negociarán con diversas entidades bancarias. Por último, la tercera de las fases que en su día acordó

realizar el Ayuntamiento, contaba con proyectos tan importantes como en acondicionamiento de la Gran Vía; la urbanización de los antiguos solares de la estación de la Panderola; la reimplantación del Obelisco del paseo Ribalta, etc...

Así pues, los créditos que se solicitarán hoy son concretamente

cuatro a otras tantas entidades bancarias: Banco Atlántico, Banco Central, Banco Español de Crédito y Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Castellón, todos ellos pasarán a aumentar el presupuesto de inversiones del presente ejercicio.

J. Andrés

## Convocatorias

### Escuela Universitaria de E.G.B.

Queda abierta la matrícula oficial para 2º y 3º cursos a partir del día de la fecha hasta el día 16 de octubre.

La matrícula para los alumnos que van a cursar primero, quedará abierta una vez calificadas las Pruebas de Acceso.

Sólo existirá la matrícula libre para aquellos alumnos que hayan realizado matrícula en este Centro con anterioridad al curso académico 1981-82, y ésta tendrá lugar a continuación de la oficial desde el 26 de octubre al 6 de noviembre.

### Facultad de Farmacia

Se pone en conocimiento de los alumnos que deseen matricularse en la Facultad de Farmacia de la Universidad de Valencia por enseñanza oficial, curso 1.981-82, que el plazo para efectuar dicha matrícula será desde el 14 de Septiembre al 16 de Octubre, ambos inclusivos.

## FABRICA DE ESMALTES CERAMICOS

Necesita

### AGENTE DE VENTAS

Servicio Militar cumplido. Vehículo propio. Condiciones económicas a convenir.

Rogamos a los interesados se dirijan por escrito, indicando cuantos datos consideren interesantes, al Apartado de Correos, 67, de Onda.

Ref. INEM 1984/1210.

## PARVULARI EL ROTGLE

Unica escola a La Plana en valencià

OBERTA LA MATRICULA PER AL CURS 1981-82

Avda. Vila-real, 18 Tel.: 20 18 45  
CASTELLO DE LA PLANA

## PARCELAS DESDE

150.000 pesetas

Dos años facilidades

Teléfono 23 22 34

De 11 a 1

Y carretera Alcora  
Km. 13,300 Castellón



# Europa y la O.T.A.N.

por Juan José Ferrá

«El Presidente del país más poderoso de la Tierra, solicitó de Zeus la facultad para convertirse en hermoso toro y raptar de nuevo a Europa, tal como hiciera el padre de los dioses olímpicos en el principio de los tiempos; pero Europa, vieja y por tanto experta, no permitió el intento, y es que además, pensaba, ese país olvida ser hijo de Ella, pues ¿qué sería la Joven América sin la semilla inicial y el modelo permanente de la Vieja Europa?».

El paulatino aprendizaje de España hacia un sistema democrático, ha venido acompañado, de modo muy reiterado y desde distintos emplazamientos políticos e instituciones diver-

sas, de una especie de declaración de pureza de identidad para los habitantes y lugares de nuestro país; como un estribillo adaptado a diferentes tonos, se ha repetido que España, la secular y cansada España, la heroica y admirable por su tesón en recomenzar, formaba parte de ese rompecabezas (dicho sea con todo su sentido peyorativo) llamado Europa. ¿pero qué era Europa sin nosotros?, ¿cómo se atrevían siquiera algunos en sospechar que aquella, ya vieja, princesa fenicia, símbolo del Viejo Mundo, podía desenvolverse sin uno de los países que más han determinado su propio carácter? Y es cierto, porque sustraer España a Europa no es arrancar un puñado de hojas de su «currículum» histórico, es, nada menos, que techar de modo salvajemente ignorante un elevado número de líneas escritas en todas y cada una de las páginas de ese libro. Pero no es necesario repetirlo de modo incesante, nuestros países vecinos también lo saben, conocen su pasado y el nuestro. Sin embargo este manifiesto, que fue exacerbado en algunos momentos, de nuestros más significados hombres públicos empeñados en exhibir un

simbólico certificado europeizante, puede preocupar, teniendo en cuenta el apasionamiento con el que, tradicionalmente en España, relevantes personajes se declararon inmersos en la evolución europea o, por el contrario, atacaron duramente con ultrajantes calificativos a quienes miraban más allá de los Pirineos; fanatismos y rencillas internas levantaron en esos montes un muro de incompreensión al que sólo nuestra propia estabilidad emocional destruirá, sin necesidad de declaraciones programáticas.

Y toda esta introducción viene al caso porque en una conversación de la que participaba, provocada por cierta pretensión gubernamental, se deslizó la afirmación de que formar parte del pacto militar de la O.T.A.N. nos acercaba a Europa. No voy a repetir que a Europa nada ni nadie nos va a acercar o separar, como no seamos nosotros mismos, pero sí me importa dejar constancia de algunos extremos con respecto al tema del que acabamos de entrar en polémica, en conciencia de ciudadano al que preocupa la cuestión.

Una advertencia previa, no voy a tratar de apoyar o defender la idea de una integración, o no, en el Pacto Atlántico, no quiero caer en los defectos arriba apuntados y debo reconocer humildemente que no tengo suficientes elementos de juicio para tomar una u otra determinación, pero de aquello que conozco y entiendo sí opinaré, y se trata sencillamente de apuntar la diferencia existente entre un continente varias veces milenario, una vieja idea de difícil culminación, un espacio físico que se extiende desde Islandia hasta los Balcanes y de Escandinavia al Mediterráneo, y una moderna visión del enfrentamiento bélico y la pugna de intereses. Diferencia más patente si comparamos a un conjunto de países irremediable-

mente unidos en la paz y en la guerra, frente a un acuerdo temporal que pasará a la Historia, como pasaron los «foedus», las Cruzadas, los Pactos Familiares o las Ententes.

Hecha esta salvedad obligada, podríamos establecer ciertas comparaciones históricas y situar el tema, por cierto nada original, veamos. Nuestro mundo civilizado, desde el momento en que fue tal, merced a los progresos técnicos alcanzados y gracias a las incipientes riquezas sobrantes y acumuladas, creó la permanente institución de la guerra, el principal agente empleado por el hombre para derrotarse a sí mismo social y espiritualmente», al decir de Arnold J. Toynbee. En nombre de pueblos ignorantes, o de la suprema majestad de la que ellos eran representantes terrenos, gobernantes ambiciosos sometieron a los más débiles con el único deseo de satisfacer apetencias inconfesables. Fueron introduciendo en la vorágine de la guerra un círculo territorial cada vez más amplio, hasta que en determinado momento surge frente al conquistador un rival tan apetente como él. Si éste es poderoso, el enfrentamiento es largo, de consecuencias funestas para ambos, si no hay vencedor absoluto existe la posibilidad de acordar un cese de hostilidades; en ambos casos los rivales se siguen odiando, y además, intentarán reforzar su propio poderío mediante el sistema de alianzas con otros países, de modo que el contrario se siente acorralado; las únicas circunstancias de esos aliados que importarán serán las puramente militares o estratégicas, y así una y otra vez a lo largo de la Historia, cambiando solamente el nombre de los tratados o pactos y el de sus firmantes, en el fondo ambición y ansias de poder.

Hititas y egipcios, medos contra griegos, Roma y Cartago, los

llamados «grandes conquistadores», Pactos, Ligas, Cruzadas, Alianzas Santas, Alianzas paganas..., el resultado siempre el

mismo, un rosario de nombres diversos, pueblos sometidos y tratados dispares con el más conveniente aliado.

Hoy la situación internacional, más necesitada que nunca de una paz duradera, no presenta un conflicto bélico a gran escala, estamos viviendo, recurriendo de nuevo a Toynbee, lo que el llama «veranillo»; sin embargo, entre bambalinas se mueven las manos que portan el estandarte de «su» razón, son los herederos de la vieja idea imperial. Divididos por el maniqueísta sistema de buenos y malos, distribuyendo los calificativos según la posición del espectador, los bloques se encuentran «amistosamente enfrentados» y, como en una incruenta batalla de ajedrez, tratan de acorralar al contrario a base de agobiarle con el mayor número posible de peones. Se contabilizan los aliados, las posiciones estratégicas y las super-armas super-mortíferas, a ver quien puede más.

Si a alguien se le ocurre pensar que esto sirve para mantener la paz en equilibrio de fuerzas, pues... puede que tenga razón, no sé, pero yo tiemblo cuando pienso en lo de «errare humanum est»; como la fatiga o la distracción se apoderen algún día de un técnico en seguridad mundial...

Por todo ello es fácil suponer que los intereses que atraen a un número determinado de países para firmar un Pacto como el de la O.T.A.N., no se corresponde con una situación de hecho cual es la de pertenecer a una comunidad histórica y geográficamente unida. Si la idea del tratado se correspondiese con unos objetivos que rebasaran los puramente estratégicos, difícilmente Esta-

dos Unidos y su política económica traerían de cabeza a los más ricos países europeos como la están haciendo, por poner un ejemplo. No, la O.T.A.N. no es Europa; por supuesto no es toda ella; a pesar de los Tratados Atlántico y de Varsovia que los separan, existen países europeos en los dos lados; y ni tan siquiera es la Europa a la que nos referimos en nuestros días, es decir, la de la ansiada C.E.E. más algunos estados no sujetos a la influencia soviética.

Los estados hoy, se dividen en ricos y pobres, abren diálogos Norte-Sur, son Tercermundistas, satélites o aliados, e incluso algunos se denominan no alineados, y todos ellos están sujetos a circunstancias que les pueden hacer variar irremediablemente esa situación, pero no me negarán que es mucho más difícil abrir surco por los Pirineos y separarnos del Continente. Definitivamente no es el sometimiento a uno de los dos bloques lo que aclarará nuestra identidad y, menos todavía, el abrazo al Mercado Común. Se pretende el reconocimiento de una situación de enfrentamiento mediante el sistema de tomar partido, ¿y a cambio?, Europa no, en la Europa real siempre hemos estado, en la económica subsistirán los problemas que deben ser competencia exclusiva de los países miembros de tal Comunidad.

Después de este planteamiento no cabe la menor duda de que España es apetecible. ¿Será bueno firmar el Tratado? ¿nos libraríamos en caso de conflicto aunque no lo firmásemos?, que los políticos expresen sus opiniones del modo más honesto para los ciudadanos de nuestro país y que cada cual decida, al menos que el pueblo opine, no es decisión a tomar en ámbitos reducidos y conocerla a través de un portavoz que, sonrisa en los labios, recite: «nemine discrepante».

## Cartas al director

### Esquerra Independent de Castelló contra la entrada en la OTAN

Esquerra Independent de Castelló (miembro de la confederación municipalista EUPV) quiere exponer sus razones para oponerse a la entrada del Estado español en la OTAN que, en pocas palabras, son las siguientes:

Primero: Entrar en este pacto militar significará un aumento automático de los impuestos del 5 por ciento. Son ya dos millones de dólares de gastos anuales en un país donde son necesarios más de un millón de puestos de trabajo. Es así como el Gobierno de Madrid se desenmascara públicamente y demuestra lo poco que le interesa la suerte de los parados y a quién sirve en realidad.

Segundo: Entrar en la OTAN implica entrar en el juego de los grandes bloques que puede llevar a una nueva guerra mundial en la que seríamos Europa el blanco preferente de una guerra entre las superpotencias.

Tercero: Entrar en la OTAN significará llevar hasta las últimas consecuencias la política del general Franco de supeditación total a

los intereses de los amos norteamericanos. Antes fueron las bases norteamericanas que el Sr. general colocó sin ningún referéndum (y que tantos problemas siguen acarreado a las poblaciones afectadas), y ahora el Gobierno madrileño quiere que el Ejército imperial yanqui, como los franceses en 1808, haga turismo por toda la península para que todos podamos conocerlos.

Cuarto: La entrada del Estado español en la OTAN provocará una peligrosa desestabilización del equilibrio entre los grandes bloques y una apuesta por el militarismo, las nucleares y por la guerra.

Con este impopular proyecto el Gobierno de Madrid demuestra claramente lo que es: un Gobierno tan satélite y tan comparsa de los Estados Unidos como Alemania del Este o Bulgaria puedan serlo de la Unión Soviética. Un Gobierno que quiere que seamos los aliados de un presidente paranoico y hitleriano llamado Ronald Reagan, el cual ha rebajado el presupuesto de su país destinado a cultura y bienestar social para invertirlo todo en armamento.

Con este proyecto, el Gobierno así como la derecha en general se denuncia ante la opinión pública como lo que siempre ha sido: un grupo de políticos al servicio del Gran Capital y del militarismo norteamericano, un Gobierno

extremista y antidemocrático, conservador que conserva todas las tradiciones antidemocráticas del fascismo anterior y que no consulta al pueblo porque sabe que el pueblo y la opinión pública están en contra del famoso proyecto.

EIC (EUPV) pide la neutralidad, la desmilitarización y desnuclearización del Estado español, sin bases ni OTAN, ni de entrada ni de salida, contra la bomba de neutrones, las armas bacteriológicas y contra la criminal tecnología nuclear. EIC pensamos que nuestro lugar se encuentra al lado de los no alineados, fuera de los bloques imperialistas y del peligro de guerra, sin nada que ver y muy en contra de los criminales gobiernos que busquen la guerra y se empeñan en llevarnos a la catástrofe.

Por todo ello IEC (EUPV) apoya la lucha de los Comités anti-OTAN como el de Castelló y en el que participamos, por la neutralidad y la paz y contra la militarización, y pensamos insistir, pese a quien pese, en el Ayuntamiento con mociones y en la calle con diversos actos, para evitar este nuevo acto autoritario e irresponsable del Gobierno de la gran derecha española.

Ricard Colom  
D.N.I.: 18.904.251  
Regidor d'EIC

### ¿Clubes o Clubs?

El otro día, leyendo un artículo que afecta al tema del fútbol, me di cuenta que tan pronto leía la palabra «clubes», como la otra similar de «clubs». En ese artículo a que hago referencia y que incluyo, contabilicé cinco veces la palabra clubes y cuatro, la otra de clubs. Yo pediría que una vez por todas, nos pusiéramos de acuerdo en cuanto a su utilización, pues a parte de que me hace un efecto desastroso la palabrita de «clubes», creo que siempre se ha dicho «clubs» al poner en plural la palabra «club».

A mí, que siempre me ha gustado leer en la prensa los artículos deportivos desde hace muchos años, me ha parecido siempre normal leer la palabra «clubs» y la verdad, se me eriza el pelo al leerla, como cuando se oye el chirrido que produce el roce de un objeto duro rayando un cristal.

Pongo esto de manifiesto para llamar la atención a los posibles escritores de temas deportivos y sepan a qué atenerse respecto a dicha palabra una vez nos pongamos todos de acuerdo y yo recomendaría, si estoy en lo cierto, que

se olvide la palabreja de «clubes» y se continúe con la de «clubs» como siempre se ha dicho.

José González  
D.N.I. 18.665.997

N. de la R.: Estamos de acuerdo en parte con el contenido de la carta del Sr. González, sobre todo en lo que atañe a que la palabra clubes saliese cuatro veces mal y en su lugar leyese «clubs». Ocurra una cosa Sr. González: donde Ud. corrigió la palabra «clubs» es lo que le llamamos original de teletipo y a veces, al corrector de este original se le escapa el corregirla debidamente.

Esa palabreja que Ud. llama «clubes», hace tiempo que la adoptó la Real Academia de la Lengua como plural de club y sentimos, aunque se le erice el pelo, tener que seguir utilizándola.

En PEÑISCOLA  
puede adquirir

MEDITERRANEO

en los kioscos de  
Francisca Simó  
Juan Domingo París  
Manolita Roca  
Bautista Rovira



## Respetamos los jardines

## Un millón de plantas

La tradición de los Molina con las plantas es muy antigua. El abuelo de Paco Molina ya tenía vivero en Castellón. Paco Molina es una institución en Castellón. El y su esposa, María Teresa Tortosa, como su marido, ingeniero agrícola cuida y mimaba una extensión según sus propias palabras de más «veinticinco fanecaes».

Es imposible calcular cuantas plantas tiene en sus instalaciones. Puede haber un millón de macetas con sus correspondientes plantas, centenares de variedades y distintas naves de mantenimiento y reproducción.

—¿Cuál es la planta más cara?  
—La trilicia. Vale sobre las trescientas mil pesetas. Es una flor tropical. Ha de estar a una temperatura de 18 a 20 grados y con un 90 por ciento de humedad. De entre las conocidas la más cara es la Kentia que vale sobre las 15.000 pesetas. La más corriente, el cactus.

Sería muy prolijo explicar la cantidad de plantas que tiene en sus viveros Paco Molina, sus características, como las cuidan, la diferencia entre plantas exteriores e interiores.

## Distinta demanda

—¿Qué plantas compran los castellonenses?

—Depende de la época del año. Generalmente, cuando llegan estas fechas suelen adquirir plantas interiores.

—¿Somos muy aficionados?

—En general, sí, pero hay que pensar que estamos atravesando tiempos difíciles. Esto, no es un artículo de primera necesidad pero en general, cuando puede compra plantas y además con general buen gusto.

—¿Sólo os dedicáis al vivero?

—No. Hay que diferenciar lo que es vivero y la jardinería. Las dos cosas las compaginamos. Criamos

plantas y además cuidamos jardines. Desde Marzo tenemos la contrata del mantenimiento de los jardines de Castellón.

—Y particulares.

—También. Hemos diseñado, construido y realizado muchos jardines.

—¿Cuánto cuesta realizar un jardín?

—Depende de muchas cosas. De la extensión, su dificultad, el tipo de plantas y arbolado, etc. De cualquier forma aproximadamente, un jardín medio de unos 500 metros cuadrados puede costar unas cien mil pesetas.

—¿Sólo trabajáis en Castellón?

—No, aquí tenemos la contrata de los Ayuntamientos de Castellón y Onda, pero por encargo trabajamos en muchas provincias españolas. Además en Cabanes tenemos coníferas y en Almazora, frutales.

—¿Hacéis algo en el extranjero?

—Sí, ahora estamos exportando cactus a Italia.

## Respeto a los jardines

—¿Desde cuándo cuidáis los jardines de Castellón?

—Desde el mes de marzo.

—¿Respetan la gente los jardines?

—Ha cambiado mucho, afortunadamente. La primera semana de los jardines de Castellón quitaron más de trescientas plantas. Sin embargo, de marzo aquí poco a poco ha venido mentalizándose y ahora la verdad es que respetan mucho las plantas. En ese sentido no tenemos queja. Cuando se hace alguna fiesta popular en las inmediaciones de algún jardín, se nota, pero en general creemos que están bastante bien cuidados y por supuesto no quitan ninguna planta.

—¿El clima de Castellón es propicio para los jardines?

—Sí, lo que hay que hacer es

adecuar el tipo de plantas que se quieren poner a la temperatura habitual de Castellón.

—¿Cuál es el jardín más bonito de Castellón?

—El de la Plaza Isabel la Católica, dice María José.

—¿Y el más feo?

—Todos, cada cual en su estilo están bien. Otra cosa distinta es si faltan o no.

Paco y María José viven todos los días entre plantas. En contacto directo con la naturaleza.

Eduardo Mas

## ● La Trilicia, la planta más cara



## COSAS

— Los de la AFE nos han hecho «la Pascua». Los aficionados al fútbol en nuestra ciudad nos las prometamos muy felices ante la posibilidad de que fuesen los juveniles del Castellón quienes se enfrentaran el domingo a los de Las Palmas. Teniendo en cuenta que los albinegros han llegado a ser semifinalistas de la Copa del Rey habría que entender que el papel de los nuestros habría sido realmente brillante.

Habría que confiar en los profesionales y esperar que todo salga bien.

— Del fútbol, a las Fiestas. Cuando terminó la pasada edición de las Fiestas de la Magdalena, algunos miembros de la misma comenzaron a trabajar en la redacción de unos nuevos estatutos que sustituyan a los actuales que, al parecer, están ya caducos. Según nuestras noticias los Estatutos nuevos están ya redactados y listos para ser aprobados por el Pleno de la Junta Central y posteriormente refrendados por la corporación municipal.

Por otra parte se está trabajando también en la ampliación de los sectores, que como saben Vds. han

sido tradicionalmente doce y que, debido a la expansión de la ciudad convenía aumentasen de número. En este sentido es ya una realidad la ampliación a tres gayatas más para las próximas Fiestas. Es decir, que en lugar de doce gayatas serán quince. Los tres nuevos son el sector comprendido por las calles Rafalafena, Benicarló, Pintor Carbó y adyacentes; y todo el sector a derecha e izquierda del Paseo de Morella dividido en dos comisiones. El objetivo para esta próxima Magdalena es el de conseguir diecinueve gayatas, o diecinueve sectores. La Junta Central pues, busca cuatro presidentes más. Si a alguien le apetece, la ocasión la pintan calva.

— El primer teniente de alcalde del Ayuntamiento de nuestra ciudad, Miguel Bellido estuvo hace unos días en la Asociación de Vecinos de Fadrell y entre otras cosas preguntó a los niños qué tipo de libros querían para la biblioteca de la Asociación.

Ante la sorpresa de unos y el estupor de otros, resultó que los libros más solicitados por los niños fueron los de temas de carácter sexual. ¡Progres!

## El campanar

## Los niños

Los colegios y los parvularios se han llenado de niños. Y sus ojos se han llenado de estupefacción mientras los ojos de esos niños se han llenado de lágrimas. La libertad y la disciplina son compatibles, pero ellos no lo saben.

Los juegos de la espontaneidad han sido sustituidos por los didácticos que también lo son, pero lo son menos.

Los niños han cambiado la arena de la playa con el corto bañador y los sueños por hacer un castillo que las olas rompen siempre, por el columpio recién pintado, las láminas de colores estudiados y aquel damero con mensaje.

Los niños ya no beben y comen cuando quieren, ni juegan a lo que quieren ni duermen como quieren.

Hay una hora para ir y otra para volver, un horario para el desayuno, otro para el juego, otro para la comida y otro para la siesta. A partir de octubre, tampoco habrá siesta.

Los niños que hoy están en los colegios, ayer estaban en sus juegos. Han perdido toda su libertad. Ya sé que era preciso perderla, no me lo digan.

Pero si yo fuera niño y me quitasen la libertad, también lloraría.  
Eduardo



El PSPV-PSOE local se pronuncia sobre la neumonía

## «LOS AYUNTAMIENTOS NO SON RESPONSABLES»

«Aunque en nuestra ciudad nosotros no sepamos de ningún caso los socialistas queremos dejar bien claro ante la opinión pública la postura del PSOE», manifestó Juanjo Vázquez, en medio de una rueda de prensa organizada por los socialistas para efectuar las pertinentes explicaciones en relación con el tema de la neumonía tóxica.

«El Gobierno —manifestó el secretario general local— es responsable de la contaminación tóxica. No estamos dispuestos a tolerar palabras como las de Harguindey exculpando al Gobierno de cualquier tipo de responsabilidad».

Otros puntos de crítica efectuados por Juanjo Vázquez o por el responsable de política municipal de los socialistas, Juan Callao, fueron la ineficacia de la secretaría de Estado para el consumo— «porque sigue la dispersión administrativa», el aumento poco ético de los aceites no incluidos en las listas negras, y el fraude alimenticio que existe a muchos niveles.

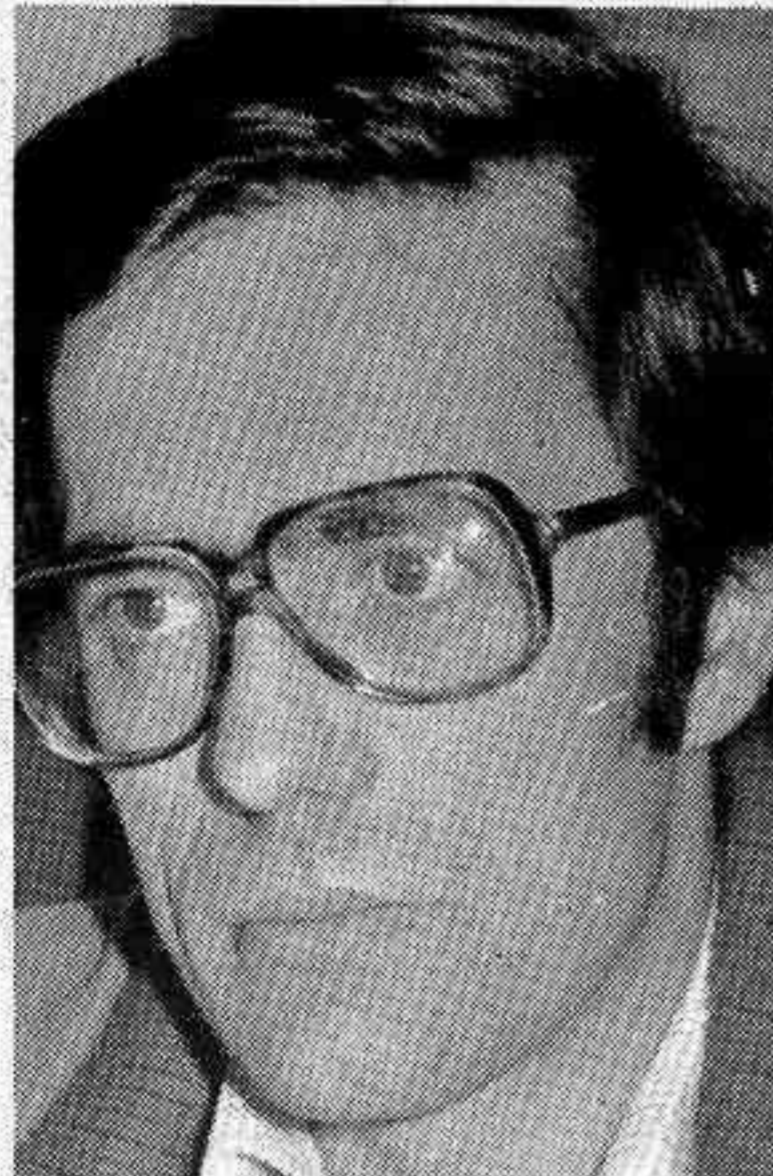
### Alternativa del PSOE

«Fundamentalmente hay que acentuar la sanidad preventiva y quitarse de encima la pereza reformista que hace que no actúe el Gobierno hasta que suceden muertes inevitables».

Según el portavoz socialista hasta el 15 de junio no se dieron las oportunas órdenes a los diferentes cargos sanitarios de las provincias.

«No se puede echar la culpa a los municipios ni hay apenas competencias ni —por supuesto— asignación presupuestaria», señaló Juan Callao.

«Mientras no tengan los ayuntamientos una asignación presupuestaria el Gobierno no



Juanjo Vázquez, secretario general local del PSPV-PSOE (Foto: Archivo).

puede exigir ningún tipo de responsabilidades» recalcó.

Para los socialistas, una de las medidas a tomar en relación con los damnificados es el establecimiento de unas líneas de crédito incluidas en los presupuestos generales del Estado que afectarían a los 12.000 damnificados.

Los socialistas señalaron que las reformas a efectuar eran estructurales al tiempo que ponían de manifiesto el subdesarrollo que padece España a «ya que después de 10 años aún no se ha puesto en práctica el Código Alimentario».

### En Castellón también

En relación con alguno fraudes al consumidor que se producen en Castellón se señaló las viviendas que son entregadas ilegalmente sin pintar así como los códigos extraños para las amas de casa que aparecen en las latas de conserva para consignar la fecha de caducidad.

Ximo Puig

REACCIONES EN CONTRA DE LA CONSELLER DE EDUCACION

# LA DESIGNACION DE AMPARO CABANES CONTESTADA POR LOS NACIONALISTAS

Durante las últimas horas han surgido diversos comunicados de protesta en relación con la designación de Amparo Cabanes como Consejera de Educación del nuevo gabinete preau-

tonómico. En este caso son diversas entidades culturales, por una parte, y Esquerra Independent quienes muestran su oposición a la designación de la señora Cabanes.

«El Secretariat de l'Ensenyament de l'Idioma de Castelló, així com Acció Cultural del País Valencià, els col·lectius de professors d'E.G.B. de la Plana, el col·lectiu de professors de BUP i FP, davant de la designació per part de la UCD de Amparo Cabanes com consellera d'Educació del Consell Preautonòmic recentment remodelat, volem donar a conèixer a l'opinió pública, la nostra més total i absoluta oposició a la designació per a aquest càrrec d'una persona tan clarament enemiga de la normalització lingüística del País Valencià, i a tota la línia de manipuleig científic, per raons polítiques i partidistes, que aquest nomenament representa».

Efectivament, aquesta designació és una clara provocació—i com a tal l'entendem— cap a tots aquells que, dia a dia, treballem per aconseguir que la nostra llengua tinga el lloc que li pertoca en tots i cadascun dels àmbits educatius. El nefast historial antivalencianista d'aquesta senyora, furibunda defensora d'una inventada «llengua-valenciana-no-catalana», alenadora de les fúries antivalencianistes dels grups històrics i insultants de la ciutat de València, batalladora incansable, així sí, per aconseguir embolicar les ments i les consciències dels valencians, maniobres encaminades a fer-nos creure que dos i dos són cinc i que, contra l'opinió unànim dels filòlegs i els romanistes, de tota la ciència sense cap excepció, a Castelló i a Tortosa no parlem la mateixa llengua, el seu treball a favor d'uns interessos reaccionaris, que ni tan sols pretenen la implantació d'eixa hipotètica «llengua nova», sinó tan sols el manteniment de la situació actual, de domini lingüístic del castellà, i de diglossia i despreci per la llengua pròpia, tots això ens fa esperar d'ella una política encaminada des de la Conselleria a impedir fins i tot el manteniment de les classes que ja es donen i, per suposat, de no donar un pas endavant per a l'aplicació efectiva del Decret de Bilingüisme.

Els xiquets gallecs i bascos fa ja dos cursos que aprenen la seua llengua als centres d'ensenyament. Els xiquets de Catalunya i de les Illes Balears fa ja dos cursos que estan aprenent català. Els valencians, despreciats i arraconats pel govern de Madrid, inmersos en una falsa conflictivitat creada al voltant del nom de la llengua pels qui volen precisament que tot açò quede aturat, ens veiem en la ridícula situació de trobar impediments per a l'aplicació d'una llei dictada des del ministeri d'Educació per part dels funcionaris d'eixe mateix Ministeri. I ara per si en tenim poc, ens donen en plena cara la bufetada de la designació, per a aplicar el Decret de bilingüisme, d'un dels màxims boicotejadors, ala Comissió Mixta, d'eixe mateix Decret.

Entenem aquesta designació



A los nacionalistas no les gusta la señora Cabanes (Foto J. Andrés)

com una provocació. Exigim ja avui, fins i tot abans que el Consell es constitueisca oficialment, la destitució per incompetència d'aquesta senyora —no necessitem esperar per vore la seua actuació, fins ara ha actuat prou, i prou nefastament. Exigim als altres partits presents al Consell, PSPV-PSOE i PCPV, la clarificació de la seua postura, essent conscients que, per solidaritat governamental, van a ser tan responsables com la UCD de les bestieses que, a no dubtar, farà la flamant consellera. I anunciem que no anem a deturar el nostre treball, que la nostra llengua es seguirà ensenyant als centres educacionals, i que si Amparo Cabanes intenta fer alguna de les seues maniobres es trobarà un bloc compacte d'ensenyants pares, alumnes i ciutadans disposats a plantar-li cara. Hem volgut la via del diàleg i la moderació, però no ha estat acceptada. Culpa serà ara dels qui l'han designada, i dels qui es facen complis amb el seu silenci, del que puga passar».

### Esquerra Independent

L'Assemblea d'Esquerra Independent de Castelló (EIC), reunida en la nostra ciutat el dia 10 de setembre, a proposta de la Comissió d'Ensenyants, ha acordat fer pública la seua protesta més enèrgica per la designació, com consellera d'Educació, d'Amparo Cabanes, enemiga declarada de la normalització lingüística del País Valencià, de l'ensenyament de la llengua als centres educacionals, i de la unitat idiomàtica del País Valencià amb Catalunya i les Illes Balears.

Aquesta designació, realitzada per la UCD per a aconseguir als seus electors més antivalencianistes i reaccionaris de la ciutat de València —exigida per Manglano fins i tot contra el parer de prou sectors de la mateixa UCD— no té un altre nom que el de provocació. Provocació als ensenyants que des de fa anys treballen per tal que el valencià —el valencià real, el valencià que parlem, el valencià

que sabem que és català— siga de veritat un instrument de normalitat i de cultura. Provocació als científics, als filòlegs, en ficar en un càrrec així una persona que, des de la seua incultura i el seu manipuleig de la realitat, es permet de qüestionar realitats científiques evidents, com ara la unitat de la llengua catalana. Provocació a l'esquerra, que, després d'anys de lluita per fer un País Valencià normalitzat, troba ara els destins d'eixe País en mans de qui, des de la Comissió Mixta, no ha fet més que boicotejar-ho tot. Provocació a les comarques, una mes! imponent-los un «tràgala» com aquest per a aconseguir als sectors més reaccionaris de la ciutat de València. I una provocació concreta cap a Castelló, ciutat que commemorarà el proper any 82 el cinquanta aniversari de les normes lingüístiques ací acceptades per tots, i que duen el seu nom (Normes de Castelló, del 32), en designar per ocupar el càrrec de màxima responsabilitat educativa a una acèrrima enemiga d'eixes normes, a les quals ella acusa de «catalanistes», como si acceptar la unitat de la llengua fóra un crim al País, i no ha fóra la seua visceral postura antivalenciana.

IEC, ja des d'ara, està en total oposició a aquesta consellera, i exigeix ja des d'ara, no la seua dimissió (els agraden massa les poltrones) sinó la seua destitució per incompetència. EIC plantarà cara, en unió amb tota la gent, grups i moviments que lluiten per la normalització lingüística, a totes les seues maniobres. I volem acabar recordant dues coses: Primera: Que el PSOE i el PC es fan responsables de tot el que faça aquesta senyora, pel fet de formar part del mateix govern, així que no val espolsar-se les puces només sobre la UCD.

I Segona: Quan la senyoreta Cabanes era membre de la Comissió Mixta d'ingrata memòria i van tindre la barra de vindre a provocar a Castelló, el poble castellonenc va saber fer-los cara. Se'n recorda, senyora Cabanes?.

## SONDEOS PARA AGUA

NUEVAS TECNICAS CON MODERNOS Y RAPIDOS EQUIPOS. QUE PERFORAN Y AFORAN SIMULTANEAMENTE. ABARATAN LOS SONDEOS PARA AGUA EN TERRENOS DE CUALQUIER DUREZA.

¡¡30 AÑOS DE EXPERIENCIA SON NUESTRA MEJOR GARANTIA!!



**PER.SOND**  
PERFORACIONES Y SONDEOS

Paseo de La Habana, 54  
Telfs.: 259 16 56 - 250 00 66 - MADRID-16  
En Castellón: D. ALBERTO BARRERA  
Teléfono 22 76 00



## Reunión de la comisión del patrimonio histórico-artístico provincial

# Obras de restauración en la provincia

La Comisión del Patrimonio Histórico-Artístico de Castellón, en su última reunión bajo la Presidencia de su titular don José Solernou Lapuerta, delegado provincial del Ministerio de Cultura, adoptó, entre otros, los siguientes acuerdos:

Aprobar los proyectos de obras que afectan a los inmuebles sitos en la calle San Bartolomé, número 6, de Burriana; en la calle Mezquita núms. 5 y 7, de Segorbe y calle Virgen de los Desamparados núm. 16, también de Burriana, debiendo éste remitir proyecto definitivo, antes de la realización de la obra.

Aprobar, con ciertas prescripciones, los proyectos que afectan a los inmuebles núm. 31 de la calle Franco Ricart, número 5, de la

Plaza de Abajo, de Catí, y números 38 y 39 de la Plaza de Tetuán, de Castellón.

Solicitar documentación complementaria en los proyectos relativos a los inmuebles núm. 1 de la calle Virgen del Carmen, núm. 24 de la misma calle y núm. 30 de la calle Cueva Santa, todos de Mascarell, y núm. 5 de la calle Valencia, de Segorbe.

### Morella

Asimismo la Comisión decidió efectuar «in situ» el estudio del proyecto de obras de restauración, reparación y acondicionamiento de un edificio propiedad municipal que se destina a museo y retén municipal, sito en la calle Colón

núm. 98, de Segorbe, así como el del perímetro que habrá de delimitar el conjunto histórico-artístico de la misma localidad, ya solicitado. Remitir a la Comisión del Patrimonio Histórico-Artístico de Morella el proyecto de edificación de los locales comerciales y seis viviendas previstos en la plaza Colón y Travesía Pastor, de aquella localidad, y solicitar del Ayuntamiento de Onda la remisión del proyecto definitivo de reforma y acondicionamiento del Antiguo Hospital sito en la Plaza de la Sinagoga de aquella Villa.

Con relación a la suspensión provisional de las obras de captación de aguas en las inmediaciones de la Font-Cuberta, de San Mateo, la Comisión, vistos los

informes presentados por los técnicos desplazados al efecto, tomó el acuerdo de solicitar de la Dirección General de Bellas Artes, A. y B. el levantamiento de aquella medida por estimarlo oportuno y necesario para la protección de la Fuente.

La Comisión fue informada de la recepción de diferentes escritos procedentes de los Ayuntamientos de Burriana, Almazora y Cabanes relativos a un proyecto de edificación en la calle Alcalá Galiano, al proyecto de pantano ubicado en las cercanías del Puente Romano sobre el río Mijares y a la restauración del entorno del Arco Romano, respectivamente; de la Diputación Provincial comunicando el acuerdo de la Corporación sobre el

importe de obras de restauración y consolidación de edificios de interés histórico-artístico, dentro del convenio a suscribir con la Dirección General de Bellas Artes, A. y B. sobre distintas prospecciones arqueológicas; y de Construcciones D'Ohar S.L. certificando el derribo de las casas colindantes a la Torre Motxa de Villarreal y solicitando inspección de la muralla.

### Pinturas rupestres

A continuación la comisión estudió los planes de obras de restauración de monumentos histórico-artísticos de la provincia, a realizar dentro del marco del convenio que tienen que suscribir la Dirección General de Bellas Artes, A. y B. y la Diputación, pasando finalmente revista a la problemática planteada para la protección de las pinturas rupestres existentes en las cuevas de Castellón.

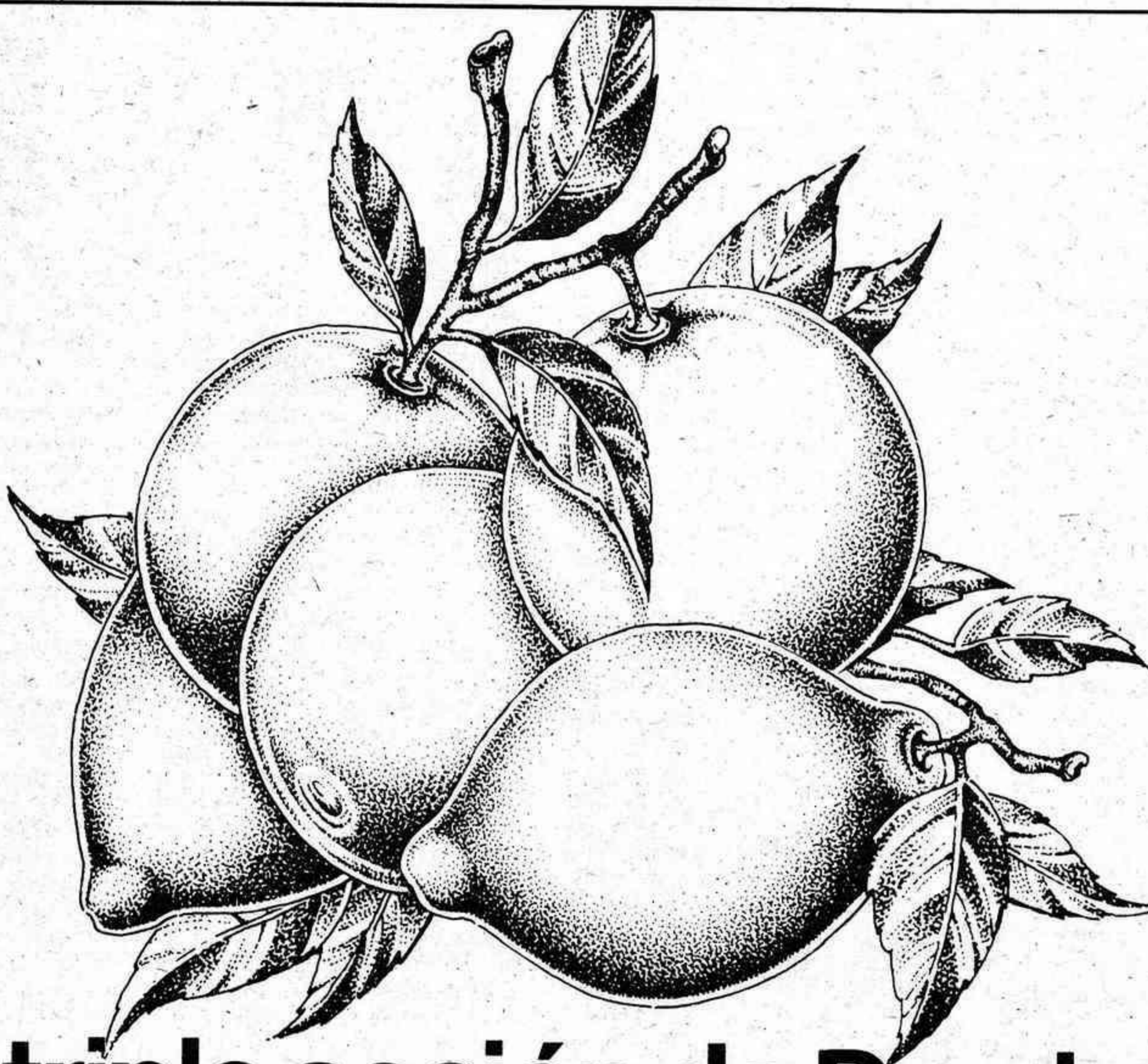
### ICONA

## Nuevas medidas para los cazadores de las aves acuáticas

El Artículo 1.º de la Orden del Ministerio de Agricultura y Pesca de 26 de junio de 1981 (B. O. del Estado de 7 de julio) por la que se fijan los períodos hábiles de caza en todo el territorio nacional, faculta a este Instituto para establecer medidas de protección temporal de las poblaciones de aves acuáticas si el deterioro sufrido en las zonas húmedas donde habitualmente se cobijan y alimentan y originando por la escasez de precipitaciones habidas en las últimas épocas normales de lluvia, no experimentaba una evolución favorable.

Teniendo en cuenta que la situación de deterioro en estas zonas no sólo no ha mejorado sino que, por el contrario, se ha agravado profundamente con la prolongación de la sequía, esta Dirección, a propuesta de la Subdirección General de Recursos Naturales Renovables ha acordado, como primera medida de protección de las poblaciones de aves acuáticas, suprimir el período de adelanto de su aprovechamiento cinegético al mes de septiembre en las provincias de Toledo, Guadalajara, Sevilla, Cádiz, Ciudad Real, Cuenca, Castellón, Valencia, Alicante y Baleares.

En consecuencia, la fecha de apertura del período hábil de caza de las aves acuáticas en las provincias mencionadas será la misma que se fijó, con carácter general, en el citado Artículo 1.º de la Orden del Ministerio de Agricultura y Pesca de 26 de junio de 1981 es decir, el segundo domingo de octubre del presente año.



## La triple acción de Dursban le permitirá recoger mejores frutos.

Dursban\* es el insecticida organofosforado polivalente de amplio espectro. Su eficacia está reforzada y asegurada por su triple acción sobre las plagas:

- Por contacto. • Por inhalación.
  - Por ingestión.
- Dursban no presenta problemas de acumulación de residuos sobre las plantas tratadas.

### Con la garantía de Dow.

Dursban\* es un producto Dow. Dow trabaja para que los frutos de su investigación aseguren los frutos de su cosecha.



\*Marca registrada de The Dow Chemical Company

**AGROCROS** S.A.

Historiador Viciñana, 2. Teléfono: 21 25 49 - CASTELLON

**CELAMERCK**

Norte, 8.  
Teléfono: 359 50 71 - VALENCIA

**zeltia agraria, s.a.**

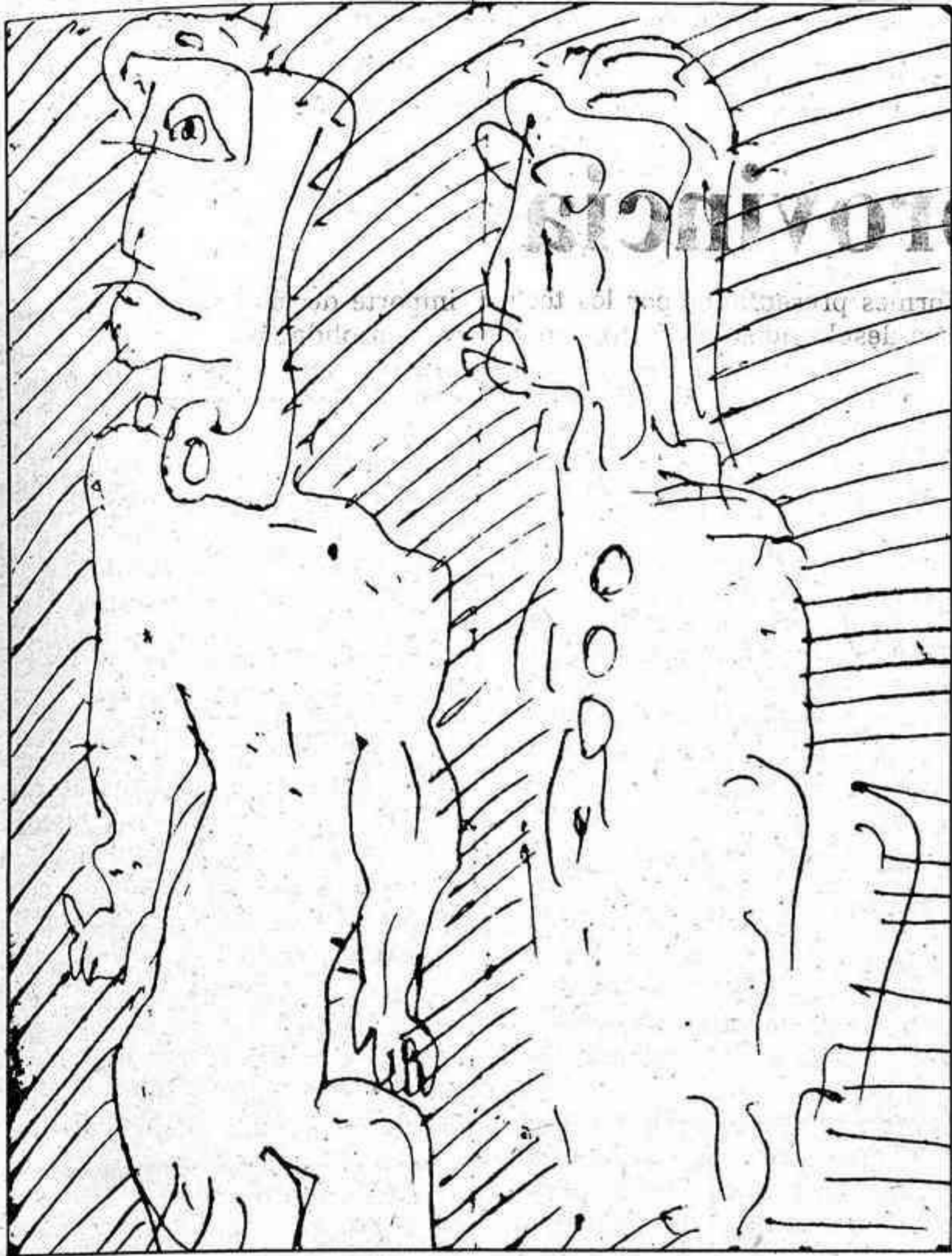
San Isidro Labrador, 13. Teléfono: 22 53 48 - CASTELLON

En NULES  
puede adquirir  
MEDITERRANEO

en los kioscos de  
Kiosco Soldi

Carmen Ventura y  
Francisco Cascales





## EXPOSICIONES

Francisco Colom, expone en los Salones del Círculo Mercantil e Industrial de Castellón del 15 al 30 de septiembre, en horario de 7 a 9 de la tarde.

## «LLIBRES»

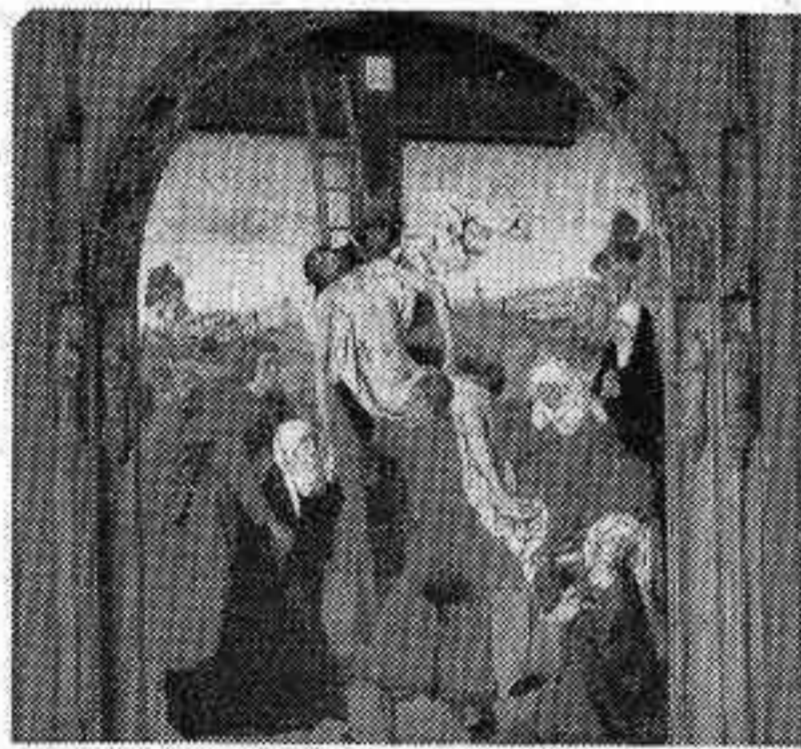
Si dentro de la historia del arte español, y más concretamente la referida al País Valenciano, existe un período bastante oscuro, es aquel que se extiende desde la muerte de Juan de Juanes hasta la aparición de Francisco Ribalta.

La obra de Juanes nos es conocida gracias a la monografía de Albi y la de Ribalta ha sido objeto de diversos trabajos (Fitz Darby, Espresati, Ainau, Camón, etc...), recientemente y con la publicación de «PINTURAS Y PINTORES EN EL REAL COLEGIO DE CORPUS CHRISTI» del Dr. Fernando Benito, este período lleno de incógnitas, pero esencial en la gestión del naturalismo español, aparece más delimitado y esclarecido.

El libro que comentamos, tesis doctoral erudita y con el rigor científico de los trabajos de esta índole, supone una innovación y modificación, de los numerosos tópicos que, hasta ahora, se habían señalado y utilizado para explicar la floración artística del S. XVII en Valencia.

En un primer capítulo, el Dr. Benito, traza una escueta biografía del Patriarca Ribera y de su cultura a través de la excelente e interesante biblioteca conservada en el Colegio, para pasar, seguidamente, a ordenar, sistemáticamente, la enorme cantidad de material inédito y ofrecer una relación de los artistas documentados con respecto a San Juan de Ribera, aportando, como señalaba don Diego Angulo en el prólogo, «una rica serie de biografías de artistas del pincel en no pequeña parte ignorados hasta ahora».

Tras una pequeña biografía pública, ordenados cronológicamente, los documentos alusivos a cada uno de ellos. Merece destacarse en este sentido, las nuevas noticias sobre Sariñena, Matarana, Luis de Morales, Ribalta, y los Requena, así como en un plano más reducido, —por lo que supone para el arte castellanense—, las referentes a Abdon Castañeda (con obras en las Agustinas de Segorbe), Tomás Hernández (que trabaja en el Lledó) y Juan Bta.



Pero es sobre todo en el capítulo de Catálogo de Pinturas, —al entablar conexión entre obra y documento—, donde el joven investigador nos demuestra su gran preparación, buen hacer y erudición, al tiempo que «asombra» su extraordinaria información de la bibliografía tanto nacional como extranjera.

Catalogación excelente y modelica, no exenta de dificultades, —al ser las pinturas existentes en el Colegio de diferentes escuelas—, que el autor, con agudo sentido crítico, ha sabido resolver con gran acierto, realizando nuevas atribuciones y revisión, al tiempo que deshecha muchas de las tópicos y típicas repeticiones en las que han caído investigadores anteriores. Así recordemos las nuevas obras que incorpora a la biografía de Baglione (nº 8 del Catálogo), Conti (nº 33), Flammingo (nº 66 a 69), Pulzone (nº 168), A. Ricci (nº 209 a 224), etc... y por la relación que tienen con nuestra provincia, las de Castañeda (nº 29), Luciano Salvador (nº 233) y Urbano Fos (nº 70 y 71).

En suma, una obra modelica, de gran utilidad, —que debe figurar en toda biblioteca de pintura española—, y que supone un hito en la bibliografía valenciana ya que, a partir de este libro, la historia de la pintura valenciana del S. XVII, toma nuevos y esperanzadores rumbos.

## DIRCK BOUTS

«Fragmento del tríptico de la Pasión»  
Museo del Patriarca  
Pastor (que desarrolla su arte en Catí y Vilafranca).

## Entrega del premio Vicent Clavel

El próximo viernes día 18, a las 7 de la tarde, y en el transcurso de una recepción ofrecida en el Salón Noble de la Sede Social de la Casa de Valencia en Barcelona, la Junta Directiva de dicha entidad en la Ciudad Condal, entregará el IV PREMIO NACIONAL DE PERIODISMO «VICENT CLAVEL», convocado con motivo del Día del Libro y fallado el pasado mes de mayo.

El tema propuesto para la presentación anual, versaba en torno a la figura y proyección del poeta castellanense Bernat Artola i Tomás.

Josep Miquel Francés Camús fue el ganador de este Premio

Nacional por su guión radiofónico, emitido en las antenas de la Cadena SER, Radio Castellón, el pasado 18 de abril, dentro de la producción sonora «Castellonerías», bajo el título de «Llántia Viva», uno de los mejores libros de poemas editados de Bernat Artola.

Ferrán Olucha y el propio Josep Miquel Francés firmaban conjuntamente el artículo «Bernat Artola, el millor poeta castellanenc», publicado en las páginas de MEDITERRANEO, en el dominical del día 20 del mismo mes, y que consiguió a su vez el Primer Accésit de este codiciado Premio Nacional de Periodismo «Vicent Clavel».

Al acto de mañana en Casa Valencia de la capital catalana, han sido invitadas las primeras autoridades de Barcelona, Castellón y Valencia, pueblos hermanados por una misma historia, lengua y cultura, así como los medios informativos de las principales ciudades del País Valenciano.

En la edición de mañana, «Mediterráneo» publicará de nuevo el interesante artículo premiado.

Al felicitar a sus autores por este nuevo premio literario, queremos destacar su carácter de colaboradores asiduos de nuestro periódico, en cuyas páginas se incluyó en su día el artículo de referencia.

## Iglesia, cultura, conciertos

Los tres breves artículos aparecidos en H. P. y «Mediterráneo» semanas atrás, tenían un claro propósito.

Informar sobre la postura de la Iglesia respecto al tema, y más concretamente, sobre la música y actos culturales y musicales en los templos. Se basaban en los principios del Vaticano II y en las praxis de la Iglesia.

Intentaban salir al paso, tanto de quienes ninguna limitación o condicionamiento ponen, como de grupos y sacerdotes, reacios u opuestos a ciertas manifestaciones, correctas y aceptables. Con tal motivo, en uno de ellos se citaban ejemplos, sin nombres ni circunstancias, alguno sucedido en Segorbe, lo que podía dar pautas claras.

Nos han llegado noticias de lectores parciales —leer un sólo fragmento o una parte de artículo en correlación, nunca es bueno— o fáciles a interpretar a su modo lo que allí se decía. Y queremos salir al paso.

En modo alguno se aludía a otros casos que no fuesen los ejemplos, y aún estos, no nominales, por tratarse de aspectos negativos y poco correctos. Los interesados, a quienes se ha hecho llegar, lo entenderán perfectamente.

Pero menos aún se pensaba —como algún mal intencionado?

## Iglesia, cultura, conciertos (II)

## El qué y el cómo de los conciertos en los templos

Este verano, en su programa de actividades culturales, la Diputación Provincial ha programado, entre otras de diversa índole, una serie de conciertos. Estos, en su mayoría, han tenido, como su finalidad primordial es el culto en favor de la Comunidad Cristiana.

Por lo mismo, es importante tener en cuenta a efectos del programa, que en su finalidad primordial es el culto en favor de la Comunidad Cristiana, también de algún caso, cuyos divos solistas se presentaron con sus respectivas expresiones, algunas de ellas, vestuarios o camerinos más propios de un teatro. Sabemos que en algunos casos, cuyos divos solistas se presentaron con sus respectivas expresiones, algunas de ellas, vestuarios o camerinos más propios de un teatro.

ha dado a entender—, en la Coral «Vicent Ripollés», de Castellón, cuya labor desinteresada en todo momento, al frente su director y fundador Juan Ramón Herrero, nos consta desde sus orígenes. Precisamente son frecuentes sus conciertos e intervenciones en templos, solemnizando acontecimientos especiales y sin negar la colaboración, aunque el pueblo fuese insignificante, o no hubiese compensación económica. También es clara la inclusión de un elevado porcentaje de composiciones religiosas en sus programas.

La Coral tiene ya en su haber, aparte numerosos conciertos, grabaciones musicales, el estreno del

«Betlem de la Pigà», de Miquel Peris con espléndidas «nadas» musicales por Matilde Salvador; la participación en el I Encuentro Internacional de la Crítica de Arte, con un concierto de música valenciana en Villafamés, etc. Recientemente han intervenido en unas jornadas internacionales de grupos de cantaores en Barcelona, pudiendo destacar que se ha interpretado la «Nadala del Dessert» por un grupo de más de mil componentes, dirigido por Juan Ramón Herrero.

Desde aquí se les felicita, se reconoce su labor y se consideran hechas las aclaraciones, totalmente innecesarias, a un buen lector.

## Teléfonos de «Mediterráneo»

Director .....	22 00 78
Administrador .....	22 05 85
Redacción y .....	22 00 56
Administración .....	22 00 60

## LA NOSTRA LENGUA...

## La Llosa

Llosa és una paraula d'origen incert. Només és clar que es tracta d'un mot d'origen pre-romà, potser ibèric o celta, com diu meyer-Lübke, que sonaria així com lausa i que d'ací ha passat al castellà, al català, a l'occità i a diversos parlars que ven des del sud de França fins al nord d'Itàlia. Significa, és clar, un apedra gran. La paraula ha fet sort en la nostra toponímia. N'hi molts pobles i llocs que s'anomenen llosa. En la comarca de la Plana tenim La Llosa, i al Maestrat tenim el Santuari de la Mare de Déu del Llosar, nom clarament derivat de llosa i que voldria dir així com terreny abundant de lloses o pedres planes. Però hi ha molts més llocs que s'anomenen La Llosa. Així tenim un poblet anomenat Llosa a Lles de la Cerdanya, també al País Valencià La Llosa de Ranes prop de Xàtiva, La Llosa de Camatxo al Marquesat de Dénia. Llosa també designa accidents geogràfics així com El Puig de la Llosa i el Riu la Llosa. Un poble de Girona s'anomena Les Lloses. I també trobem aquest nom per designar llinatges amb les variants Llosa, Lloses, Llosas.

A les comarques el nord de Castelló La Llosa és també el nom d'una trampa del caçadors per agafar conills o altres animals. Evidentment és un artifici que té una pedra plana que cau damunt la víctima i l'atrapa. La Llosa serveix per designar moltes més coses que ací no podem posar perquè caldria fer-ne massa explicacions i no hi ha lloc. Simplement podem fer present una significació ben corrent: la llosa o pedra llisa amb una ins-

cripció que serveix per tapar una tomba, un nínxol, i això és prou tràgic, no em direu. Així que passem avant.

Hi ha alguns refranys en què ix la paraula llosa con a imatge expressiva. Mots d'ells són desconeguts a Castelló. Per exemple aquell que es diu a València criar lloses en el ventre que vol dir que una persona es torna peresosa o malfaenera. També es diu que una persona té una llosa en el cor quan té una gran pena o opressió psicològica. En aquest sentit n'hi molta gent que pertany a la confraria de La Llosa. Jo pense que tots en la vida en un moment o en un altre, per no dir que habitualment, tenim una llosa en el cor. I tot això en vespres de rebre la llosa definitiva que ens farà descansar d'alguna manera al cementeri.

Finalment direm que la paraula llosa sembla que és iguala que la castellana corresponent llosa, tret de la LL inicial. Però no és cert això. Entre el castellà llosa i el nostre llosa hi ha tres diferències o quatre. Vegem-les. La primera és la consonant inicial: la L passa a la palatal LL. En segon lloc la O en castellà és tancada, mentre que nosaltres la pronunciem oberta. La S pel seu compte en castellà és sorda o forta mentre que nosaltres la pronunciem sonora o suau: i finalment encara la A final sona diferent segons els dialectes, cosa que no fa el castellà. I això es una paraula de quatre lletres!

Avel·l. Flors Bonet



SUCESOS  
CASTELLÓN

## Herido de pronóstico grave PEATON ATROPELLADO EN SEGORBE

José Zapata Rodrigo de 41 años de edad, natural y vecino de Segorbe, resultó herido de gravedad al ser atropellado por el coche matrícula M-631.463, conducido por José Antonio Cazorla Macías, de 24 años natural de Baza (Granada) y vecino de Segorbe.

El accidente tuvo lugar en el Km. 0,800 de la carretera local CS-230 (Segorbe-Ahín), en el término municipal de Segorbe. A consecuencia del accidente resultó lesionada de carácter leve María Luisa Galdú Orduña, de 21 años, natural y vecina de Castellón, que viajaba con el vehículo mencionado.

### Pronóstico reservado

A consecuencia del accidente producido en el Km. 81,500 de la carretera N-340 (Cádiz-Barcelona), en el término municipal de Benicasim, resultó herido de pronóstico reservado Juan Calvet Sánchez, de 43 años, natural y vecino de

Torreblanca, que conducía el vehículo matrícula CS-8464-B.

### Herido leve

En el término municipal de Benicarló, carretera N-340, Km. 138,800 se produjo una colisión entre los vehículos: matrícula CS-9974-E, conducido por Reiner Buttennbruch, de 26 años, vecino de Vinarós, y el turismo matrícula CS-0421-J conducido por Raimon Gómez, de 31 años, vecino de Vinarós. A consecuencia de esta colisión resultó con heridas de carácter leve el conductor del segundo vehículo.

### Heridos en accidente

A consecuencia del accidente ocurrido en el Km. 374,600 de la autopista A-7, en el término municipal de Santa Magdalena de Pulpis, resultaron heridos leves M.ª Gómez Sánchez, de 29 años, Juan Díaz Bellido, de 32, y Teresa Váz-

quez Regalón ocupantes del vehículo matrícula B-1481-ED conducido por Antonio Estrada Pullido, de 30 años, vecino de Llobregat (Barcelona).

### Caída de ciclomotor

El conductor del ciclomotor, Melchor García Sampayo, de 23 años de edad, con domicilio en la calle Herrero de Castellón resultó con heridas de pronóstico reservado al sufrir una caída del ciclomotor que conducía.

### Salida de bomberos

El retén n.º 1, al mando del cabo Nicolau se trasladó a la Rda. Magdalena, 5, 5.º, 3.ª, propiedad de Leve C. Roda Roda, para sofocar un conato de incendio que se produjo en el televisor. Para tal fin, los bomberos tuvieron que forzar la ventana de la vivienda por encontrarse ausentes sus propietarios.

SUCESOS  
ESPAÑA

## Durante la pasada semana Ardieron 6.172 hectáreas de monte

MADRID. (Efe).—Durante la semana pasada, fuerzas de la Benemérita han intervenido en la extinción de 309 incendios forestales, en los que se han quemado 6.172 hectáreas, ha informado a «Efe» la Dirección General de la Guardia Civil.

De estos incendios, 98 han ocurrido en la región gallega, con una extensión afectada de 2.458 hectáreas.

Los más importantes de estos incendios son los siguientes:

En partida Laborda, término de Uterca (Navarra); arrasados 200 hectáreas de pino y 100 de rastrojos y monte bajo, con unas pérdidas valoradas en 35 millones de pesetas.

En partida Torrenegre, Lucena del Cid (Castellón). 500 hectáreas de pimpollos y pinos maderables; pérdidas de 20 millones de pesetas.

Monte Funtarton, en Cacula (La Coruña); 230 hectáreas de pino y 15 millones de pesetas en pérdidas.

Sierra Mijas (Málaga). 100 hectáreas de pinos y 60 de monte bajo, con tres millones y medio de pesetas en pérdidas.

Monte particular en Navallos (Lugo); 185 hectáreas de monte repoblado y 157.000 pinos de 5 a 20 años. Los daños se han valorado en 6.200.000 ptas.

### Incendio

GRANADA. (Efe).—Ha sido extinguido, finalmente, el incendio más importante de los ocurridos en Andalucía en lo que va de año y que ha destruido más de 1.000 hectáreas de terreno.

El siniestro, que comenzó la noche del sábado en las lindes de los términos municipales de Guajaralto y Albuñuelas, parece que se originó a causa de alguna imprudencia humana durante unos trabajos de quema de rastrojos en aquella zona.

Han colaborado en su extinción soldados de diferentes unidades de la guarnición granadina, personal de ICONA, dos hidroaviones y miembros de la Guardia Civil.

### Fábrica destruida

VALENCIA. (Efe).—Una fábrica de hilados, Valls, S.L., ha quedado prácticamente destruida en Onteniente.

Los daños se calcula que ascienden a unos cuarenta millones de pesetas. Han ardió cuatrocientos metros cuadrados de la fábrica, con varios motores y gran cantidad de material.

### Francotirador detenido

SANTA CRUZ DE LA PALMA. (Efe).—Un individuo de treinta años ha sido detenido en la isla de La Palma como presunto autor de disparos con un rifle calibre 22 contra un repetidor de televisión, al que ha causado daños por valor de medio millón de pesetas.

Se trata de Juan José P. R., que realizaba cada día varios disparos contra el repetidor desde la terraza de su domicilio, hasta que lo ha inutilizado.

### Pierde dos piernas

HOSPITALET DE LLOBREGAT. (Efe).—Una mujer de unos cuarenta años ha perdido las dos piernas en un accidente automovilístico. El Renault 7 matrícula B-3226-

CY y el Seat 1.500 matrícula B-691.424 chocaron de frente, al parecer, porque el primero de ellos invadió la zona del sentido contrario, en el kilómetro 1,400 de la carretera C-246, en el término municipal de Hospitalet de Llobregat.

En el Renault 7 viajaban Juan García Sánchez, su esposa, que es quien perdió las piernas, al seccionárselas las planchas del coche, y el hijo de ambos, Javier García Martínez, de 15 años, que también sufrió heridas graves.

En el Seat 1.500 viajaba Roberto Martínez Bernabé. Los cuatro heridos han sido ingresados en la residencia Príncipes de España de Bellvitge. Los heridos más graves son María Loreto y Javier García.

### Especulaciones

VALENCIA. (Efe).—Aunque oficialmente se mantiene la más absoluta reserva sobre las investigaciones, no se descarta la posibilidad de que los atentados registrados en el Gobierno Civil de Valencia y en la casa del escritor Joan Fuster sean obra del mismo grupo terrorista.

Según señaló ayer «Diario de Valencia», existe coincidencia en el explosivo utilizado en los atentados de los gobiernos civiles de Valencia y Alicante en la madrugada del jueves, y el que 24 horas más tarde destruyó parte de la biblioteca de Joan Fuster; se trata de goma dos activada con sistema pirotécnico.

Mientras se concede cierta credibilidad a la responsabilidad de Terralliuere, medios policiales, medios policiales recogidos ayer por «Diario de Valencia» consideran poco fiable la del grupo falangista, aunque el diario indica que ese comando negro ya habían remitido desde Alicante a una revista valenciana ciertos anónimos.

### Dos muertos

VALENCIA. (Efe).—Una mujer y su nieto, de nacionalidad francesa, han muerto al salirse de la calzada y desmenuarse el vehículo en que viajaban.

Hacia las seis de la mañana, en el kilómetro 553 de la autopista del Mediterráneo, entre las localidades de Silla y Jeresa, el «Fiat 131» matrícula francesa 1187-GD-69, que conducía José François Quirat, de 39 años, se salió de la calzada y cayó por un terraplén.

Resultaron muertos Clotilde Rizo, de 64 años, suegra del conductor, y su nieto e hijo de éste, Patrick Quirat, de 7 años.

### Intento de asesinato

TORREVIEJA (Alicante).—(Efe).—Roque Alafil Palacios, de 29 años, apuñaló a su esposa, Angeles Vargas Leal, de 40 años, y a dos hijos de ésta, un muchacho de 14 años y una niña de 12, que han resultado con heridas graves.

A primeras horas de la mañana el autor de los hechos ha sido detenido en Murcia. Las tres víctimas, por su parte, han sido atendidas inicialmente en la Cruz Roja local y trasladadas posteriormente a la residencia sanitaria «20 de noviembre» de Alicante, donde han quedado ingresadas.

La mujer y la niña presentan heridas por arma blanca en el abdomen y el muchacho en un costado.

SUCESOS  
EXTRANJERO

## Cuando se dirigían a las cataratas del Niágara

## EE. UU.: Se estrelló autobús de turistas españoles

WASHINGTON. (Efe).—Un autobús «Charter» con turistas españoles sufrió ayer un accidente cuando se dirigía de Washington a las cataratas del Niágara, y por lo menos 17 pasajeros resultaron heridos, dos de ellos gravemente.

El autobús resbaló, durante una fuerte tormenta, cuando circulaba a unos 75 kilómetros por hora por la autopista «Interstate 70», a unos 10 kilómetros de la ciudad de Hagerstown (Maryland), y volcó en un terraplén.

De los 34 pasajeros, todos ellos turistas españoles, 17 sufrieron heridas de diversa consideración, aunque dos de ellos resultaron graves, dijo un portavoz de la policía.

### 19 cadáveres torturados

SAN SALVADOR. (Efe).—En las últimas veinticuatro horas la ola de violencia que azota el país se ha cobrado diecisiete nuevas víctimas.

La mayoría de los cadáveres presentaban señales de haber sido torturados.

### Botín

LONDRES. (Efe).—Dos hombres consiguieron escapar ayer con un botín de 30 mil libras —alrededor de seis millones de pesetas—, tras atracar la sucursal del «National Westminster Bank», en la City Londinense.

El hecho ocurrió cuando uno de los tres atracadores que aguardaba en el interior del banco la salida del guarda de seguridad que portaba un saco con dinero, amenazó al empleado con el arma arrebatándole el saco para después emprender la huida hacia un coche, donde otro hombre esperaba al volante.

Los dos atracadores, descritos

como hombres de aspecto árabe, abandonaron el vehículo en la City de Londres.

### Manifestaciones

VARSOVIA. (Efe).—Con pancartas cuyo texto era «no trabajaremos por 16 huevos diarios», los impresores de un taller de Varsovia protestaron ayer contra las recientes subidas del precio de los alimentos.

Según los manifestantes, con el salario mínimo actual un trabajador polaco sólo puede comprar 16 huevos al día, pues cada unidad cuesta 16 zlotys (casi 50 pesetas).

También los trabajadores de una fábrica de electrodomésticos, en la ciudad de Pila, realizaron una huelga de advertencia de una hora, porque las autoridades habían retirado unos folletos sobre el Movimiento Obrero Polaco y la revolución popular —el año 1956— en Hungría.

### Contra el Gobierno

TOKIO. (Efe).—Unas 10.000 personas, en su mayoría retirados y de avanzada edad, se manifestaron ayer en Tokio para mostrar su oposición a los planes del gobierno de reducir los programas de bienestar oficiales.

La manifestación coincidió con la celebración en Japón del «día del respeto a las personas mayores», una de las fiestas nacionales del país.

El gobierno ha propuesto al parlamento una serie de reformas administrativas destinadas a reducir el gasto público y sanear las finanzas oficiales, que afectan a los programas de ayuda de todo tipo las personas mayores.

La manifestación estuvo apoya-

da por el sindicato más importante del país, el «Consejo General de los Sindicatos de Japón (Sohyo) y el Partido Socialista.

### Estallan 8 bombas

BOGOTA. (Efe).—Con el estallido de ocho bombas y diversas interferencias en el canal nacional de televisión se conmemoró ayer en Colombia el cuarto aniversario de una huelga que se efectuó el 14 de septiembre de 1977.

Los explosivos afectaron a las instalaciones del Ministerio de Trabajo, la escuela de carabineros de la policía, el centro Colombo-Americano y la empresa de transportes «Sidauto» y en Medellín, a las torres del tendido de energía eléctrica.

Según informe de la policía, una persona resultó con heridas cuando detonaron dos bombas en la sede del Ministerio de Trabajo.

En los demás casos sólo hubo destrozos en puertas y ventanas, además de pánico entre habitantes de edificaciones vecinas.

Portavoces del Ministerio de Defensa y la policía afirmaron que en el resto del país hubo calma total, pese a que se anunciaron nuevos paros laborales.

El movimiento guerrillero «19 de abril», (M-19) interfirió asimismo la emisión de la televisión y lanzó proclamas en pro de reivindicaciones salariales, políticas y sociales para los trabajadores.

Las centrales obreras que propiciaron el paro cívico de 1977 anunciaron anoche que efectuaron otro en octubre próximo, si el Gobierno nacional no acepta un pliego de peticiones que le presentaron en las últimas horas de la tarde.



## ALCALÁ DE CHIVERT

Respecto a la ubicación de la depuradora

## Los socialistas podrían reconsiderar su postura

En un intento de buscar soluciones al conflictivo asunto de la ubicación de la depuradora —recordemos que el actual punto elegido no es del agrado de importantes sectores de la población— se reunió la corporación municipal en la noche del pasado lunes.

A la reunión, del todo punto informal, asistieron gran parte de los miembros de la corporación —únicamente faltaron los socialistas—, y según ha podido conocer «Mediterráneo» los socialistas podrían llegar a reconsiderar su postura de instalar la depuradora en el lugar que actualmente está decidido.

Como posibles nuevas ubicaciones, los concejales reunidos trataron de dos posibilidades: una, el instalarla entre Alcocebre y Cap í Corp, más próxima de Alcocebre, a unos 700 metros de la playa, otra, que

fuera el lugar escogido Riva-mar, una vez pasada la Cala Mundina. En este segundo caso, como en el anterior, la obra se ejecutaría a cierta distancia de la playa.

Caso de realizarse en uno de estos dos lugares, se estudiaron asimismo las posibilidades que ofrecía el vertido de las aguas depuradoras. Si se instalara en Alcocebre, primero de los casos estudiados, las aguas depuradoras irían a parar al río, a un lugar que estuviera a unos dos kilómetros de la costa, procediéndose a realizar en ese lugar unos pozos de absorción que se encargarán de hacerlas desaparecer. Esta sería una posibilidad, pues también se podría construir un emisario submarino. En el segundo de los casos la elección sería la de construir un emisario que la depositara en el mar.

### Importancia de la reunión

Pero dejando de lado los resultados meramente técnicos, hay que valorar en su justa medida la reunión de la corporación, pues —según nuestros informes— el sentido común imperó en todo momento en la misma. Fue lo que suele denominarse una reunión de trabajo, en la que los únicos intereses que se buscaban eran los de la población de Alcalá, como lo prueba el que también se tratará el asunto de la depuración de la urbanización.

En resumen, una positiva reunión, que habrá de confiar tenga continuación en las reuniones públicas —plenos— que a partir de ahora desarrolle la corporación. Del de anoche, por cierto, informaremos en nuestro número de mañana.

A.E.

## Carta abierta al presidente de la Diputación

Olivier Herrera, concejal del Ayuntamiento de Alcalá, ha remitido a «Mediterráneo» la siguiente carta, bajo el título genérico de «Desagravio público al presidente de la Diputación»:

Joaquín Farnós Gauchía, presidente de la Diputación. Sirva esta carta para pedirle disculpas públicamente en nombre propio y en nombre de Alcalá, por el grosero e irresponsable comportamiento del alcalde en el último pleno.

El Sr. Juan Castillo pretende engrandecerse asimismo cuando nos dice en el pleno que él, no se digna a responder sus atentas cartas del 12-8-81 y del 19-8-81.

El alcalde de Alcalá juega con el dinero y los intereses de los contribuyentes sin darle ninguna importancia (tal y como él mismo manifestó), ni le responde a usted ni informa, ni convoca al pleno hasta diez días después de haber finalizado el plazo que usted nos da para que hallemos una solución a la ubicación de la depuradora. Otro tanto hace cuando no convoca el pleno para presentar antes del 31-8-81, los proyectos de obras a incluir en el plan provincial 1982 de la Diputación. El grupo socialista y el PSOE son y serán en última instancia los únicos responsables si llega el caso. Puesto que quisiéramos saber si hubiesen actuado igual, si en vez de los intereses y dinero del pueblo hubiesen sido sus propios intereses y su propio dinero.

Señor presidente: a) Sabemos que es bien consciente de que un hombre no es un pueblo por más que sea su alcalde. Que un alcalde finaliza su mandato (si no antes) a plazo fijo. Que sólo el pueblo permanece y éste no debe ser considerado nunca culpable, ni tiene porque pagar las consecuencias del irregular proceder de su alcalde; b) Confiamos plenamente en que usted y esa Diputación son bien conscientes de nuestra problemática, de la oposición de todo el pueblo de Alcalá a la

ubicación de la depuradora en sus playas, con el sólo objetivo de defender ecológica y estéticamente nuestras costas, las que son por su belleza incomparable patrimonio nacional y defender nuestro turismo y economía, que es defender el de nuestra comarca, de nuestra provincia, de nuestro país; c) No dudamos en que comprende nuestras necesidades y antepone y antepondrá en todo momento los intereses generales del pueblo por encima de cualquier otra consideración.

Respecto a la inclusión de Alcalá de Chivert en el plan provincial de 1982, el alcalde Juan Castillo tenía la inexcusable obligación de convocar el pleno antes del 31-8-81, para poder presentar los proyectos dentro del tiempo reglamentario. El pleno del 7-9-81 convocado a tal efecto no pudo llegar al fondo de esta cuestión. Anoche teníamos que volver a tratar en el pleno cuáles son nuestras más acuciantes necesidades y cuál es la ayuda que solicitamos de esa Diputación.

El pueblo de Alcalá necesita y merece mejores representantes, por ello lamenta profundamente todo cuanto está ocurriendo, y el bochornoso comportamiento de sus autoridades locales en el penúltimo pleno. La actitud de su alcalde respecto a los intereses del pueblo y la referencia que hizo a usted como presidente de la Diputación, sólo tiene una respuesta: la inmediata dimisión de Juan Castillo.

En la plena confianza de que usted como presidente y la Diputación nos dispensarán toda la comprensión y apoyo necesario para salir adelante y levantar nuestro pueblo.

Atenta y respetuosamente aprovecha para saludarle y agradecerle la atención de su carta a la que doy con ésta pública respuesta en nombre del pueblo de Alcalá de Chivert, de quien tan sólo soy y puedo ser, eco de su voz y pensamiento.

Fdo.: Olivier Herrera

## VALL DE UXO

## Polémica aprobación del plan parcial de San José

La aprobación provisional del plan parcial de San José fue el principal acuerdo adoptado por la corporación en su reunión plenaria. El resto de acuerdos adoptados fue:

Previa deliberación, y por unanimidad, se acordó asignar a los miembros de la Corporación Municipal por asistencia a sesiones del Pleno o Comisión Municipal Permanente la cantidad de mil quinientas pesetas y por asistencia a Comisiones Informativas, mil pesetas, siendo aplicable con efectos retroactivos desde el día uno de enero del presente año.

Solicitar la inclusión en el Plan Provincial de Obras y Servicios para 1982 y el correspondiente a la comarca de Acción Especial, Palancia-Mijares, del Polígono VII «Urbanización Segarra».

Solicitar igualmente la inclusión en el Plan Provincial el correspondiente a la obra de conducción agua desde la Fuente del

Anoueret al depósito regulador, para resolver la extrema situación planteada por la contaminación de sus aguas en una zona de escasa precipitación, cuyo coste aproximado será de 16.000.000 de pesetas.

Aprobar provisionalmente el Plan Parcial de San José, Polígono III de Suelo Urbanizable Programado, que tuvo una amplia deliberación y que sometido a votación se acordó por mayoría, once votos contra nueve, desestimándose las alegaciones presentadas.

También se acordó por la misma mayoría la remisión a la Consellería de Urbanisme del País Valencià del expediente y certificación del presente acuerdo, en espera de la aprobación definitiva del indicado Plan Parcial.

Desde luego el Plan es conflictivo y polémico por parte de los técnicos, ya que están implicados el Club de Tenis, la Discoteca y la calificación de zona verde.

## Sánchez Robles expuso en Expo D'Art



Hasta el 13 del actual en Galería Expo D'art, expuso sus cuadros en número de 31 el pintor valenciano F. Sánchez Robles. Un joven artista que se ha planteado una plástica de investigación, intentando expresar una verdad, mediante el análisis o descomposición de fuerzas y cuya plástica nos lleva en definitiva al ser o no ser. Estos son los temas de los cuadros que aborda como conclusión de que cada material que él elabora, tiene una vibración distinta. Y esos cuadros los compone desde el lápiz al spray pasando por los pigmentos acúarelas, guache, cola, acrílico, óleo. Se ve en muchos casos, que ha trabajado previa-

mente el fondo para dibujarlo e iluminarlo después, partiendo naturalmente de un material fotográfico con el que llegar a efectos sorprendentes de riqueza.

Tres años ha estado este pintor trabajando en estos temas que hoy expone, y que sí le preocupa la forma, el color o el dibujo, el contenido al que llega a través de ella, su pintura mantiene un alto tono literario y narrativo, construyendo el tema a través de muchas secuencias creando así un pensamiento, un complejo de ideas, y que al trabajar los contenidos así le llevan a un neoclasicismo de su pintura.

Ernesto Pérez

## ATOMIX, S. A.

(Partida Colador, s/n., ONDA (Castellón))

Junta General Extraordinaria

(Convocatoria)

Se convoca Junta General Extraordinaria, a celebrar en el domicilio social, el día veintiocho de septiembre, a las 16 horas, en primera convocatoria, o si procediese, el día siguiente a la misma hora, en segunda, con arreglo al siguiente

### ORDEN DEL DIA:

- 1.º) Emisión de obligaciones convertibles en acciones.
- 2.º) Ampliación de capital.

Onda, 30 de julio de 1981.

EL CONSEJO DE ADMINISTRACION  
Firmado: D. FERNANDO DIAGO VILLAR,  
Consejero-Delegado

EMPRESA RELACIONADA CON EL RAMO DE  
EMBALAJES PARA EXPORTACION DE FRUTAS

PRECISA

PERSONA PARA DIRIGIR VENTAS  
EN CASTELLON Y PROVINCIA

Sueldo y condiciones a convenir según aptitudes.  
Interesados escribir de puño y letra su curriculum Vitae a la ref. EMBALAJES.  
Absoluta reserva para colocados.  
Apartado de Correos 289. Castellón.  
Ref. INEM. CS. 0369

## ARTICULOS DE REGALO

Todo de importación  
Sólo al por mayor

ARKE. C/. Cronista Carreres, 9  
VALENCIA.  
Tel.: (96) 322 07 05

En VALL DE UXO  
puede adquirir  
MEDITERRANEO  
en los kioscos de  
Antonio Cifuentes y  
José María Guzmán



# Agenda

## FARMACIAS DE GUARDIA SEPTIEMBRE

### ALMAZORA

Día 14, Amalia Finestres  
15, Manuel Calduch  
16, Dolores Perales  
17, Vicente Clausell  
18, Jenaro Piquer  
19, Felipe Perales  
20, Amalia Finestres

### BENICARLO

Día 8, Carlos Santos Ramos Mayor, 1  
9, Enrique O'Conors Mayor, 46  
10, Amparo Carceller Avda. Yecla  
11, M.ª Teresa Febrer C/. Toledo  
12 y 13, Ramón Cid C/. General Aranda

### VINARÓZ SEMANAL

M.ª Carmen Félez Aldea Julián Sanz  
Tomás Ferrés  
Jesús J. Roca  
José María Gimeno

### ALCORA

Día 8, Semanal Telesforo Gil Fosch, 1  
Ricardo Ripollés Dolores, 1

### BURRIANA

Día 8, Pedro Vernia C/. Progreso, 13-15  
9, Isabel Almela General Aranda, 6  
10, Jesús Lloris San Bartolomé, 22  
11, Vicente Torres Plaza 18 Julio, 13  
12, Hilario Medina San Fermín, 15  
13, Vicente Morós San Vicente, 8

### VILLARREAL

Día 8, Pedro Vilanova C/. Del Molino, junto Avda. Pío XII  
9, Pascual Ferrer Plaza Colón, 4  
10, Juan Beltrán C/. Onda, 86  
11, Manuel Vilanova Dr. Font, 25  
12, D.ª Matilde Ros C/. Borriol, 22

13, Juan Antonio Rochera C/. Piedad, 36

### VALL DE UXO

Día 8, Beltrán Almela Poeta Lorente, 79  
9, Amparo Segarra 10, Rosalía Forner Avda. Jaime I  
11, Manuel Beltrán San Martí  
12, Manuel Aparici García Eslori  
13, María Elena Loyola

### HORARIOS DE MISAS

#### BENICARLO

**SAN BARTOLOME**  
Laborables 8, 9 y 8.30 tarde  
Domingos 8, 10, 11, 1 y 8.30 tarde  
**SANTA MARIA DEL MAR**  
Laborables 8.30 y 8 tarde  
Domingos 8, 10.30, 12 y 8 tarde

#### ALMAZORA

**COLEGIO CONSOLACION**  
Laborables 8 de la mañana Santísimo Cristo 8.30  
Parroquia Natividad 8 tarde Sábados  
8 Colegio Consolación 7 tarde Santísimo Cristo 8 tarde Parroquia Natividad Consolación, 10

#### ALCORA

Parroquia Laborables 8 y 7 tarde Sábados 7.30 Domingos 8.30, 10 y 12

#### VILLARREAL

**ARCIPRESTAL**  
Laborables 8, 9, 10 y 7.30 tarde.  
Domingos 8, 9, 10.30, 12, 5 y 7.30

**SANTOS EVANGELISTAS**  
6 tarde laborables Domingos 9 y 11

#### SANTA SOFIA

Laborables 7.30 Domingos 8.30, 10.30 y 12.30

#### SANTA ISABEL

Laborables 7 tarde Sábados 8 Domingos 9.30, 11.30 y 9 tarde  
**SAN FRANCISCO**  
Laborables 8, 9 y 7.30 tarde Domingos 8.30, 9.30, 11.30, 1 y 7.30

#### SAN PASCUAL

Laborables 8 tarde Domingos 11 y 8 tarde  
**CARMELITAS**  
Domingos 9 y 10

#### BURRIANA

**PARROQUIA EL SALVADOR**  
Laborables 8.30 y 9.30 de la mañana y 7.30 tarde Domingos 8, 9, 10.30, 11.30 en (San Blas) y 12.30 por la tarde a las 6

#### MERCED

Laborables 7 tarde Domingos 9.30 y 11  
**LOS DESAMPARADOS (MADRES DOMINICAS)**  
Laborables 10 de la mañana Sábados 7 tarde Domingos 8, 11, 6.30  
**MARIA AUXILIADORA**  
Laborables 7 tarde Domingos 10, 11, 12  
**CARMELITAS**  
Laborables 8 de la mañana y 8 tarde Domingos 8.30, 9.30 y 8 tarde

## VILLAVIEJA

### Brillante festival de música

En la tradicional «festa de la vila», se celebró el festival de música anunciado.

#### El marco

Tuvo por marco un sitio ideal, un lugar al que había que ir, no era en el centro de la plaza, a donde se va porque se está en el centro. Y allí acudieron los que verdaderamente gozan de la música. El silencio durante toda la audición fue impresionante, el comportamiento inmejorable, y gente, mucha gente, que escuchó las interpretaciones con fruición y avidez.

El marco natural fue el patio del antiguo Grupo Escolar, bajo los árboles y casi en pleno campo, aunque ahora el crecimiento urbano ha llevado hasta allí las nuevas edificaciones que antiguamente sólo llegaban hasta la «Fuente Calda».

#### El ambiente

De fiesta grande, de gala. El alcalde, Filiberto Flors Molés, con toda la Corporación; diputado provincial, Ricardo Bailach; vicepresidente de la Federación de Bandas Civiles, José Sales; delegado provincial, Miguel Huesa; Reina de las Fiestas, Nuria Pitarch Roig con su espléndido ramillete de Damas de Honor; Reina Infantil, Silvia Hueso Robres y su graciosa corte de honor, todas ellas ataviadas con el traje de castellanera, y un grupo de escolares que distribuían entre el auditorio el programa de actuaciones, en simpático detalle.

Noche tibia y serena, y gentes que encaramados en los árboles o en las paredes de las viviendas, o en los tejados, no querían perderse el acontecimiento. Y, cosa rara, guardaron silencio hasta el final.

#### Desfile y actuaciones

La nota típica de luz y color y musicalidad la daban el desfile de las autoridades, la Reina y Damas de las Fiestas y los eternos acompañantes de las respectivas Bandas. Y ese cortejo alegre y variopinto tiene su algidez cuando la

Banda llega al recinto y ejecuta el pasodoble de concierto, la marcha, que ya recibió los primeros y generosos aplausos a la llegada por ese otro público que impaciente fue a ocupar sitio preferente o a asegurarse un puesto, ya que de la comarca se presumía mucha asistencia, como así fue.

Yo diría que sin el desfile el espectáculo carecería de colorido y preparación ambiental, tal y como ocurre con las corridas de toros, con la salida de las cuadrillas, es la salsa,

#### Orden de actuación

Banda Ciudad de Benicarló  
Marcha eslava (obertura) de Tschaiokosky; Weste Syde Story, de Bernstein. Director: José A. Valls Subirats.  
U.M. ARTANENSE DE ARTANA  
El Chato (pd), Pedro Tel; Jugar con fuego (selección), de Barbieri. Director: Pedro Tel Cubedo.  
ATENEU MUSICAL SCHOLA CANTORUM,  
DE VALL DE UXO  
«1812» (obertura solemne), de Tschaiokosky; Tannhäuser (obertura), de Wagner; Director: Miguel Arnau Abad.

BANDA SANTA CECILIA DE VILLAVIEJA  
L'italiana en Algerie (obertura), de Rossini; Finlandia (poema musical), de Sibelius; Himno Regional (con coro de la Schola Cantorum y coreado por el público e Himno Nacional, entre grandes aplausos). Director: Joaquín Mechó Nebot.

Presentó el festival, Vicenta Pitarch Ballester. Glosó el acto, Miguel Huesa.

La imposición de las corbatas conmemorativas a las banderas de las bandas, pusieron el broche del festival. Un festival que una vez más, deja el grato recuerdo, el goce íntimo de la buena música, que a través de las Bandas hace cultura. Cultura para el pueblo, cultura popular, y en esto la Diputación que patrocina estos festivales y ahora el Ayuntamiento de Villavieja que organizó han dado la mejor nota.

Ernesto Pérez

GUARDIA CIVIL	COMISARIA	AYUNTAMIENTO
VILLARREAL	52 01 73	52 21 00
ALMAZORA	56 09 22	
VALL DE UXO	66 02 84	66 22 48
BENICASIM	30 00 67	
BENICARLO	47 06 34	
VINARÓZ	45 16 70	
BURRIANA	51 00 53	51 15 88
ALCORA	36 07 91	

### HORARIO DE AUTOBUSES

#### CASTELLON-ALMAZORA

Salidas 7.10, 7.30 y de cada media hora hasta las 21 y 21.45.  
Almazora-Castellón  
7 de la mañana y de cada media hora hasta las 21.30.  
Festivos  
Salidas de Castellón, 7.30 hasta las 22 horas.  
Salidas de Almazora, de 8 a 22.15.

#### CASTELLON-VILLARREAL

7 de la mañana de cada media hora hasta las 22 horas.  
De Villarreal  
7 de la mañana hasta las 22 de cada media hora.  
Festivos  
De 7.30 a 22.15 de cada media hora.  
De Villarreal 8 de la mañana, a 22.30 de cada media hora.

#### CASTELLON-BURRIANA

7, 8.15, 9.05, 9.45, 10.30, 11.15, 12, 13.15, 14, 14.45, 16.15, 17.30, 19, 20.15, 21.15.

#### BURRIANA-CASTELLON

6.30, 7.45, 9, 9.45, 10.30, 11.15, 12, 13, 14, 15, 15.30, 16.45, 18.15, 19.45 y 20.45.

#### Festivos salidas de Castellón

8.30, 9.30, 11, 13, 15, 16.15, 17.45, 19.15, 20.15, 21.15

#### Salidas de Burriana

8, 9, 10, 12, 14, 15.45, 17, 18.30, 19.45 y 20.45.

#### CASTELLON-ALCORA

8.30, 13.15, 19.45.

#### De Alcora

7.45, 11, 15 y 19.

#### Festivos

Salida de Alcora a las 3 de la tarde y regreso de Castellón a las 21.

#### CASTELLON-VALL DE UXO

##### De lunes a viernes.

7.30, 8, 8.30, 9, 10, 11, 12, 12.30, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 18.30, 19, 19.30, y 20.

##### De Vall de Uxó

7, 7.30, 8, 8.30, 9, 9.30, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 17.30, 18, 19.

##### Sábados y domingos

Salidas Castellón 8.30, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 18 y 20.

##### De Vall de Uxó

7.30, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 17 y 19.

#### CASTELLON-BENICASIM

7.30 de la mañana y de 9 a 9 noche a todas horas.

#### De Benicasim

Y de 9.30 a 21.30 de cada media hora.

#### CASTELLON-BENICARLO-VINARÓZ

8.30, 13.30 y 19.15 ida y vuelta.

## VOLADURAS

El Gobierno Civil ha autorizado la ejecución de las siguientes voladuras:

A la empresa José R. Peiró, el día 17, a las 12 horas, en la partida del Pla dels Olivars, en el término municipal de Onda.

A la empresa Gravas y Derivados, el día 17, a las 18 horas en la cantera «La Pedriza», en el término municipal de Onda.

A la empresa Edificaciones Mingote S. A., el día 17, a las 16 horas, en el tramo de La Jana a Morella, en la Cuesta de la Bota, del término municipal de Morella.

Lo que se pone en conocimiento del público en general y en especial de los vecinos de los alrededores del lugar en que se efectuarán las voladuras.

## SUMINISTROS VALLS

SUMINISTROS CONSTRUCCION Y FONTANERIA

### Nuevo número en Castellón

# 20.61.00

Cementos, tuberías, sanitarios, complementos baño, muebles cocina, electrodomesticos, bombas, piscinas y descalcificadores.



PUBLICAS



Se suspendieron el último día los festejos

CÁLIG

## Accidentado final de fiestas

Casi todos los pueblos de la provincia, en este mes de agosto, celebraron sus «Fiestas patronales», con asistencia de muchos extranjeros y foráneos que normalmente visitan nuestros pueblos en estas fechas entrañables para todos.

Cálig celebró sus fiestas programadas, que se alargaron un día más que pudo tener fatales consecuencias. Podemos destacar que estas fiestas ya no son tan populares como antaño, que con salir a la calle te encontrabas con un ambiente familiar, alegre y festivo, en el que tomaba parte todo el vecindario. Ahora, al caer la tarde, la fiesta ya no es popular, al desarrollarse las verbenas en pista cerrada, por lo que deja de ser una fiesta popular en la calle como antaño.

Pero el calendario apretado de festejos de este año contó con dos días de fiesta popular, uno el 7, con la proclamación de la Reina y su Corte de Honor, que finalizó con una verbena patrocinada por el ayuntamiento, y el día 16, que en la Pista de la Juventud, y a cargo de la Cámara Agraria, se homenajeó a nuestros mayores con regalos a todos los que habían cumplido sus 80 años. En el mismo acto fueron premiados los

escolares mejor clasificados, y el Comandante de la Cruz Roja del puesto de Benicarló, Antonio Lloréns White, hizo entrega de dos medallas por su labor altruista en pro de dicha institución. Una a Gloria Prieto y otra al alcalde Agustín Mercé Castellano, quien con unas sencillas y sentidas palabras agradeció tal distinción, manifestando que se sentía orgulloso y obligado a continuar luchando para hacer honor a tal distinción. Terminó el acto tan emotivo y entrañable con la actuación del Grupo de Coros y Danzas, que alegró con sus magníficas actuaciones a nuestros mayores y acompañantes que llenaban la amplia pista.

Para terminar las fiestas, por la noche, se celebró una sesión de altas y selectas variedades patrocinado por el ayuntamiento, siendo del agrado del pueblo y muy aplaudidas sus actuaciones, y mientras tanto y con nostalgia a esperar el próximo años, pero...

### Un día más de fiesta

El pueblo pidió un día más de exhibición de ganado vacuno y la autoridad accedió. Ese día unos «caballeros», de este nuestro

pequeño y querido pueblo, quisieron divertirse a su manera, y lo hicieron sin dignidad ni serenidad, con agresividad y despecho, tirando cohetes de los llamados «borrachos» que sembraron el pánico de las mujeres, hiriendo a tres pequeños de cierta consideración, dañando con los cohetes al coche de la Cruz Roja, y quedando algún espectador con pantalones y camisas quemadas. Este incidente hizo que la primera autoridad municipal hiciera acto de presencia, llamando la atención de los «coheteros». Estos prometieron que no tirarían más cohetes y ante la insistencia los amantes de la fiesta que no querían se interrumpiera por unos gamberros el alcalde dio orden de que continuara. Sin embargo, al sacar la correspondiente vaquilla, y el alcalde marchar a sus quehaceres, uno de estos gamberros se le ocurrió la hombría, como aquel que tira la piedra y esconde la mano, de tirarle un cohete «borrachos» entre las piernas del señor alcalde. Se armó una gran trifulca y se terminaron las fiestas, y no pasó la cosa a más porque se impuso la sensatez de la autoridad, de los padres de los hijos lesionados y del público en general.

Borrás

ALCORA

## Gran actividad cultural en las pasadas fiestas

Dentro de los actos programados en la pasada edición de las fiestas patronales se me antoja destacar, por su especial consideración, las de ámbito cultural. Al parecer, se está tomando conciencia de que las fiestas deben ser «populares», lo que significa nacidas del propio sustrato espiritual, con la participación popular y con destino al pueblo. Pienso que cada año el abanico de actos se amplía, lo que dice mucho del interés y buena voluntad del colectivo organizador.

Concretamente significaría mencionar:

Que el libreto del programa extraordinario aumentó su calificación literaria, si bien reincide en pequeños desajustes.

El acto de proclamación, del primer viernes festivo, fue multitudinario y un maravilloso pórtico de festejos. En esta ocasión glosó el pregón Enrique Más Molina. Entresacaría de su intervención, sus acertadas matizaciones antropológicas y humanas, con reiterada recreación por el saber popular local, brochado con dichos, versos y adagios de autores nativos. Dio por sentada la importancia cerámica e histórica y desarrolló en su exposición los logros conseguidos y las realidades negativas, lo que sin duda resultó novedoso. Crítica afectuosa.

El día grande, después de la Solemne Misa Mayor, tuvo lugar la entrega oficial, en la Sala Capitular de la Villa, del bastón de mando, que sufragado por la aportación voluntaria del vecindario, recibió el general de Brigada del E. Aire, Federico Michavila Pallarés, acto que subrayó las obligadas palabras del alcalde, en las que se citó el curriculum del ilustre alcorense, y a las que el interesado contestó con sentidas matizaciones y cordial gratitud.

Seguidamente, y en los locales de la Caixa Rural quedó inaugurada en presencia del general homenajeado, militares, personalidades civiles y nutrido público asistente, una magnífica exposición de acuarelas que sobre temática autóctona expone Federico Valls.

### Exposición de Federico Valls

Valls nace en Cálig (Castellón) y se domicilia en el Vinarós marino. Espíritu autodidacta, viajero infatigable, polifacético, perfeccionista a ultranza, sincero, de sensible reflexión y profundo regionalismo.

Cuenta con importantes premios y participaciones, su segunda en la ciudad.

Nos presenta ahora veintiseis reveladoras acuarelas, que por curiosa primacía captó del entorno alcorense. Figurativo, paisajista de ambientes rústicos, naturales y campechanos, de colores frescos y fugaces, de cielos luminosos, radiantes y jocosos. Prendado por el maravilloso carmin, inconfundible en sus precisos contrastes. Valenciano y castellanero por sus cuatro costados, se confiesa

un «enamorado de la Albuferta y el Maestrazgo».

Toda la galería de jugosos rincones locales cabalga con maravillosa plasticidad, reflejo y emoción comunicantes. Profundidad y dibujo en perfecta composición.

Unas construcciones geográficas insólitas, unos rincones inéditos de l'Araia, la Foia, l'Alcora (Pantà, Ermites, Calvari, Castell, Parany, caminets típics, riu,...), unos arroxales de San Carlos de la Rápita, masets de Vinarós y Albuferas comprenden su presente muestra.

Seducido por Sorolla, se recrea en los avatares cerámicos, con los que doblemente se entronca con la Alcora de los alfares. Se cotiza bien.

En sala superior expuso un colectivo de ocho pintores locales y una representación de acreditados artistas del Ateneo castellanense, en su muestra itinerante... Curiosas obras, multitud de técnicas y estilos. Precios interesantes.

Destaquemos en otro campo la exposición que de C. Naturales muestra José Gómez, cuenta con treinta y dos vitrinas (diecinueve minerales y trece marinas), en las que apreciamos, entre otras, una completísima colección de ágatas y p. preciosas.

Los señores Negre, Aicart, Gozalbo, Bou, Redón y Bovea, del Club Filatélico «La Salle», exponen sus ejemplares abarcando países y temática variada.

Se admiran vitrinas con papel moneda antiguo, de variada nacionalidad.

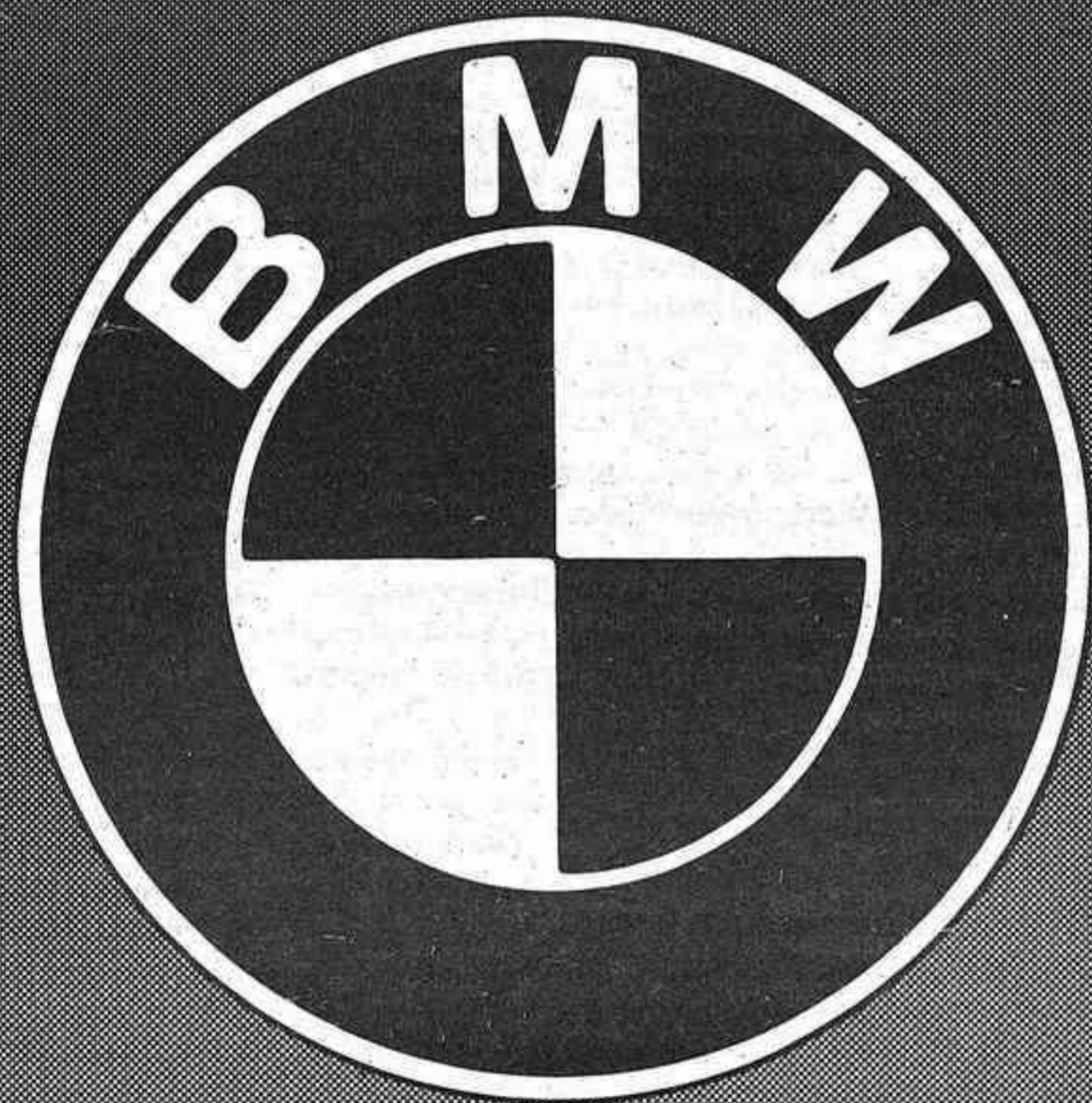
Completando la jornada tuvo lugar un concierto al aire libre ofrecido por la Agrupación Musical Alcalatén, presentando nueva bandera, bajo la incomparable batuta del maestro Serrano. Se interpretaron: Las Provincias, Sitio de Zaragoza, Maestrazgo, Gigantes y Cabezudos... y el Himno Regional Valenciano. Ambiente extraordinario, calurosos aplausos...

Cerrando septiembre se reestrena «Godspell», dirigida y readaptada por el Club Juvenil La Salle. Mensaje, ritmo, risa, fulgurante actualidad, música y colorido en perfecta coordinación. Obra joven interpretada por un grupo joven, que si neófito puede darse por consagrado. Teatro lleno.

Mencionar, si cabe, que se está distribuyendo por todas las parroquias del ámbito provincial un tríptico sintético sobre la Vida y virtudes del Venerable C. Bertrán, sacerdote adzanetense que desarrolló gran parte de su labor apostólica en la Alcora del S. XVI, falleciendo en loor de santidad. El Obispado y Diócesis reanuda con ello el proceso de Beatificación del que ha sido calificado «El Cura de Ars español». Alcora y el Reino le deben mucho...

Resumiendo: fiestas con nutrida participación popular, calidad y mejor organización... ¡Que cunda!...

Gimont  
Agregado Correspon.  
P.P. Fdco. Michavila



**El círculo  
de la exclusividad  
admite  
nuevos socios**

**A partir del 17 de Septiembre**

En Castellón  
**PORFESA** Concepción Arenal, 11-bis  
Tel. (964) 21 41 66



«La Masada Grau» de Ares del Maestre

## Toros «de verdad» para las fiestas de pueblo

«Bueno muchachos, vosotros direis. Si os parece bien ¡hala! a tratar y a la lucha». Era la última palabra del viejo listo del pueblo, imposible de timar, que vestido de pana y franela alzaba su boina para rascarse. Entonces «los quintos» entrecruzaron miradas en el aire y asintieron. «¿Van cincuenta verdes, pues?». Y se entabló una reñida pero amigable pujanza a por «Monjita» la vaquilla que nació del vientre de «Religiosa» y que movía el rabo así: «plis, plas... plis, plas», espantando las moscas en derredor, con un vaivén totalmente ajeno a su suerte. A ella le había tocado esta vez.

«Monjita» con un chasis de muy buen ver y ojos

Hay que subir a las alturas. De los mil metros en adelante el cielo ya está un poco más cerca y sólo un pájaro planea silenciosamente el azul. Otro poco más abajo, queda Ares del Maestre y los serpeantes caminos de piedras, y las montañas muertas de sed formando escalera, y muchos escalones hasta llegar al fondo de esa uve —de vértigo— que casi no se ve, enturbiada por el polvo de los escapes, como en los westerns.

Enseguida llega el olor a «La Masada Grau» y sus reses bravas. Son toros de Andalucía, que el bueno de Juan —el ganadero— se trae de allá para las fiestas de los pueblos. Todos esos pueblos de la provincia que en el verano por mucha bandera que colgara de sus calles, por mucha música que los trasegara, por mucha traca que reventara los oídos, no serían nada sin el toro; sin su vaquilla.

Hace ya muchos años que el castellanense de Juan Lloréns se dedica a la cría de toros buscando dar con la pacíma, medio descubierta, que proporcione un buen animal, el idóneo para las fiestas de pueblo. Y así —como dice— drogado de toro cuenta: «Nuestro trabajo tiene una doble vertiente. La comercial en el sentido de comprar los toros afuera para venderlos en la provincia, y después, la de crianza. Aclimatar a las reses, hacerlas fuertes para que rindan más y buscar el toro mejor, de uso exclusivo en fiestas de pueblo». Para eso está el semental «Carriquirri» y toda la camada de vacas bravas.

Por entre ciento cincuenta hectáreas de moqueta verde, ribazos y pedrizas abancados a mano pacen un centenar de cabezas de ganado. Toros de lidia con hierro de Pepe Luis Vázquez, de Aleas y otras cédulas de acreditadas ganaderías. Campean en manada, sin rechistar, sin romper un plato, sin conocer el miedo, y el bueno de

inquisidores jugaría a coger un lunes de fiesta por la tarde con cualquier pueblo. Correría calle abajo entre vitores y aplausos, la aclamarían desde los balcones, tirarían fuerte de su rabo, le darían palmadas por doquier. Cientos de diabluras. A cambio la vaquilla, jadeante, les propinaría esa larga retahila de sustos. Después, al acabar todo y desplomarse la tarde, los añicos de «Monjita» colgarían celosamente del mostrador de la carnicería. Las mil y una gotas de esfuerzo de la «Masada Grau» para criarla se diluirían con una tarde de juerga. Adiós a otra res. A fin de cuentas, era su cometido.

Juan —que rezuma beniquidad por todos sus toros, se apoya en el viejo roble. Exhala un farías, y otro más y cree estar loco.

### Crianza

«Dedicarse hoy a la crianza de toros no resulta nada rentable. Demasiadas obligaciones, un riesgo muy grande y para el capital que expónes no merece la pena. Pero ¿qué le vas a hacer si el toro es un vicio? Alimentar a un animal durante cuatro años cuesta una fortuna, y aunque si las cosas ruedan bien no pierdes dinero, tampoco ganas demasiado. Lo justo, a no ser que pertenezcas a una familia de abolengo que se ha dedicado toda la vida a esto y tiene ya renombre».

—¿Qué pasa Juan, qué problemas plantea la crianza de ganado?

—¿Problemas...? Muchos. Comprenderás que todos los toros no llegan a ser limpios. Hay que hacer una selección importante porque después de tanto criarlos un porcentaje elevado resulta que no sirven para lidiar, bien por falta de presencia, porque tengan defectos, por lo que sea...

—Bueno, ganadero, pero nunca será lo mismo exigir un toro para lidiar en un ruedo que para perseguir a los chicos del pueblo.

—¡Que val! El público, por muy de pueblo que sea, quiere toros de hierro y cuanto más buen hierro tenga, más se vende. Pero sucede que un Miura o un Pablo Romero aquí no se puede traer.

—¿Por qué...?

—Porque los mismos ganaderos no se fían de que te lo quedes tu para semental. Yo particularmente nunca haría eso. Para cruzar un toro de aquellos con mis vacas prefiero al «Carriquirri». «Carriquirri» es el primitivo toro de lidia. Todas las reses bravas descienden de él.

—¿Cómo cuántos toros se venden en época de fiestas en la provincia de Castellón?

—Alrededor de cuatrocientos o quinientos.

—¿Y valientes?

—Algunos de ellos sí, otros no salen tan fieros. Afortunada o desafortunadamente el toro «de verdad» es el que se corre en las fiestas de los pueblos. En la plaza de toros están más manufacturados, más cómodos, más fáciles...

### Corrupción

—Ya. Esa corrupción famosa ¿no?

—Todo es dinero y monopolio entre los empresarios. Muchos son ganaderos. Y al final les resulta tan cómodo, que al toro lo han amansado. Ha perdido fuerza y se cae.

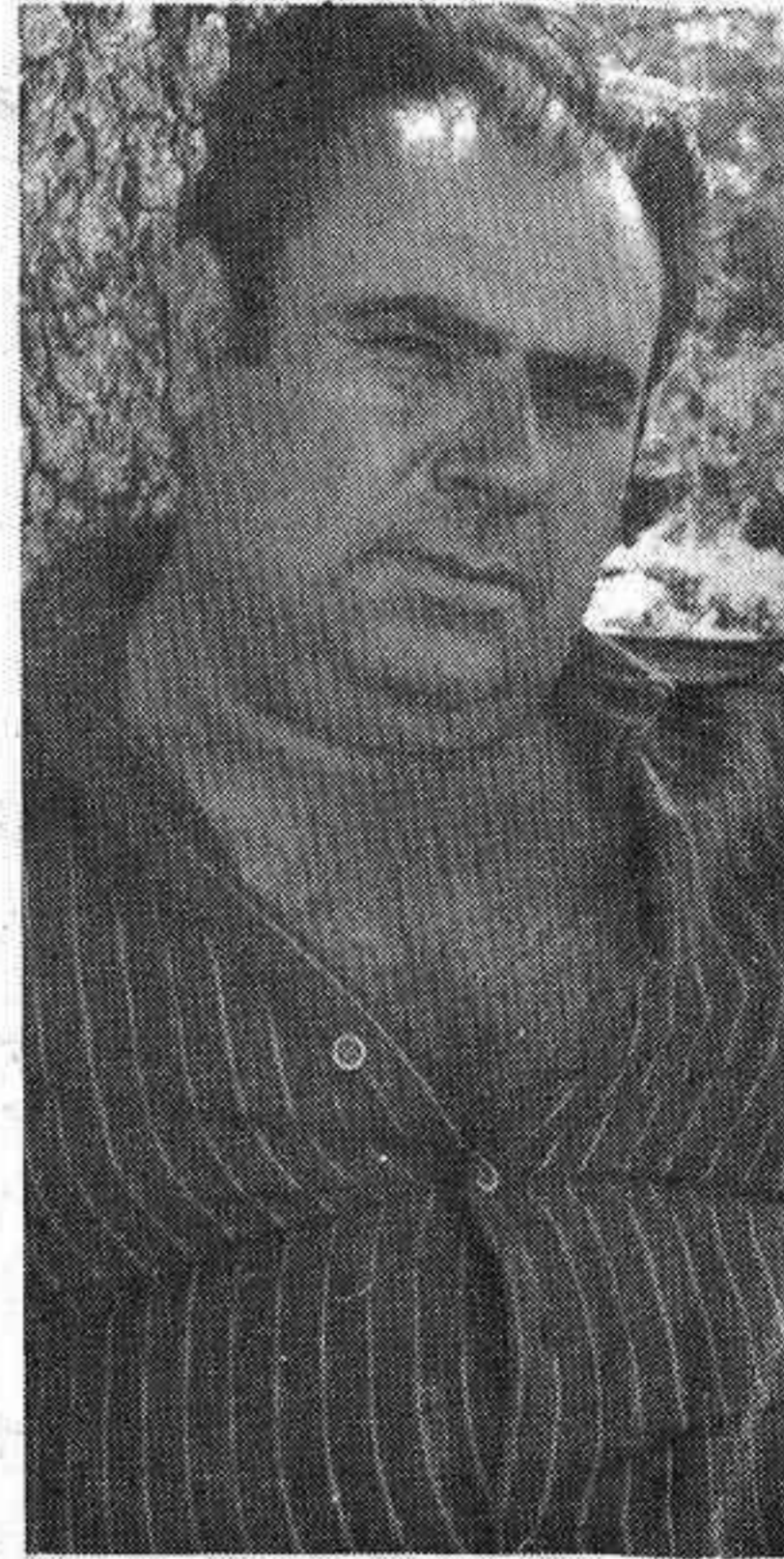
—¿Es verdad que hoy día no comulgan los gustos del público y los del torero respecto al toro?

—Sin lugar a dudas. El público quiere un toro grande, descarado con mucho pitón, y el torero lo quiere cómodo de cabeza, de cuernos poco recogidos, apenas peligroso, con diez minutos de gas y sin demasiado pitón. Y la gente se ha dado cuenta de esto, por eso no acude a las plazas como antaño. Se ha desengañado.

—Y Juan también. Así que se queda con su ganadería dirigida a los pueblos, a brindarles el mejor toro bravo, con nervio, resistente. Y en ello apura hasta el último milímetro del gran esfuerzo. Tesón y constancia para recoger cosecha a largo plazo. Cuando vengan las lluvias. «Posiblemente nuestra provincia sea de toda España la que más toros mata en fiestas. Hay mucha afición».

—¿Y accidentes?

—Pocos.



Juan Lloréns, el ganadero.

### Los toros

—¿Tú conoces a tus toros?

—Los toros, joven, nunca se conocen. Ni siquiera el torero los llega a conocer. Un día están alegres y otro con varios kilos de mala leche. Son como el melón, si no los abres y los pruebas desconoces cómo te van a salir.

—¿Y no te dan miedo?

—Miedo no. Convives con ellos y te confías. Además, conocen por los sentidos, la vista, el olfato, la voz. Sólo cuando ven extraños se ponen alerta. En manada no resultan peligrosos, en absoluto.

—¿Nunca has sentido la tentación de coger una capa?

—A eso no me atrevería ni con cloroformo, fíjate.

Lo suyo es una total admiración por el toro, más que por el torero. «El toro no tiene ninguna trampa».

En «La Masada Grau» el animal pace a sus anchas. Con un terreno en magníficas condiciones puede realizar kilómetros de ejercicio e ir lejos en busca del agua, para que camine. Tampoco le falta pienso y hierba en un espacio donde reina la ley del más fuerte, y el que no espabila, se queda sin vida. Los animales no conocen el corral. La piel es su único abrigo, pero ésta, aguanta lo que le echen.

—¿Cuánto cuesta un toro, ganadero?

—Aquí resultan bastante más baratos que en Andalucía. El precio medio es de 190 a 275.000 Ptas., siempre hablando de toro toro, y limpio.

A «La Masada Grau» llegan grupos de chicos proceden tes de distintas comisiones festeras, diez o quince personas los menos, armados con video para filmar a «Naranjuelo», a «Limonero», a «Monje» y estudiar después con detenimiento cuál les conviene más. Ya volveremos —dicen—. Y Juan se muere de risa. «Esto es un tinglado muy grande. Los chicos entienden de toros. Sí, sí. Saben de que van. En Villafamés mismo hasta han hecho una película estupenda».

«Los quintos» suben al «erre doce azul» y el viejo va de copiloto. Al final no fueron cincuenta verdes, ni los sesenta de Juan. Al final la cosa quedó en cincuenta y cinco, y todos tan contentos.

Amparo Balaguer

VILLAFRANCA

## Interesantes exposiciones de pintura

Con motivo de las fiestas patronales en honor de la Virgen del Losar, se han celebrado dos exposiciones de pintura.

En la ermita de Santa Bárbara montó su muestra Gabriel Cantalapiedra y en la Biblioteca Municipal Roberto Tena y la señorita Edo.

### Gabriel Cantalapiedra

Una amplia colección de óleos reunió este pintor en la ermita de Santa Bárbara. En diversos formatos desarrolló una temática muy variada. Había motivos de mar y de montaña, playas valencianas de Cullera, el Palmar y la Malvarrosa, así como temas circundantes de esta villa.

Cantalapiedra ha puesto de manifiesto sus cualidades dentro de las coordenadas que regulan el impresionismo. Su sentido de la síntesis y del cromatismo se manifiestan en los paisajes —con figuras y sin ellas— en sus albuferas y en las calles de Villafranca.

Cantalapiedra consiguió un éxito pleno de público que adquirió la totalidad de los cuadros expuestos.

### Roberto Tena

El acuarelista Roberto Tena, tan vinculado a esta población, miembro del Grup D'Art 76 de Castellón, ha expuesto una interesante colección de obras en los bajos de la Biblioteca Municipal. Temas de mar, asuntos urbanos, caballos en reposo y en movimiento, fueron los temas básicos de sus acuarelas.

Tena se reafirma en el dibujo, en el color, en la limpieza y seguridad de la aguada. Así se justifica el éxito que ha conseguido. La Sala ha recibido muchos visitantes que al final de la muestra había incorporado las acuarelas a sus colecciones particulares.

En el mismo recinto exponía una breve colección de óleos, de buen tamaño, la pintora local Edo.

Su vocación y sus cualidades le abren un futuro esperanzador.

Recibió muchas felicitaciones de sus paisanos.

Gonzalo Puerto



Toros con esta presencia pueden verse en la «Masada Grau», de Ares del Maestre.

## FERMODYL

«Único tratamiento biológico capilar» necesita DISTRIBUIDORES

en la Zona de Castellón para atender peluquerías. Dirigirse al Sr. Martí Crespo. c/ Alberto Alcoer, 8. MADRID-16.



## Ahora, sí: La huelga ha muerto ¡¡¡ Viva el fútbol!!!

MADRID. (Efe).—Cincuenta y tres votos de delegados a favor de la desconvocatoria y uno sólo a favor de continuar la huelga, el del sabadellense Nieto, saldaron a primeras horas de ayer tarde el segundo paro laboral de los futbolistas españoles, desde el mes de marzo de 1979.

En esta ocasión hubo de ser la asamblea de delegados en los clubes de la Asociación de Futbolistas la encargada de terminar con el conflicto, puesto que el comité de huelga, nombrado el pasado día 31 de agosto, «no tenía el mandato de la Asamblea para aceptar los puntos de los clubes» según dijo a Efe Joaquín Sierra, «Quino», presidente de la Asociación de futbolistas.

La AFE, una vez aceptada la desconvocatoria, hará público un comunicado esta misma tarde, en el que se contestará a algunos puntos de redactado ayer por los presidentes de los clubes, puntos en los que no están de acuerdo con los futbolistas.

A la reunión asistieron representantes de clubes de Primera, Segunda y Segunda División B, las divisiones en las que, precisamente, no hubo fútbol durante las dos primeras jornadas de Liga.

De la División de honor faltó únicamente el representante del CASTELLÓN, puesto que la representación de la Unión Deportiva Las Palmas la ostentaba el miembro del comité de huelga Movilla, que pertenece al Puerto Cruz, de Tercera.

Respecto a Segunda División faltaron los representantes del Córdoba, del Deportivo de La Coruña y del Mallorca y de Segunda B fueron más las ausencias, no asistiendo a la reunión los representantes, entre otros, del Ensidesa, Erandio, Ferrol, Huesca, Bilbao Athletic, Compostela, Leonesa, Lérida, Zamora, Andorra, Antequerano, Cartagena, Portuense, Reus, Tarrasa, Torrejón, Vall de Uxó y Granada.

La asamblea fue abierta a los medios informativos, que pudieron presenciar todo su desarrollo.

Comenzó Quino con una salutación a los delegados y prosiguió haciendo una somera explicación de los pasos negociadores que si-



guió la AFE en sus reuniones con la comisión de clubes, por un lado, con miembros individuales de esta comisión, por otro e, incluso, con el secretario de Estado para el deporte, Jesús Hermida.

Quino relató a sus compañeros que, en la primera reunión de la comisión clubes-AFE no se tocó siquiera el tema de los sub-veinte, uno de los cuatro recogidos en la plataforma reivindicativa de AFE.

Se refirió después al diálogo que mantuvo con José Luis Núñez, presidente del Fútbol Club Barcelona y miembro de la comisión de clubes, en los locales de la Cadena «SER», a petición de directivo catalán y en presencia de altos ejecutivos del medio radiofónico y del periodista José María García.

«En esa reunión —dijo Quino— lo primero que le preguntamos a Núñez es si tenía capacidad decisoria en las negociaciones, a lo que respondió que sí y nosotros mismos pudimos comprobarlo cuando habló varias veces telefónicamente con el presidente de la Federación».

Las negociaciones quedaron rotas cuando se habían alcanzado

prácticamente todos los puntos de la plataforma de AFE (abolição de los sub-veinte, participación de los jugadores en publicidad y televisión y fondo de garantías), excepto en el del pago de las deudas.

Una vez rota esta posibilidad de arreglo, Montes Cabeza, presidente de la Comisión de Clubes, convocó a Quino a una reunión y desautorizó a José Luis Núñez. Tampoco pudo llegarse a acuerdo alguno en esa nueva reunión.

Habló después al resto de las negociaciones, en las que intervino incluso Jesús Hermida, y presentó posteriormente a los delegados de los jugadores el documento que ayer hicieron público los clubes, con la firma de los presidentes.

Se pasó a un detenido análisis de los puntos del documento, interviniendo alguno de los delegados para solicitar aclaraciones a ciertos puntos del mismo.

El punto que más discusión tuvo, excepción hecha del de la creación

del fondo de garantía, fue aquél en el que se dice que un club que no haya pagado sus deudas quince días antes del comienzo de la competición será descendido automáticamente de categoría. El apartado de la creación de un fondo de garantías fue el caballo de batalla de la asamblea, a la que no satisfizo en absoluto la redacción del mismo por los clubes, en el documento de los presidentes se dice que se estudiará la creación de un fondo de garantía, pero sin dar ninguna seguridad de que dicho fondo pueda ser creado.

Las discusiones se prolongaron infinitamente en esta cuestión, calificada de «fundamental», por la mesa y, por las intervenciones de los jugadores, se fueron ofreciendo posibles soluciones, que sin duda se plasmarán en el comunicado oficial de la AFE.

La exigencia de plazos para la creación de dicho fondo, cifradas en tres meses por unos y en seis por otros, con la posibilidad de que los futbolistas adopten una postura de fuerza, si no se atiende esta creación al terminar dicho tiempo, fue más o menos la tesis que salió adelante.

«No renunciamos a su discusión», dijo Quino, pero lo cierto es que a partir de llegarse a esa especie de solución negociadora, las puertas para la desconvocatoria se abrieron de par en par, puesto que se aceptó el punto de los Sub-20 (ya abolidos) y el de la publicidad sin apenas discusión.

En el ambiente flotaba el interés de todos los jugadores por comenzar la temporada, como expresaron entre otros César, del Almería —uno de los más combativos y preparados de los delegados— Enrique, capitán del Salamanca que dijo textualmente: «Una vez que esté solucionado lo de las deudas y el sub-veinte se puede desconvocar».

Sin embargo aún quedaba el tema del arbitraje ministerial, al que siempre han sido reacios los miembros de la AFE, pero tampoco en esta cuestión hubo grandes discusiones.

A las dos y siete minutos de la tarde Quino ordenó la votación, a mano alzada, que arrojó cincuenta y tres votos a favor de la desconvocatoria, ninguna abstención y un solitario voto en contra, razonado posteriormente por Nieto, del Sabadell, que fue su autor.

Quino, al término de la asamblea, anunció que «la decisión me parece plenamente positiva, aunque nunca se está contento del todo».

Dijo también que «tenemos que seguir luchando, porque hemos conseguido muchas cosas, pero también nos faltan por conseguir otras».

Posteriormente aclaró que «la huelga pudo haberse desconvocado el mismo jueves, porque realmente entonces nos ofrecieron prácticamente lo mismo del documento de ayer. Sin embargo, para el comité de huelga era una responsabilidad muy grande aceptar y por eso se ha tenido que llegar a la convocatoria de los delegados y que fueran ellos mismos los que decidieron, porque el comité no tenía el mandato de aprobar las cosas así».

Finalmente dijo que «no deseo, ni nadie deseamos, que haya más conflictos esta temporada, pero tal y como están las cosas con el fondo de garantía no puede asegurarse nada».

### Nota de la AFE

La Asociación de Futbolistas Españoles envió esta tarde a la agencia «Efe» el siguiente comunicado:

«La AFE, haciendo uso de su sentido de la responsabilidad y en especial atención a la demanda general de los aficionados, desconvoca la huelga que, con carácter indefinido se había iniciado el pasado día 6 de los corrientes, adoptando las medidas necesarias para que, a partir del día de hoy, las competiciones oficiales se desarrollen con total normalidad.

Todo ello en base a las siguientes consideraciones:

1.—Se han aceptado por la comisión de clubes las reivindicaciones fundamentales de los jugadores profesionales, y en las que se apoyaba la convocatoria de huelga, asumidas por aquella en el documento dado a la opinión pública, aún siendo de lamentar el inoperante tono de amenaza con que éste concluye.

2.—La AFE persiste en la necesidad de creación de un fondo que cumpla la función de garantizar el exacto cumplimiento de las condiciones económicas, estipuladas contractualmente entre jugadores y clubes y sirva a la vez para resolver los graves problemas que aquejan al fútbol nacional, dadas sus actuales estructuras.

3.—AFE considera innecesario el arbitraje del Ministerio de Trabajo, cuando se han alcanzado acuerdos en los puntos sobre los que discrepaba con la comisión de clubes, sin que ello signifique que en cualquier momento deje de considerar la conveniencia de acudir a aquella u otra vía cualquiera, que sirva al mantenimiento de la paz laboral entre jugadores y clubes de fútbol».

Queda nulo y sin efecto el anuncio de ayer día 15 de Septiembre, (Página 7 del M° de Sanidad), siendo válido únicamente el que a continuación detallamos:

### MINISTERIO DE SANIDAD Y SEGURIDAD SOCIAL INSTITUTO NACIONAL DE LA SALUD ANUNCIO

CONVOCATORIA CONCURSO LIBRE PARA LA PROVISION DE PLAZAS DE FACULTATIVOS JERARQUIZADOS EN LAS RESIDENCIAS SANITARIAS DE ESTA PROVINCIA

De conformidad con lo dispuesto en el Real Decreto 1033/76 de 9-4-76 (BOE de 11-5-76), ampliado por la Orden publicada en el BOE de 30-11-76, sobre provisión de vacantes de Facultativos de la Seguridad Social, se convoca plaza de los Servicios Jerarquizados vacantes en 31-8-1981, en las Residencias Sanitarias de esta capital, que corresponden a los que se relacionan a continuación:

RESIDENCIA SANITARIA NUESTRA SEÑORA DEL SAGRADO CORAZON  
Especialidad Jefe de Sección Médico Adjunto

Radiología	-	1
Tocoginecología	-	1

La solicitud para tomar parte en este Concurso Libre se formalizará en el modelo de instancia oficial, debidamente reintegrada, dirigida al Sr. Director Provincial del Instituto Nacional de la Salud de Castellón, y hará de tener entrada en el Registro de esta Dirección Provincial, antes de las 13 horas del día 30 de septiembre de 1981.

Castellón, 14 de septiembre de 1981  
EL DIRECTOR PROVINCIAL,

## VIVIENDAS

TERMINADAS

Y EN CONSTRUCCION

BE NICASIM

Y CASTELLON



PASEO MARITIMO  
FRENTE AL MAR

INFORMACION:

FOCOSA:

- c/ ENMEDIO
- c/ GRAN VIA T. MONTEBLANCO
- c/ RONDA MAGDALENA
- c/ SAN ROQUE

c/ Enmedio, 9 y 11 — bajos  
Telnos. 21-14-32 y 21-70-55

FACILIDADES DE PAGO HASTA 15 AÑOS





Ya se ha empezado a tramitar la ficha del argentino Victor. Ahora se está a la espera de que la Asociación de Fútbol Argentino (AFA) dé su consentimiento para que estampe su firma

con el Castellón. Para el Las Palmas puede estar listo. En la foto de Heredia le vemos rematando en plena caída al suelo, ante el asombro de un defensor del Vall de Uxó.

Esta tarde en Castalia

# Para abrir boca, un «Pepito»: Castellón-Gandía

Por fin llega el fútbol de competición a Castalia. Muerto el perro, muerta la rabia. Ahora sí que podemos gritar que la huelga ha muerto.

Para abrir boca, un «pepito» de los almuerzos matinales. El Gandía, integrante del grupo sexto de Tercera División y con el que ya nos la vimos, en su feudo, en el partido de ida de esta primera eliminatoria de Copa.

La ilusión parece que ha renacido tras esta desconvocatoria de huelga que nos ha mantenido a pan y agua balonpédico. El Castellón se apresta a salvar esta primera eliminatoria sin más complicaciones que las que pueda ofrecer hoy el equipo valenciano, que por lo que le vimos en su campo, a pesar de que en algún momento llegó a tutear al Castellón, no han de ser muchas. Más si tenemos en cuenta que los albinegros van cogiendo la forma y su capacidad goleadora ha aumentado notablemente.

Ayer se entrenó con normalidad, por la mañana, descansando por la tarde. Para este partido, Benito Joanet, ha convocado a todos los jugadores. En la alineación tiene algunas dudas. En principio parece que van a saltar al terreno de juego Castel, Ibeas, Pulido, Ferrer o Navarro, Fernández Amado, Durán, Blanco, Planelles. Para las dos puntas cuenta con tres hombres, Oscar Ferrero, Mestre y Lotina, y hoy decidirá quiénes son los que juegan. Quizá Lotina, por aquello de que fue quien marcó el gol contra el Gandía, tenga un mayor tanto por ciento de posibilidades sobre los otros dos.



—Esta alineación que parece vas a sacar mañana —hoy para el lector—, no es la que se cree que vas a enfrentar al Las Palmas. ¿a qué es debido?

—Mira, yo tengo unos hombres casi fijos, pero nada más. Cualquiera puede demostrar ante el aficionado y el propio entrenador, que tiene sitio en el equipo, por eso, quiero darle juego a todos.

—¿Qué pasa con Tico, Susaeta y Pérez Contreras, que jugaron en Gandía?

Estuvimos charlando con Joanet y le hicimos algunas preguntas, la primera de ellas casi obligada:

—Benito, ¿qué tal has acogido la desconvocatoria de huelga?

—Con unos deseos enormes de que empiece el Campeonato de Liga. Por supuesto sin considerarme de un bando ni de otro.

—Pérez Contreras ha sufrido una contractura y no me atrevo a que rompa antes del domingo. Susaeta sigue con la herida infectada en la pierna izquierda. Y, en cuanto a Tico, que sufrió un golpe en Albacete, donde no pudo terminar el partido, el médico le recomendó descanso y hoy ha entrenado por primera vez.

—¿Cómo ves la eliminatoria?

—Estamos en el descanso de un partido de 180 minutos y llevamos ventaja. Además vamos a jugar con nuestro público. Pero, aunque sea lo típico, no hay que confiarse en los enemigos pequeños, pues los sustos en este sentido están a la orden del día.

—¿Te atreves con un pronóstico?

—Un pronóstico no quiero dar. No me gustan mucho las cifras. Ahora bien, si que tengo un deseo y, lógicamente, es el de que ganemos.

Que así sea, Benito.

**El Gandía**

El Gandía, pensamos, vendrá por todas. Es la única y remota posibilidad que tiene para poder clasificarse, pues el 0-1 adverso que arrastra le obliga a ello.

No creemos que su alineación difiera mucho de la que presentó el domingo frente al Mestalla, logrando empatar a dos en terreno de los filiales blancos, con goles de Belmonte y Peiró. Contra el Mestalla jugaron: Yosú, Chova, Tono, Sorribes, Pomar, Malpica, Montaner, Sendra, Belmonte, Ray (Peiró) y Chesá (Boni).

Así pues, esta tarde, a las 8,30, tendremos la oportunidad de ver al Castellón en un partido oficial,

aunque sea de Copa y con un equipo pequeño que, como dice Joanet, y aunque sea típico, no hay que fiarse de ellos. Para muestra un botón: ¿se acuerdan de aquel 3-0 frente al Villarreal y que luego los amarillos remontaron para eliminarnos por penaltis?

**Victor**

El argentino a prueba en el Castellón, Victor, tiene todos los pronunciamientos a su favor para ser nuevo jugador del Castellón. Frente al Vall de Uxó volvió a convencer a crítica, afición y técnicos y se ha empezado el trámite para su fichaje. Se está a la espera de la comunicación de la AFA (Asociación de Fútbol Argentino), a fin de que estampe definitivamente su firma en una cartulina de profesional. De momento ya se ha hecho las fotos y, posiblemente hoy, o mañana, pasará la revisión médica oficial requisito también para su inscripción federativa.

Si antes del viernes se recibe la citada comunicación, Joanet podrá contar con él, si lo estima conveniente, para el partido frente al Las Palmas.

**Reunión**

También ayer estuvo reunida la Junta Directiva del Club Deportivo Castellón, con asistencia de todos sus miembros, para tratar asuntos referentes al campo. Hoy se llevará el proyecto al Colegio de Arquitectos para su firma, con el correspondiente informe de Miguel Prades, arquitecto de la obra y vicepresidente del Club.

Asimismo, se trató sobre el tema de la huelga, informando el presidente a los demás miembros de su Junta. **Carlos Laguna**

## El rival de hoy Gandía Club de Fútbol

El Gandía Club de Fútbol, adversario del Castellón en la primera eliminatoria de Copa, es uno de los equipos históricos del fútbol valenciano que, con asiduidad, ha venido militando en Tercera División y obteniendo excelentes resultados durante las últimas campañas. A su vez, del Gandía han salido destacados jugadores como Manolo Mestre, Parede, Totó, Pastor, Orozco, Clares,...

Dos son los objetivos que tiene el club esta temporada. En primer lugar, ascender a Segunda División y, en segundo término, sanear la economía.

— Por lo que respecta a la Copa, van a intentar eliminarle, vaciándose sus jugadores. Esperan que la fortuna les sonría en esta ocasión, aunque reconocen que el partido se presenta muy difícil.

Este año han causado baja los siguientes jugadores: Franco (tras pasado al Burgos), Juárez y César (al Valencia), Carbonell, Clares (Villarreal) y Llopico (Onda). Por contra, han subido bastantes chavales del equipo inferior.

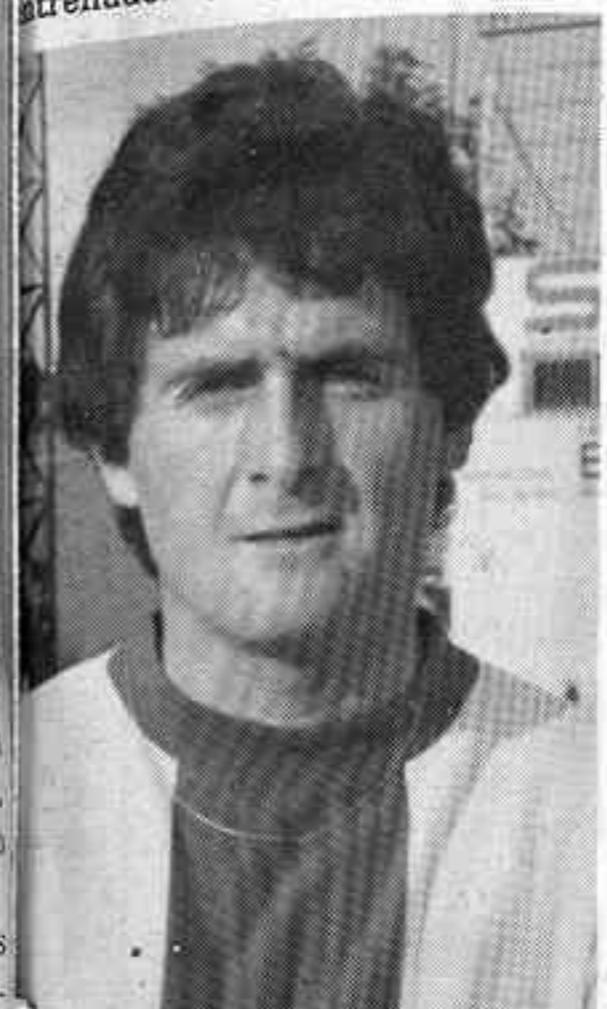
**Historial**

El Gandía C.F. se fundó el 26 de febrero de 1947. Empezó jugando en las categorías regionales, disputando una memorable liquilla de ascenso con el Yeclano y Carragena. En esta liquilla el Gandía quedó en tercer lugar, pero, debido a la renuncia del conculso, accedió el conjunto de la ciudad a la categoría nacional, por vez primera en su historia, donde permaneció hasta la temporada 71-72, en la que descendió a Preferente para reingresar la tem-

pero, sin embargo, nunca ha ascendido.

**Presidente**

José Avaria. Tercera temporada al frente del Gandía. La política del club —dice— es trabajar con la cantera y realizar algún traspaso para paliar el déficit que tiene la entidad, que es de dos millones de pesetas. El presupuesto para la temporada actual es de quince millones de pesetas, desglosados de la siguiente manera: ocho para el primer equipo, tres para la cantera (formada por siete equipos: uno Primera Regional; tres juveniles, un infantil y otro de benjamines).



Malpica, un exvinarocense en las filas del Gandía. (Foto Archivo)

**Ocurrió en el partido de ida**

Gandía, 0 — Castellón, 1. (2 septiembre 81)

Alineaciones:

Gandía: Yosú, Chova Tono, Sorribes, Pomar, Malpica, Montaner (Roselló), Sendra, Belmonte, Joaquín y Boni (Chesá).

Castellón: Castel, Ibeas, Durán, Pulido, Navarro, Pérez-Contreras, Tico (Planelles), Fernández Amado (Susaeta), Conde, Blanco y Lotina. Gol: Lotina (Castellón).

Árbitro: Crespo Aurri (C. Catalán).

**Teléfonos de «Mediterráneo»**

Director .....	22 00 78
Administrador .....	22 05 85
Redacción y .....	22 00 56
Administración .....	22 00 60

# ESTADIO CASTALIA

HOY MIERCOLES, DIA 19 DE SEPTIEMBRE DE 1981 A LAS 8,30 DE LA TARDE

PARTIDO CORRESPONDIENTE A LA 1ª ELIMINATORIA DE LA COPA S.M. EL REY

## C.D. GANDIA vs C.D. CASTELLON

**PRECIOS**

	PUBLICO	SOCIOS
PALCO CENTRAL	600	300
GRADAS TRIBUNAL-PREF.	500	250
GRADAS TRIBUNAL	500	
DELANTEROS	400	200
TORRE GENERAL	400	200
CADETE	300	150
INFANTIL	200	100
	50	

VENTA DE LOCALIDADES EN RONDA MIJARES, 54, DE 10 A 1, Y A PARTIR DE LAS 6 DE LA TARDE EN LAS TAQUILLAS DEL ESTADIO.



**PLANTILLA**

NOMBRE	EDAD	TALLA	PESO	PROCEDENCIA
<b>PORTEROS</b>				
J.A. Álvarez Carneiro «Yosu»	22	1,79	74	El Ferrol
Felipe López Llopis	24	1,79	75	Oliva
<b>DEFENSAS</b>				
José Martínez Sorribes	31	1,79	79	Secc. inferiores
Domingo Pomar Lanzuela	26	1,81	75	Teruel
José Sanz Chova	25	1,68	65	Secc. inferiores
Antonio Miñana Monzonis «Tono»	24	1,78	69	Secc. inferiores
Juan Carlos Prieto Pira	21	1,77	63	Portuarios
Rafael Noguera Malpica	23	1,83	80	Vinaros
<b>CENTROCAMPISTAS</b>				
Joaquín García Fornés	19	1,73	73	Pedreguer
Fernando Sendra Alcina	24	1,73	68	Pego
José Luis Montaner Blanes	21	1,80	77	Real de Gandía
Francisco Roselló Cuenca	26	1,73	65	Secc. inferiores
Enrique Peiró Giner	22	1,70	65	Secc. inferiores
<b>DELANTEROS</b>				
José Meri Romero	22	1,78	70	Bellrreguard
B. Rafael Amor Pedraza «Boni»	23	1,80	68	Portuarios
Antonio Belmonte Domínguez	28	1,80	75	Lorca
Pedro Ignacio Avilés Ortiz	22	1,70	68	Secc. inferiores
Raimundo Barberá Ribera «Ray»	19	1,68	68	Alcira
Juan Miguel García Faus	21	1,68	70	Secc. inferiores

**ENTRENADOR:** Roberto Ortiz. Nació en Alberique, hace 42 años. Entre otros equipos, ha dirigido al Alberique (lo ascendió de 2ª Regional a 1ª, y de 1ª a Preferente), Valencia juvenil, Sueca (lo subió a Preferente), Paterna, Avidesa (lo llevó a Preferente y Tercera División), Alcoyano, Vall de Uxó y Onteniente.

**P.A.M.D.B.**

**1X2 AVISO**

La quiniela para el próximo domingo día 20 septiembre, PRIMERA BIS, es como sigue:

NUM. 1. OVIEDO	RAYO VALLECANO
2. LINARES	CORUÑA
3. CASTILLA	AT. MADRILEÑO
4. GETAFE	MÁLAGA
5. LEVANTE	SALAMANCA
6. BARACALDO	HERANDIO
7. FERROL	LEONESA
8. LOGROÑES	PALENCIA
9. ZAMORA	HUESCA
10. SAN FERNANDO	G. TARRAGONA
11. JEREZ	GRANADA
12. REUS	JAEN
13. CALVO SOTELO	CARTAGENA
14. PORTUENSE	ALGECIRAS

**RESERVAS**

1. TENERIFE	LERIDA
2. SESTAO	SAN SEBASTIAN
3. ANDORRA	BADAJOS

# Una huelga grotesca

Cientos de miles de honestos maridos españoles están consternados. Dos domingos de septiembre sin fútbol a causa de una huelga de piernas caídas es demasiado. La válvula de descompresión está obturada. No es posible volver el lunes a la oficina o al taller a aguantar al jefe sin haberse desahogado el domingo insultando al árbitro. Un mes sin ganar, sin sustituir la frustración individual de cada quisque por la exaltación del triunfo, aunque sea vicario y colectivo, es intolerable. Va a resentirse, más de lo que ya lo está, el rendimiento nacional del trabajo. Y, lo peor de todo, otro domingo más en casa con la parienta y con los niños en esas horas sagradas del estadio, puede llevar a los Juzgados tantas instancias de divorcio como el famoso apagón de Nueva York llevó señoras a las clínicas de maternidad nueve meses después...

...Decir que todo se debe a que don Pablo Porta, al cual no conozco, ya debería haberse retirado de las oficinas federativas, como a su tiempo lo hizo de las parlamentarias don Torcuato Fernández-Miranda, que en gloria esté, quizá peque de exageración comparativa, pero la transición no puede quedarse en las Cortes, tiene que producirse en todas las actividades del país. Los futbolistas, no tienen razón. Los clubes, tampoco; el señor Porta, menos todavía. Nadie tiene razón en este conflicto y no es necesario estudiar minuciosamente la legislación aplicable. No tienen razón los futbolistas porque juegan muy mal y cobran demasiado. Cobran millones. Su trabajo debería pagarse de un modo más realista. No tienen razón los clubes, y uno de los mayores culpables es el Barcelona, por darles a los futbolistas verdaderos tesoros de Midas o de Crespo, que en este misérrimo país le faltan a la investigación científica, le faltan a la enseñanza, le faltan a la previsión sanitaria, le faltan a la inversión industrial. Los clubes tiran millones de un modo insensato y, algunos, contraen deudas que saben que nunca podrán pagar. Y todo, ¿para qué?. Para que Pepito «el Patas», del Orihuela, no pase a las filas azulgranas o a las blancas o a las rojiblancas, aunque luego se quede en el banquillo y no por cierto en el de los acusados. El señor Porta debería ya dar paso a la democracia en eso del fútbol, en el que habría que distinguir entre el deporte, que sería un asunto del Estado y el espectáculo pseudo deportivo, que debería pasar al director general de Teatro y Similares.

Estamos impávidos ante una huelga grotesca. El domingo que viene a los padres de familia les van a oír. Lorenzo LOPEZ SANCHEO, en «ABC».



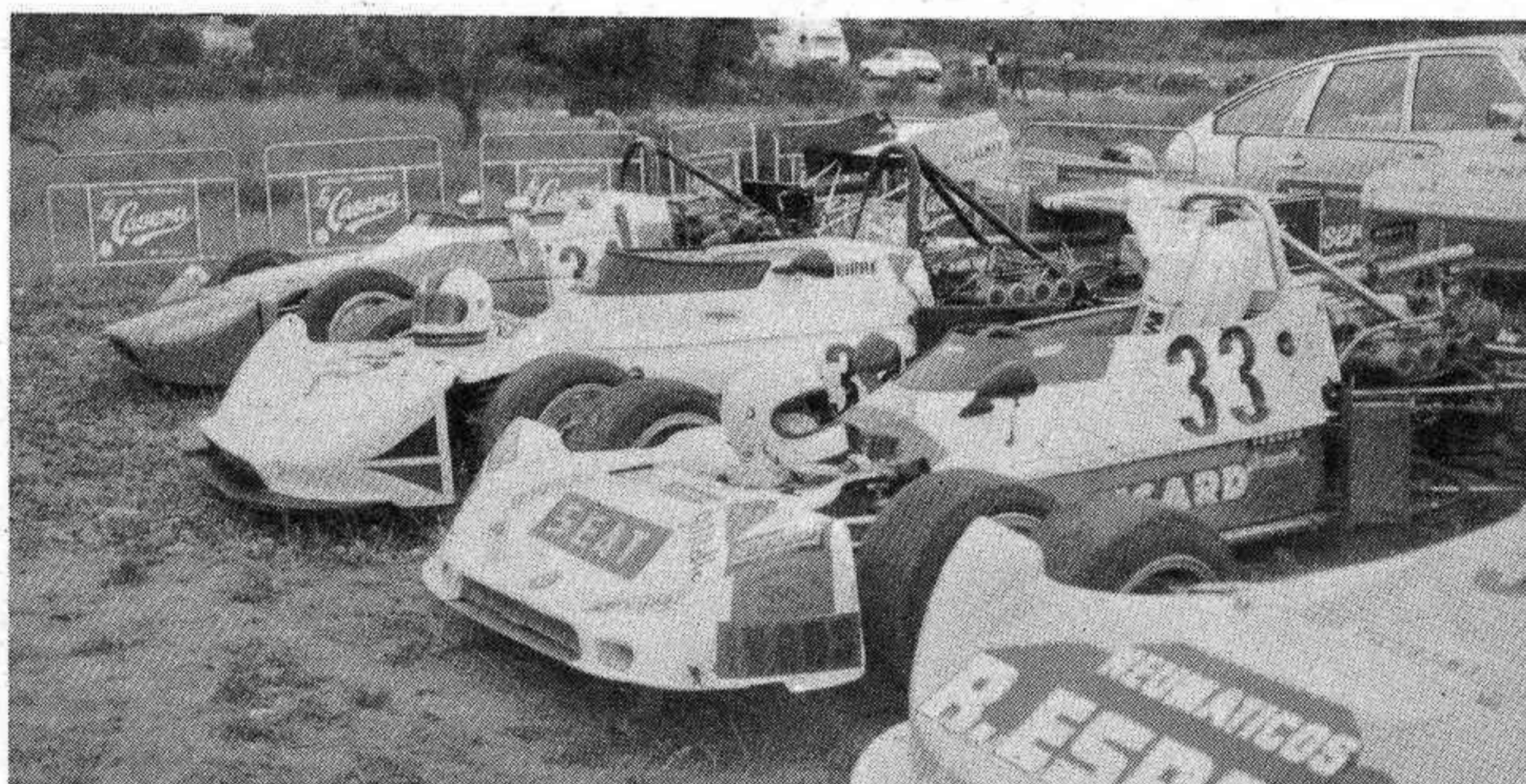
## AUTOMOVILISMO

# Mercenaro venció en la II Carrera en Cuesta Villafranca-Coll D'Ares

Al reintegrarme a mi tarea informativa, en nombre de mi esposa, y el propio, gracias querido Castellón, gracias amigos de los medios de información, ha sido alentador el contar con el dolor de todos, tras el fallecimiento de nuestro hijo Javier. Que Dios os bendiga.

El Automóvil Club Castellón, el Ayuntamiento y Comisión de Fiestas de Villafranca del Cid, organizaron la celebración de la II Carrera en Cuesta a Villafranca-Coll d'Ares, que de nuevo ha constituido punto de mira y cita de aficionados de toda nuestra provincia, de la región y fuera de ella.

La prueba en su presentación, para un futuro y difícil logro de puntuabilidad para el Campeonato de España de Montaña 1982, estuvo llena de una preparación feliz, montaje bien, cronometraje electrónico, cargos con licencia sobrantes, y quizá tuvo sus lunares, en los puestos, que parecen menos responsables, los de banderas, que ocurre lo mismo que con los jefes de zonas en los triales. De ellos depende, si algo no marcha del todo bien, en este caso por algún trompo, vuelco o salida de carretera, que de todo hubo en esta prueba y contando de antemano con que según el delegado de la Nacional de los 31 vehículos que al final tomaron la salida, sólo había media docena en condiciones perfectas para tomar la salida, lo que indica lo lejos que estamos en esta región, de la realidad automovilística nacional, para competiciones con idea de hacerlas llegar a un Campeonato de España.



Entre los ausentes estaba Pietro Radí, que no llegó, y Juan Fernández, que con el coche en parque el sábado, se marchaba, se cree que porque no se encontraba bien.

En la primera subida de entreno, nos dimos ya perfecta cuenta, que Mercenaro de Barcelona que marcó el mejor crono podía ser el vencedor como así fue. El segundo tiempo corría a cargo de Tormes, también de Barcelona, que tuvo la fatilidad de que en la prueba final, a causa de un accidente, fuera parado por un error en las comunicaciones, y no se clasificara, y la tercera posición era para el conocido Brunells de Barcelona, que a bordo de un Ford-Fiesta, fue la espectación de la prueba, en cuarta posición andaba el valenciano Palomero, seguido de Costa, Angu-

riano, y Signes, éste también como Brunells en coche de carrocería.

A las doce de la mañana, se iniciaba la subida de clasificación,

que lamentablemente por imperativos federativos, es sólo una, quedando demostrado, que lo que inició hace 20 años, el modesto Automóvil Club Castellón, y llegó hasta los Campeonatos de España, y se mantiene en Motociclismo, dos subidas finales a tiempo, hizo falta auténtica en esta ocasión.

Al final, tras vuelcos, trompos y averías. De los 31 coches salidos, 22 se clasificaban.

1.º Santi Mercenaro.—Selex-Fórmula—Barcelona, 3.45.34; a una media de 94.270 kilómetros hora, el record de la I Edición estaba en 92.520 K/h.

2.º Francisco Palomero.—Fórmula 1800.—Valencia, 3.46.30.

3.º Miguel Brunells.—Ford-Fiesta.—Barcelona, 3.53.26

4.º Francisco Signes.—Seat 200.—Valencia, 3.57.46.

5.º Vicente Costa.—Fórmula 1800.—Valencia, 3.59.88.

6.º Antonio Hernández.—Talbot-Rallye.—Valencia, 4.08.02.

7.º Juan Bernal.—Ford-Eccort.—Cartagena, 4.08.83.

8.º Francés Gallart.—Ford-Fiesta.—Barcelona, 4.14.18.

9.º Jorge Gudell.—Ford-Fiesta.—Barcelona, 4.14.41.

10.º Franciso Suria.—Talbot R.—Valencia, 4.15.33.

Una gran experiencia esta prueba, tanto para el Automóvil Club Castellón, y una de las esperanzas, puede radicar, en el montaje, que vale mucho la subida, y si es verdad que debe haber una por región, todo se puede subsanar.

Escape

## CICLISMO

## Vicente Salvador copó la Vuelta Ciclista a Tenerife

«Llegó, vió y triunfó». Eran los comentarios de la prensa tinerfeña, referentes al castellonense Vicente Salvador, ganador de la Vuelta Ciclista a Tenerife, de la Montaña, por equipos, todas las etapas —las seis— y... copo general para el corredor que fue a las islas Afortunadas a reforzar al equipo canario Jhon Haig.

Con el gran triunfo conseguido, une a su repleta vitrina los cuatro trofeos conseguidos por las insulas. Amén de ganar ocho carreras más y —como buen compañero— colaborar al triunfo de otros ciclistas de su equipo, el Sedaví-Pirelli, Vicente ha logrado para sus atléticas espaldas los «maillots» de Campeón Regional y Provincial —¡casi na!— de la máxima categoría del ciclismo amateur: Aficionado de primera.

A sus 23 años, Vicente, está en la cumbre de su carrera y parece ser que los contactos para el paso a profesional, ya comienzan a vislumbrarse. Hoy, jefe de filas en la escuadra valenciana, y después de

estar un año sin correr, es el punto de mira de muchos patrones y no sería nada extraño verlo correr en profesionales la próxima temporada.

Pero volvamos a la Vuelta a Tenerife y a comentarios de una Prensa, que a pesar de «barrer para casa», no pudo acallar comentarios como este: «Vicente Salvador, que venía como gran rodador, nos está demostrando sobre el terreno que es un gran escalador, puesto que a medida que avanzaba la montaña —y se refería a la dura etapa del Teide—, mayor era la ventaja sobre sus inmediatos seguidores, por lo que está demostrando ser un corredor completo». Siete minutos sacó Salvador en esta etapa.

Las seis etapas que comprendía la XXVI edición de la Vuelta a Tenerife fueron ganadas, entre el asombro de los aficionados canarios, por el castellonense. También la Montaña, vió el paso por sus altas cumbres de Vicente en cabeza. La Laguna, Santa Cruz de

Tenerife, Los Realejos, La Laguna, otra vez y la Avenida de la Trinidad de la capital de la isla brindaron los aplausos al castellonense por su lucha sin cuartel y sin tregua.

Al preguntarle el por qué de su abandono la pasada temporada, máxime teniendo en cuenta lo bien que rodaba, nos contestó: «Abandoné el Zurano porque sólo corría por la camiseta y los «coulottes». Pero el director me ha llamado para participar en la Vuelta a Murcia, por la cantidad que quisiera, pero llevo la temporada muy cargada para empalmar el lunes con la ronda murciana. Y esó que el jueves corrí en Moncada, logrando el tercer puesto. Ten en cuenta que he corrido las tres grandes vueltas castellonenses y en todas, como es mi costumbre, he luchado hasta el máximo. El sexto puesto de la Villarreal-Morella-Teruel-Villarreal; el cuarto en el Maestrazgo, con el mismo tiempo que el segundo; el cuarto también en el Langostino y el sex-

to, en la Vuelta a Tarragona, son muchos kilómetros para una temporada. Prefiero correr pruebas sueltas».

Así pues, un gran triunfo para un gran corredor.

### Eugenio Díaz y García Cotilla

También participaron en esta ronda tinerfeña Manuel García Cotilla y Eugenio Díaz. El castellonense terminó el la 21 posición, y fue una lástima, porque en las dos últimas etapas perdió posiciones que había ganado a pulso, logrando el triunfo por equipos en la tercera etapa. En cuanto al benicarlano, después de contribuir al logro por equipos, tuvo que retirarse, cuando disfrutaba de una posición inmejorable.

En resumen, un gran triunfo de Vicente Salvador Rubert y de los otros dos ciclistas provinciales. Seguimos pensando que hace falta un equipo provincial.

Salvador March

## PELOTA VALENCIANA

## Partidas de Villarreal y Burriana

Como ya es norma habitual, continúa superándose el trinquete de Villarreal ofreciendo atractivos carteles: Antoniet-Viñes y un saque (rojos) se enfrentaron a Fredi y Vicentico (azules).

Pese a que el respetable, de salida, se inclinaba por la pareja azul el triunfo fue para la pareja roja, debido sobre todo a la gran tarde de Viñes que incluso fallándole su compañero Antoniet tuvo fuerzas para mantener a raya a sus contrarios. Sin embargo, Fredi, a pesar de las oportunidades que le dio Antoniet, no supo aprovecharlas de ninguna manera a lo largo de toda

la partida, demostrando el de la calle pelayo que tampoco

estuvo a su altura, en cambio Vicentico se mostró fuerte y

con ganas pero el de Moncófar, sólo, no pudo ganar por-

que Viñes se mostró un «coloso» a lo largo de toda su actua-

ción, y como el «feridor» el Zorret también se afianzó,

todo ello fueron motivos sobrados para apuntarse el

triunfo Antoniet y Viñes, por 60 a 40 tantos.

### En el trinquete de Burriana

En el trinquete de Burriana, Ricardet-Viñes y Jorge (azules) tuvieron el triunfo casi al alcance de su mano, al tener el marcador en 35 por 25 y llegar a «donar» hasta de a 10. Sin embargo y a pesar de esta ventaja, poco a poco fueron perdiendo fuerza hasta el punto que Juanito y Floreal, en una segunda parte sensacional, se anotaron cinco juegos seguidos y lograron cambiar el marcador en 40 por 35.

A partir de este momento el trío hará su último esfuerzo y conseguirá el empate a 40 tantos. Tras este empate la partida toca a su fin, Juanito y Floreal en un derroche continuo de potencia y fuerza se apuntan el triunfo por 60 a 40 tantos, mientras que la habilidad y la técnica del trío nada pueden hacer para impedir la derrota.

Manolo Broch

## VENTA

Se vende edificio en el Grao de Castellón C/. Buenavista, 8 y 9 de una extensión aproximada de 432 metros cuadrados, de planta baja y en parte piso alto, al precio mínimo de 24.000 pesetas metro cuadrado. Informes en Cofradía de Pescadores Grao de Castellón. Horas de oficina. EL PATRON MAYOR.

## IMPORTANTE EMPRESA METALURGICA PRECISA PERITO INDUSTRIAL

Interesados escribir al Apartado de Correos 116 de Castellón

Ref. I.N.E.M. CS-30571

En TORREBLANCA puede adquirir MEDITERRANEO en el kiosco de Francisco Tena y Eliseo Vinuesa



Hoy  
en  
España

● EL REY PRESIDIO  
LA APERTURA  
DE TRIBUNALES



● IÑIGO CAVERO,  
POSIBLE PORTAVOZ  
DEL GRUPO  
PARLAMENTARIO  
CENTRISTA



Pleno de la «colza»: primer round, cinco horas

# El Gobierno dice que no es responsable

El debate sobre la intoxicación por fraude alimentario fue abierto, a continuación de la votación sobre el tema de la OTAN, con una interpelación del diputado de Coalición Democrática Manuel Fraga.

El portavoz de Coalición Democrática mostró su sorpresa porque no se hayan producido dimisiones ni destituciones de ningún responsable político-administrativo y porque ninguno de los responsables de la manipulación criminal «aún no haya intentado salvar algo de su conciencia, declarando (aunque fuese anónimamente) lo que hicieron y las sustancias tóxicas empleadas».

Criticó las medidas adoptadas por el Gobierno señalando que no bastan ni el inoperante Instituto Nacional de Consumo ni las más recientes improvisaciones en esta materia para hacer frente con los tres problemas con que nos enfrentamos: depuración de responsabilidades, ayudas y compensaciones a los damnificados y el tercero, sin duda el más trascendente, que todos adoptemos la más firme y eficaz de las decisiones de que cosa semejante no pueda volver a producirse en España, tomando para ello las medidas adecuadas y no solamente las legislativas.

Fraga se mostró también disconforme con la creación de la secretaría de Estado, sus funciones y su dependencia jerárquica, recalando la urgente necesidad de crear el Ministerio de Agricultura, Alimentación y Consumo. Manifestó que su grupo coincidía, básicamente, con el programa propuesto por el grupo socialista del Congreso contenido en su proposición de ley sobre el fraude alimentario.

Posteriormente, Manuel Fraga denunció el fraude fiscal que se comete al no llevar el adecuado control de destino y utilización en las licencias de importación de los aceites desnaturalizados, concluyendo con la afirmación de que si los ministerios responsables, y en concreto los de Economía y Comercio y Agricultura, hubiesen adoptado las medidas pertinentes que contiene nuestra legislación, hubiesen podido cortar de raíz esta grave situación de adulteración.

Tras la formulación de la interpelación, concluyó el señor Fraga pidiendo al presidente del gobierno la creación del Ministerio de la protección a la familia, al consumo y a la alimentación y agilizar el debate sobre el proyecto de ley del consumidor que ha entrado esta semana en la Cámara.

## Intervención de Calvo Sotelo

Intervino más tarde el presi-



dente del Gobierno, Leopoldo Calvo Sotelo, quien afirmó que el Gobierno se somete, sin reserva alguna, al control parlamentario y recordó que acordó en agosto solicitar de las Cortes la creación de una comisión de investigación que debata y esclarezca no sólo los hechos, sino también las acciones adoptadas o que deben adoptarse en el futuro para evitar su repetición. Leopoldo Calvo Sotelo expresó su solidaridad con el dolor de quienes han sufrido la intoxicación y con el de sus familiares.

Tras señalar que «el pueblo español tiene derecho a esperar de nosotros que no nos enzarcemos en una disputa estéril» y que «la sociedad nos pide que descubramos la verdad para extraer de ella las responsabilidades pertinentes, y nos pide, sobre todo, que adoptemos medidas eficaces para hacer real el derecho a la vida y a la salud de todos los españoles», añadió que para el enjuiciamiento político o jurídico de una conducta es imprescindible estar en posesión de una información objetiva y completa sobre los hechos y que para ello el Gobierno cerró el día 31 de agosto la edición de un relato circunstanciado de cuantos datos conoce para componer el libro blanco.

## Pasos de la Administración

Pasó después el presidente del Gobierno a explicar todos los pasos dados por la Administración desde que se tuvo conocimiento de esta intoxicación y afirmó que ni está claramente identificada la causa inmediata de la enfermedad, ni, por lo tanto, se ha encontrado aún el remedio eficaz y suficiente.

La tendencia a una reducción en el número de personas afectadas no permite deducir un restablecimiento rápido de la normalidad sanitaria. De ahí la conveniencia de una comisión de investigación que mantenga más allá de este debate y mientras sea necesaria, la atención de las cámaras sobre este grave problema.

Leopoldo Calvo Sotelo empezó entonces a rendir cuentas de la acción del Gobierno, señalando que para el Gobierno «tuvo desde el principio prioridad absoluta la articulación de todos los medios conducentes a proteger el derecho a la vida y a la salud de los afectados por la enfermedad».

El Gobierno no puede aceptar, y desde luego el presidente del Gobierno no acepta que en base a informaciones parciales o claramente malintencionadas y simples suposiciones, se le atribuyan culpas y responsabilidades políticas o administrativas en cuanto a la venta de un producto que ha sido elaborado clandestinamente y distribuido ilegalmente.

## Conductas delictivas

De las actuaciones judiciales en curso —dijo— se deducen ya inequívocamente, conductas delictivas atribuibles a personas determinadas, que han consistido en la adulteración de aceites y a su subsecuente comercialización ilegal.

Son hechos de terceros completamente ajenos a las administraciones públicas y creo que resultará también evidente que estas administraciones no han omitido actuaciones debidas para impedir la comisión de los hechos determinantes de la enfermedad.

Hay que aceptar la inevitabilidad de la delincuencia, aunque constituya un deber primario de cuantos tenemos la responsabilidad política de cada una de las administraciones públicas y singularmente de la del Estado, acertar con la fórmula que permita la feliz conjugación entre la libertad necesaria y la seguridad deseada.

No se siente el Gobierno satisfecho de la normativa y las estructuras vigentes, y a la nueva Secretaría de Estado para el Consumo ha encomendado no sólo una mejor coordinación de funciones y servicios dispersos hoy en varios departamentos, sino la propuesta de modificaciones, incluso orgánicas, como por ejemplo la creación del Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación para dar mayores garantías al consumidor.

(Pasa a la página 20)



## Felipe González, en los pasillos

# «Esto sólo es el primer acto»

MADRID (Efe).— Durante uno de los descansos del Pleno del Congreso, el Secretario General del PSOE, Felipe González, ha declarado que «este es el primer acto, pero el debate quedará abierto hasta que se aclaren todas las responsabilidades y todo el tema relacionado con el síndrome tóxico».

Felipe González, ha afirmado también que la primera parte del debate ha sido un fraude, y que la intervención de Calvo Sotelo había estado bien como introducción al debate o como comunicación del Gobierno y nada más.

Preguntado si un problema como el del síndrome tóxico le hubiese ocurrido a los socialistas estando en el poder, Felipe González dijo que nunca hay que descartar que esto suceda, pero que en cualquier caso la actuación de la Administración es lo que se pone en tela de juicio. En este sentido precisó que los socialistas llevan hace tiempo preconizando una reforma de la Administración.

A continuación, ha dicho que la actuación de la Administración hasta hoy en el envenenamiento por aceite había sido similar a la registrada con la intoxicación de alcohol metílico en Galicia durante la época franquista.



Por último, Felipe González ha pedido que se depuren todas las responsabilidades en el tema y señalado a este respecto que no se pueden eludir las responsabilidades políticas, porque éstas están clarísimas.



## Pleno de la colza: primer round

# El Gobierno dice que no es responsable

(Viene de la Pág. 19)

### Intervención de Lamo de Espinosa

El ministro de Agricultura y Pesca, Jaime Lamo de Espinosa, en respuesta a la interpelación del señor Fraga, indicó en relación a la política de grasas que nada tenía que ver con los hechos ocurridos.

Rebatió a Manuel Fraga las cifras dadas sobre fraude en el sector del olivar y explicó que las cifras de consumo de este aceite durante 1980 se elevaban a 750.000 toneladas. Jaime Lamo concluyó su intervención diciendo: «No existe nexo que relaciones la política de grasas con el fraude; al contrario, la política de grasas ha venido disminuyendo ese fraude».

El ministro de Economía y Comercio, Juan Antonio García Díez, inició sus palabras diciendo que comparte con el señor Fraga su estimación sobre la gravedad del problema, y detalló la política de importaciones que, dijo, se había desarrollado con absoluta normalidad.

Explicó el ministro que en España desde 1970 se vienen incorporando aditivos a los aceites destinados a usos industriales, precisamente para evitar su desvío al consumo humano. Dijo el señor García Díez que se incorporan anilinas porque «son fáciles de reconocer y difíciles de separar».

Señaló que desde 1978 a abril de 1980, «Rapsa», la principal marca importadora e implicada en el síndrome tóxico, fue inspeccionada, sin que se detectaran anomalías, salvo que se había encontrado una irregularidad en el proceso de importación, que afectaba a una partida de 100 toneladas de aceite de colza sin desnaturalizar.

### Disconformidad con el debate

Insistió el ministro en que «no hay una pasividad de la Administración ante el fraude, aunque la situación dista mucho de ser la ideal, como lo demuestra la introducción del producto que ahora se nos demuestra que es un veneno».

En este punto del debate, se produjeron tres intervenciones por parte de Ramón Tamames (Mixto), Gregorio Peces Barba (socialistas) y Solé Tura (Comunistas) para expresar su disconformidad con la manera de producirse el debate, un dúo entre Fraga Iribarne y el Gobierno que posteriormente fue calificado en los pasillos por el miembro de la ejecutiva comunista, Galeote, como «fraude parlamentario».

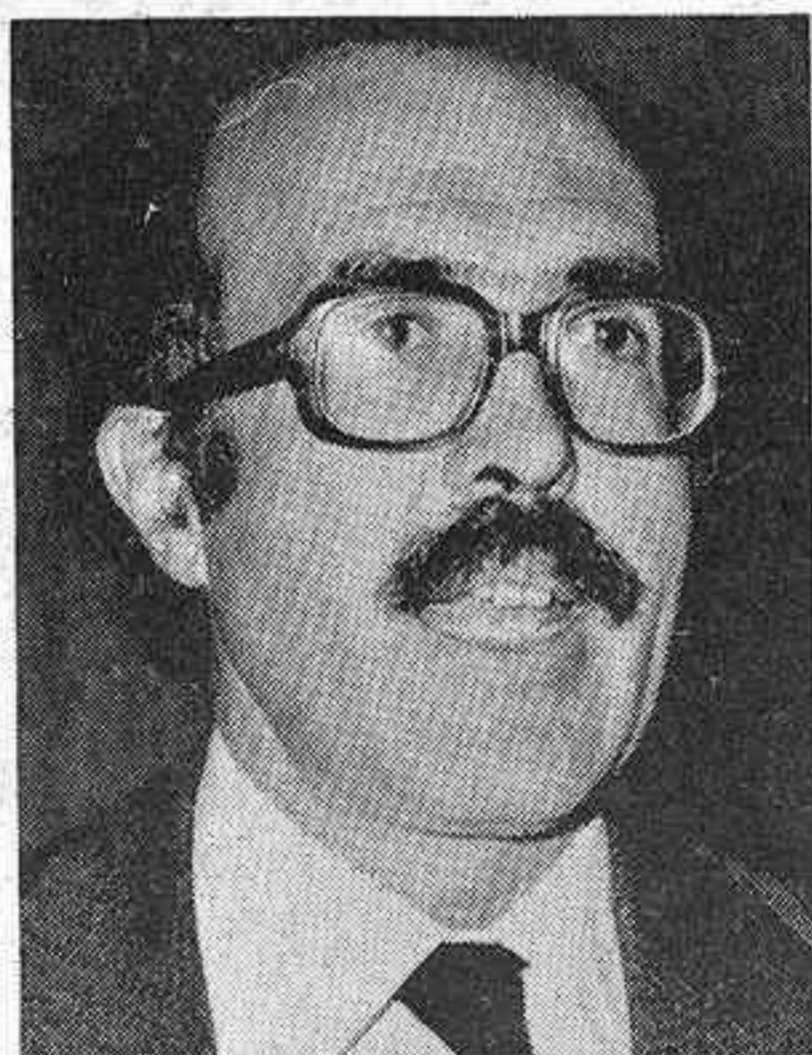
Zanjado el incidente, tomó la palabra el ministro de Trabajo, Sanidad y Seguridad Social, que comenzó expresando su preocupa-

ción, en especial por los afectados por el síndrome tóxico, a quienes quiere imbuir la seguridad de que el Gobierno está haciendo todo lo que puede para velar por su salud.

Desde su escaño, Manuel Fraga Iribarne intervino para afirmar que creía en la sinceridad y buenos propósitos que se derivan de las palabras del presidente del Gobierno, pero que del resto de las intervenciones no se sentía convencido ni se habían disipado las dudas y que se reservaba su posición definitiva para el término del debate.

### Defensa del consumidor

Seguidamente el diputado socialista Ciriaco de Vicente defendió una proposición no de ley de su grupo, que contiene 24 puntos, para la aprobación de un plan de medidas urgentes de defensa de la salud de los consumidores y de apoyo a los ciudadanos afectados por la neumonía tóxica y por sus eventuales secuelas.



Entre las medidas que son necesarias para corregir estas situaciones apuntó Ciriaco de Vicente la reforma de la Administración pública, modificar el código penal, crear una adecuada norma de defensa de los consumidores, etc.

Nos encontramos —dijo el diputado socialista— con una Administración fragmentada en que cada ministro habla de lo suyo descoordinadamente. El fraude existe y existía y por lo tanto el caos, la negligencia y la pasividad de varios ministerios han llevado a esta situación, por lo que nos encontramos con un tema político de responsabilidad política.

«¿Por qué ha sido posible el fraude?», se preguntó Ciriaco de Vicente. «La respuesta —dijo— es que la existencia de un mercado distorsionado en cuanto a los precios estimula el fraude; con la política de grasas que llevamos se está estimulando actos como éste. En este país hay «un milagro de multiplicación del aceite» que nadie sabe de dónde sale».

Le respondió el ministro Jesús Sancho Rof quien dijo que la información del Gobierno había sido veraz.

### Criminales

Respondiendo a Sancho Rof, el

socialista Ciriaco de Vicente manifestó que no cabe calificar a los autores del fraude de desaprensivos, como había hecho Sancho Rof. «Son, y lo digo con todas sus consecuencias, criminales», dijo el diputado socialista.

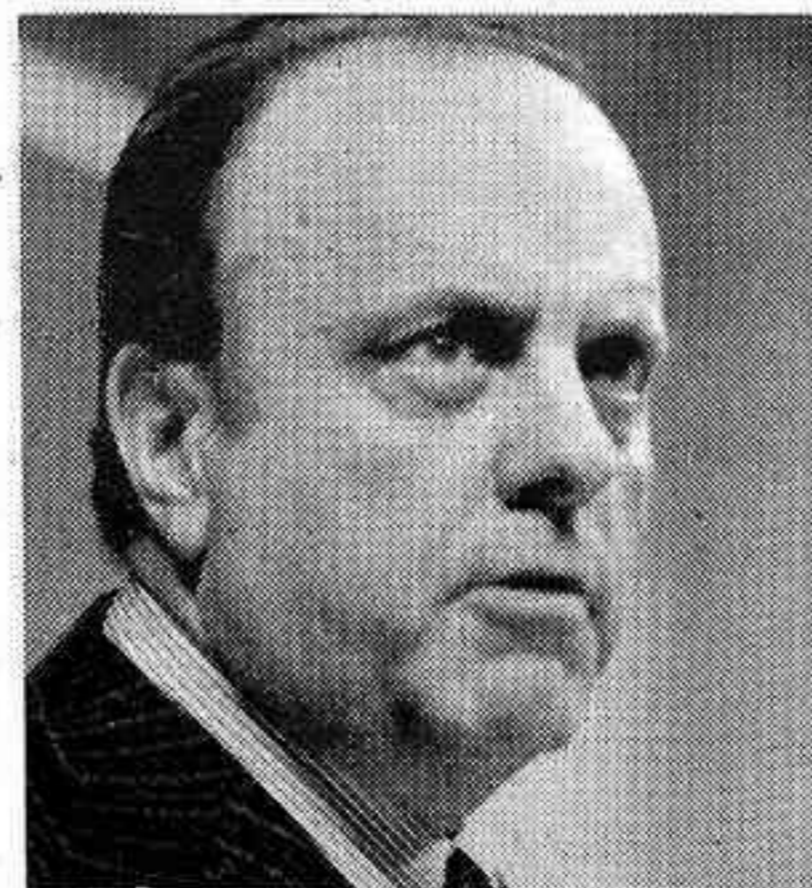
El ministro de Trabajo, Sanidad y Seguridad Social intervino de nuevo para señalar que en el libro blanco no se habla de ningún precedente internacional, sino de lo que el Gobierno ha hecho desde que tuvo la primera noticia del tema e invitó a Ciriaco de Vicente a leer detenidamente el libro.

A continuación, y en un turno de grupo, protestado por el partido socialista, habló el ministro de Economía y Comercio, José Antonio García Díez, quien estimó que la causa de la tragedia no ha sido el mal funcionamiento de la Administración, sino un delito, y rechazó cualquier negligencia administrativa.

García Díez dijo también que «estamos de acuerdo, aunque no en el fondo, con el partido socialista en que debemos reorganizar nuestra Administración», y agregó que el PSOE podía estar seguro de contar con su colaboración para ese propósito.

Felipe González, primer secretario del PSOE, se quejó de la interpretación reglamentaria de la presidencia que permitió, dijo, intervenir al ministro de Economía y Comercio en nombre de UCD, para afirmar que está dispuesto a exigir responsabilidades al Gobierno, siendo el de Economía y Comercio uno de los ministros afectados.

El portavoz centrista en el Congreso, Miguel Herrero y Rodríguez de Miñón, cuya intervención fue pateada por la izquierda, defendió la intervención del ministro, diciendo que se producía desde la libertad de expresión de quien además es diputado, lo que es perfectamente normal en un régimen parlamentario.



Tras una nueva intervención de réplica del diputado socialista y del ministro de Economía y Comercio, se levantó la sesión a las diez y veinte de la noche. El Pleno volverá a reunirse a partir de las 16,30 horas.



## El Senado también celebró el primer Pleno

MADRID (Efe).— Pasadas las cinco y cuarto de la tarde se ha iniciado en la Cámara Alta la primera sesión plenaria del período de sesiones que se abrió el pasado día 1.

El presidente del Senado, Cecilio Valverde, dió la bienvenida a todos los senadores, en especial a los tres nuevos designados por el Parlamento vasco, a los funcionarios, así como a los medios de comunicación.

### Problema sanitario

Tras la intervención del presidente de la Cámara, hizo uso de la palabra el senador centrista Federico Padrón, quien ha formulado una pregunta al Gobierno relativa a los problemas de gestión sanitaria en la isla del Hierro.

Seguidamente el senador Federico Padrón, ha señalado que el cabildo insular del Hierro ha mantenido durante muchos años un pequeño hospital, aunque le suponía un tercio de su presupuesto total.

Ha preguntado el senador centrista que solución pensaba adoptar el Insalud para solucionar la situación sanitaria y asistencial de la isla del Hierro.

Ha contestado el secretario de Estado para la Sanidad, Luis Sánchez Harguindey quien ha dicho que dada la problemática asistencial de las islas se trasladó junto con un equipo de su departamento a Canarias donde desarrolló un apretado programa de trabajo.

Tras señalar que el concierto existente entre la administración sanitaria y el cabildo era insuficiente, ha manifestado que se ha dotado al hospital de la isla del personal sanitario que cubra las especialidades más necesarias: pediatría, traumatólogo-cirujano y anestesista.

Por último el señor Sánchez Harguindey ha dicho que el cabildo mantendrá su presupuesto y que el resto de los gastos correría a cargo del Insalud.

### Consumo de carne

Seguidamente ha intervenido el senador socialista Antonio Carro, quien ha formulado una pregunta al Gobierno sobre diversos problemas que afectan a la producción, consumo e importación de ganado vacuno y porcino.

Ha señalado el senador socialista que la incertidumbre del mercado de carnes ha llevado a los ganaderos y agricultores a un desconcierto total y a un recelo sistemático a la hora de realizar unas inversiones que no saben si podrán amortizar.

Ha preguntado el senador Carro, cuáles fueron la producción, consumo e importaciones de ganado vivo y de canales de vacuno y porcino durante los dos últimos años.

### Importación: cero

Ha contestado el subsecretario de Agricultura, señor García Ferrero quien ha señalado que el Gobierno, en la planificación de los decretos de campaña que elaboran prevé las cifras de producción y consumo, y a tenor de ello regulan las importaciones y las exportaciones.

Ha puesto de manifiesto el subsecretario de Agricultura que la producción en 1976 había sido de 648 mil toneladas y en 1981 de 986 mil toneladas.

Tras señalar el señor García Ferrero que las importaciones en 1981 habían sido de cero, ha manifestado que el año 1979 fue el último año que se importó carne.



# Libro blanco sobre la neumonía tóxica

Desde los primeros días del pasado mes de mayo, en que surgieron los primeros casos de la entonces denominada «neumonía atípica», la opinión pública ha sido constantemente informada por la administración de las incidencias de esta intoxicación del Estado del control sanitario y de la situación de las investigaciones, tanto sobre las causas como respecto a los tratamientos ensayados en cada momento. Ayer fue entregado en el Congreso el «libro blanco» a los diputados y éstos dieron facilidades a los periodistas para que lo conociesen.

Hasta hace muy poco tiempo sólo se disponía de datos relativos a aspectos parciales del problema, lo que impedía facilitar una información sistemática y completa. En todo momento el Gobierno ha sentido la necesidad de dar a conocer los hechos de la forma más clara y ello tanto por los requerimientos de una política informativa general como por la conveniencia de que, como se afirma en la introducción del libro blanco, «estando en marcha diversas investigaciones, la aportación de nuevos datos puede llevar a un mejor conocimiento y a una mayor claridad en algunas cuestiones planteadas en el informe, e incluso a alguna modificación de las mismas».

## Canje de aceite

Centralizada la operación en el Insalud la operación se ha realizado en Madrid donde se recogieron más de 400.000 litros y en Avila, Burgos, Guadalajara, León, Palencia, Salamanca, Santander, Segovia, Soria, Valladolid y Zamora, habiéndose recogido

do casi 1.500.000 litros más. Estaba ya en marcha, iniciada en el corriente mes de septiembre, una segunda fase de esta operación de la que, lógicamente, todavía no pueden facilitarse datos cuantitativos.

## Ayuda a los afectados

Aparte del dispositivo asistencial que funcionó desde el primer momento, también el Consejo de Ministros del 20 de agosto aprobó un plan de ayudas en el que figura, hasta ahora, la dotación económica de 2.000 millones de pesetas para lo que resta del ejercicio 1981.

Finalmente, el libro blanco enumera las siguientes diez conclusiones que resumen la filosofía y las actuaciones concretas llevadas a cabo hasta el momento.

### Primera conclusión

Detectado el día 1 de mayo el primer caso de la enfermedad, el Gobierno puso en marcha todo el dispositivo sanitario, con el fin de descubrir las causas de la misma y proceder a su curación, a la vez que se articulaba un amplio dispositivo asistencial de diagnóstico y atención a los enfermos. La opinión de todos los médicos que han intervenido en el problema, fue inicialmente y durante bastante tiempo, que se trataba de un proceso producido por agentes vivos. La sustancial evolución del cuadro clínico con una sintomatología diferente, se produjo a finales del mes de mayo. Como consecuencia, se intensificaron las actuaciones de los equipos sanitarios en otras líneas de investigación y ello llevó al descubrimiento de la re-

lación entre el consumo de determinado tipo de aceite y la enfermedad.

### Segunda

La acción coordinada de la Administración central y la periférica, en la que vienen participando los departamentos de Hacienda, Trabajo, Sanidad y Seguridad Social, Industria y Energía, Agricultura y Pesca y Economía y Comercio, se encaminó al descubrimiento de la red de distribución del aceite relacionado con la enfermedad, a su inmovilización y a la identificación de los presuntos culpables y su puesta a disposición de la autoridad judicial.

### Tercera

El resultado de tal acción coordinada lleva a la identificación de las partidas de aceite tóxico relacionadas con la enfermedad. Proviene de forma exclusiva y con casi absoluta certeza de un aceite comercializado por la empresa Raelca, elaborado a partir del aceite de colza desnaturalizado, que se importó para fines industriales, por la empresa Rapsa. La práctica totalidad de los enfermos y fallecidos, consumieron este aceite, procedente de la venta ilegal y clandestina, en forma ambulante, en mercadillos y a domicilio, en Garrafas de cinco litros, sin etiqueta ni marca de ningún tipo y sin registro sanitario ni comercial.

### Cuarta

Fruto de las actuaciones ha sido la paralización de las empresas implicadas y la detención de 30 personas, de las cuales 11 se encuentran procesadas.

### Quinta

El Gobierno, a efectos de evitar la propagación de la enfermedad, procedió a la inmovilización en origen, de todas las partidas sospechosas, especialmente a través de la acción llevada a cabo por los gobiernos civiles y de los servicios periféricos de la administración del Estado. Asimismo se llevó a cabo una operación de canje del aceite presumiblemente tóxico, en poder de particulares. La fase inicial de recogida e inmovilización se terminó en los primeros días de julio y en este momento se procede al canje de aquellas cantidades que no habían podido entregarse anteriormente por problemas de envasado.

### Sexta

Paralelamente, los laboratorios de inspección de los departamentos de Agricultura y Pesca, Economía y Comercio, Hacienda y Trabajo, Sanidad y Seguridad Social, montaron una operación especial de intensificación del control de los aceites y análisis de muestras, que confirmó que los aceites tóxicos relacionados con la enfermedad, son únicamente los ya mencionados.

### Séptima

Ante la evolución clínica de la enfermedad, el dispositivo sanitario intensificó sus actuaciones en orden al descubrimiento del mecanismo fisiopatológico y de las medidas para su curación. En este esfuerzo toman parte centros sanitarios, laboratorios e investigadores, tanto de la Admi-

nistración pública como de instituciones privadas, así como del Consejo Superior de Investigaciones Científicas, Universidades y Centros especializados extranjeros. Son 86 las diferentes líneas de investigación en marcha y se ha establecido un programa nacional de investigación. En el que participan 24 centros y laboratorios.

### Octava

En el Consejo de Ministros del 20 de agosto, el Gobierno adoptó medidas de atención y asistencia a los afectados y apoyo a los familiares de los fallecidos. Simultáneamente creó la Secretaría de Estado para el Consumo, a fin de coordinar las actuaciones inspectoras de la Administración.

### Novena

La Administración ha estado en todo momento en contacto con los organismos internacionales con competencia sanitaria y con centros extranjeros de investigación, que han prestado su máxima colaboración y emitido informes y recomendaciones, discutidos y tenidos en cuenta por los expertos españoles.

### Décima

El Gobierno, consciente del interés público del problema y haciendo uso del artículo 76 de la Constitución, ha solicitado del Parlamento que se forme una comisión de investigación, para que intervenga en el esclarecimiento de todos los hechos y de las actuaciones de la Administración pública.

## Pleno del Congreso

# La Comisión de Exteriores tramitará la adhesión a la OTAN

MADRID (Efe).— A las cinco menos diez de la tarde, el presidente del Congreso de los Diputados, Landelino Lavilla, abrió la sesión, anunciando que el primer punto del orden del día, según la decisión de la Junta de Portavoces, será la designación de la comisión competente respecto a la tramitación de la integración de España en la OTAN.

La mayoría de los diputados y del Gobierno en pleno se encontraba presente en el palacio del Congreso a las cuatro y media de la tarde. El ambiente en el palacio de la Carrera de San Jerónimo es de una gran expectación en este primer Pleno del nuevo período de sesiones, en el que serán abordados dos temas de gran relevancia: la adhesión de España a la Organización del Tratado del Atlántico Norte y el síndrome tóxico por adulteración de aceite de colza.

Landelino Lavilla abrió el Pleno saludando a los señores diputados en este nuevo período de sesiones en nombre propio y en nombre de la mesa deseó los mejores augurios a sus señorías, solicitando la aplicación de sus mayores esfuerzos y dedicación para las tareas parlamentarias, que redundarán en beneficio de la institución y en definitiva —dijo— de España.

Seguidamente señaló que a favor del orden del día repartido a los diputados, el Pleno iba a iniciar los trámites para que la comisión correspondiente del Congreso comenzase la tramitación de la petición gubernamental para el ingreso de España en la OTAN. Con arreglo al artículo 31 del reglamento, al no existir unanimidad en la Junta de Portavoces respecto qué comisión debe hacerse

cargo de esta tramitación, el Pleno debe decidir al respecto.

### Grupo Andalucista

En primer término intervino el portavoz del Grupo Andalucista, Miguel Angel Arredonda, quien señaló que existían dos actitudes ante la definición de la comisión competente para tratar la petición gubernamental de autorización para adherir a España al Tratado del Atlántico Norte: aprobar una comisión o no votar a ninguna de ellas.

«Nuestro grupo —afirmó— va a votar en contra de que el tema vaya a una comisión».

Por su parte, el representante del Grupo Parlamentario Vasco, Andoni Monforte, señaló que el Gobierno debería haber precisado «a priori» algunos aspectos básicos, como el ámbito territorial, si se aceptarían o no fuerzas extranjeras en España, o armamento nuclear, pues, señaló, «las Cortes no pueden manifestarse en abstracto sino saber en todo momento lo que se autoriza».

Por último anunció que el Grupo Vasco no se pronunciará a favor de la Comisión de Asuntos Exteriores.

Por la Minoría Catalana, Miguel Roca i Junyent consideró que el verdadero protagonista del debate de la tarde era la intoxicación por aceite adulterado y anunció que, en aras de la brevedad, debía decir que por ser un tratado internacional, su grupo apoyará que el tema de la adhesión a la OTAN vaya a la Comisión de Asuntos Exteriores.

### Coalición Democrática

A las cinco de la tarde ocupó la

tribuna de oradores el portavoz de Coalición Democrática, Manuel Fraga Iribarne, quien cinco minutos más tarde vio afectada su exposición por un corte en el fluido eléctrico del palacio de la Carrera de San Jerónimo, que dejó sin luz artificial ni sonido al hemiciclo, sin que por ello el orador suspendiese su exposición.

Ramón Tamames, por el Grupo Parlamentario Mixto, afirmó que el pueblo está pendiente de este debate, «no por ser una mera cuestión de trámite, sino porque tiene una gran importancia para el futuro de España».

Tamames recordó una encuesta publicada en algunos medios recientemente según la cual el 47 por ciento de los españoles no saben aún qué es la OTAN. «Este no es un tema de izquierdas o derechas —dijo Tamames—, ni de conservadores o progresistas, porque supone un cambio decisivo en una política, y es un problema que afecta a todo el pueblo, por lo que también es fundamental discutir si debe ir a la Comisión de Asuntos Exteriores o a la de Defensa».

Finalizó diciendo que el Gobierno debe en primer lugar explicar y luego convencer, pues el pueblo español está en contra de la OTAN, porque está a favor de una política por la paz.

### Grupo Comunista

Santiago Carrillo, en representación de los Comunistas, inició su intervención señalando que «empezamos hoy por un camino extraño la discusión de un problema que apasiona a la mayoría de los españoles». Carrillo afirmó que el Grupo Comunista no va a parti-

cipar de ninguna manera en esta votación e indicó que según el artículo 92 de la Constitución, las decisiones políticas de especial trascendencia deben ser sometidas a referéndum.

«Esto no es un tratado internacional corriente —dijo Carrillo—, es una decisión que podría comprometer a España en una guerra mundial, una decisión que rompe el actual equilibrio, estratégico de nuestro país y cristaliza la política de bloques militares. El Parlamento no puede dirimir esta cuestión por un voto de mayoría simple».

Añadió que para ingresar en la OTAN hacen falta otros trámites jurídicos como es la invitación expresa de los países miembros de la Alianza. «En el documento presentado por el Gobierno no existe esta invitación, por lo que el Gobierno está contradiciendo incluso las propias normas del Tratado del Atlántico Norte», afirmó Carrillo.

Por último, el portavoz comunista se refirió al ridículo de un Gobierno que acuerda por mayoría simple de las Cortes ingresar en la OTAN y que luego algún país miembro de la Alianza se pronunciará en contra de esa entrada. Concluyó el señor Carrillo que su grupo se abstendría totalmente en el debate.

### Grupo Socialista

El portavoz del Grupo Parlamentario Socialista, Gregorio Peces Barba, centró su intervención en la importancia que tienen los trámites, que muchas veces, dijo, se convierten en problemas de fondo, para resumir la postura de su grupo al afirmar su oposi-

ción a estos trámites mientras no se resuelvan problemas de fondo como son los de Ceuta, Melilla y Gibraltar.

Por todas estas razones Peces Barba anunció que su grupo votaría no a la propuesta de la Presidencia de la Cámara para declarar competente en este tema a la Comisión de Exteriores.

Por una alusión de Peces Barba a la actitud que, en su día, mantuvo la Minoría Catalana en la Junta de Portavoces, y que hoy no había mantenido, intervino Miguel Roca para decir que la Minoría Catalana sigue pidiendo un informe de la Cámara sobre los trámites parlamentarios, lo cual no tiene nada que ver con las argumentaciones socialistas.

En nombre de Unión de Centro Democrático intervino Herrero de Miñón. «Aquí pasa como en el romance, que entre tanta polvareda perdimos a don Beltrán», para señalar que lo que se estaba debatiendo era la competencia de la Comisión de Exteriores.

Dijo Herrero de Miñón que este es un tema ordinario y que por lo tanto tiene que seguir los trámites ordinarios independientemente de su importancia.

Sometida a votación la propuesta de la Presidencia de declarar competente a la Comisión de Exteriores, la Cámara votó afirmativamente por 180 votos afirmativos, 126 negativos y dos abstenciones.

A continuación el presidente del Congreso abrió el debate sobre el síndrome tóxico producido por el aceite de colza desnaturalizado.



José María Gil-Albert presentó la memoria anual

## El Rey presidió la apertura de los tribunales

MADRID. (Efe).—Su Majestad el Rey don Juan Carlos presidió, a mediodía de ayer, la solemne apertura de los tribunales, acto en el que han pronunciado sendos discursos el presidente del Consejo General del Poder Judicial y del Tribunal Supremo, Federico Carlos Sáinz de Robles, y el fiscal general del Estado, José María Gil-Albert y Velarde.

La tradicional misa de apertura del año judicial fue iniciada a las 11,30 de la mañana, en el salón de Pasos Perdidos, y seguidamente se celebró el solemne acto en el salón de plenos del Tribunal supremo.

Han asistido el ministro de Justicia, Pío Cabanillas Gallas, Tribunal Supremo en pleno, presidentes de la Audiencia Nacional, Territorial y Provincial, y altas personalidades de la judicatura y del derecho, entre ellas el presidente del Consejo General de la Abogacía española y decanos de los Colegios de notarios y Procuradores.

### Discurso del fiscal general del Estado

El fiscal general del Estado, José María Gil-Albert, que ha elevado en este acto su memoria anual al Gobierno de Su Majestad, dijo entre otras cosas:

Nuestra memoria anual recoge las más destacadas conclusiones de las anteriormente elevadas por las fiscalías territoriales y provinciales, en una primaria y necesariamente resumida evaluación general sobre evolución de la delincuencia.

Debemos anteponer y resaltar un dato de signo esperanzador: se está produciendo una regresión. La cifra total de procesos penales incoados en 1980 se elevó a 747.808, lo que supone una diferencia en menos de 12.773 respecto al año anterior.

La delincuencia documentada o procesal no se corresponde exactamente con la real, ya que un número estimable de infracciones no llega a los tribunales.

En evidente contraste con esa primera conclusión, hay que reconocer el curso variante de determinados sectores de la vida delictiva a nuevas formas de insólita agresividad y violencia, hacia modalidades del delito que producen mayor alarma y peligrosidad.

Han aumentado los delitos contra la seguridad interior del Estado, si bien es cierto que en este espacio se alojan delitos de frecuente y vieja prosapia en nuestra vida penal, como los atentados y descalos.

También han aumentado los

delitos contra la salud pública, homicidio, robo y contra el honor. Se llega claramente a la conclusión de que el caudal delictivo se mantiene en niveles de relativa proporcionalidad, aunque con una mutación hacia formas más amenazantes y peligrosas: un determinado sector delincuente tiende a una mayor peligrosidad.

—Se hace necesario forzarse en actualizar determinados presupuestos de política criminal y concretar los fines mediato e inmediato de la misma forma directa y eficaz. Resulta deseable que la política criminal sea, ante todo, efectiva y coherente en cuanto a los medios para realizarla que tienen que ser revisados frecuentemente en función de la mejora o deterioro del clima social y de las necesidades del momento.

—Vaya por delante nuestra fervorosa adscripción a la idea de prevención. Sólo en un mundo mejor será posible erradicar la delincuencia. Entretanto, el legislador está obligado a perfeccionar la técnica jurídica apropiada para servir los fines inmediatos, en este momento, de la política criminal.

—Se hace cada vez más preciso afrontar la marginación, la tenencia y tráfico de armas de fuego, aplicar los más adelantados tratamientos a la delincuencia juvenil, intensificar el plan de lucha contra la drogadicción y establecer cuantas modernas medidas de profilaxis social permitan nuestros vigentes postulados de legalidad.

—Nuestra primordial misión —terminó diciendo— es reprimir esa punible subestimación de los derechos ajenos, de la integridad física y de la vida humana, y esa grave disminución del sentido individual de la responsabilidad.

A continuación, el presidente del Tribunal Supremo y del Consejo General del Poder Judicial, Federico Carlos Sáinz de Robles, pronunció un discurso en el que dijo que «la puesta a punto del poder Judicial requiere conquistar, palmo a palmo, las posiciones necesarias para que cuanto la Constitución y su desarrollo confían a la justicia, sea efectiva y satisfactorio».

El discurso, que llevaba por título «poder Judicial e independencia judicial (reflexiones sobre el Gobierno autónomo para la justicia)», estuvo fundamentalmente basado en la idea de que es necesario salvaguardar la independencia de los jueces y del derecho. «Es —y debe ser— sordo, tenaz y sostenido el papel del Consejo en esta

tarea, debe ser restallante y espléndido el de los jueces».

«Majestad —dijo el señor Sáinz de Robles— es muy hermoso para los jueces que hayáis querido, con vuestra presencia, estimular nuestra lucha por la justicia y que hayáis comprobado que en esa lucha, que es, a la postre, por España, encontraréis siempre, con serenidad, decisión y sacrificio, a estos hombres que, con toga o sin ella, han comprendido perfectamente lo que sustancialmente significa que el pueblo español, por primera vez en su historia, haya llevado a la justicia al rango de poder del Estado».

Tras dirigir palabras de gratitud y reconocimiento a los anteriores presidente del Tribunal Supremo y fiscal general del Estado, Angel Escudero del Corral y Juan Manuel Fanjul Sedeño, así como a otros jueces, magistrados y funcionarios de justicia, el señor Sáinz de Robles hizo historia del largo camino recorrido por los jueces durante los últimos treinta años, y que culmina con la promulgación de la Constitución de 1978, en cuyo transcurso no han dejado de «señalar con un dedo, serenamente acusador, a los poderes efectivos del Estado donde se encontraba el límite que no podía traspasar».

Más adelante, manifestó que «uno de los más sutiles y perversos modos de quebrar la institución judicial ha sido el de reducir su competencia natural, sustrayendo a su potestad de juzgar según derecho, amplios sectores de conflictos, entregándolos a instancias que, ignominiosas pero cautamente, han producido las denominadas «jurisdicciones especiales». Ello es así, continuó, «aún cuando se realicen por decisiones del poder legislativo y con carácter general».

Al ciudadano le es necesario comprobar hoy, siguió diciendo el señor Sáinz de Robles, que el juez, en su independencia, es capaz de dar la respuesta adecuada, oportuna y eficaz, y que esta confianza «ya no puede ser defraudada», pese a que la justicia —verdadera meta del poder judicial— no será nunca conquistada, aunque el esfuerzo para aproximarse a ella sea el más hermoso que pueda emprender el hombre.

Al final de su discurso dijo: «El Gobierno de la justicia que, estructuralmente, ha alcanzado una autonomía respecto de los restantes poderes del Estado, a la cota más alta, ha de recorrer todavía un áspero camino».

## Ningún muerto por la colza en las últimas 24 horas.

MADRID (Efe).— Las personas ingresadas en las últimas veinticuatro horas por el «síndrome tóxico» fueron 31, en tanto que veintiseis han sido dadas de alta, según informan fuentes del Ministerio de Trabajo, Sanidad y Seguridad Social.

En Madrid se produjeron 31 ingresos, de los cuales 21 ya habían sido hospitalizados anteriormente y 16 altas, con un total de 757 personas ingresadas.

En provincias, los ingresos de las últimas 24 horas fueron 12, de los cuales 7 eran reingresos, y diez personas fueron dadas de alta, con un total de 263 personas ingresadas en centros hospitalarios.

## Repulsa socialista por la agresión al diputado Díaz Sol

MADRID (Efe).— El grupo parlamentario Socialista ha expresado su repulsa por los incidentes producidos en el pueblo de «Guejar-Siera, donde el diputado Angel Díaz Sol fue agredido y coaccionado por un grupo de personas».

Ante estos hechos el Grupo Socialista ha expresado su solidaridad con el compañero agredido y su agradecimiento a las autoridades provinciales y a las fuerzas de la Guardia Civil por su comportamiento en defensa de la ley y de la integridad personal del diputado de su grupo.

## Intervención española en la asamblea del turismo

ROMA (Efe).— El secretario de Estado español de Turismo, Eloy Ibáñez Bueno, ha prometido toda la cooperación de España en el desarrollo mundial del turismo y ha anunciado importantes medidas en España para mejorar la oferta turística.

Ibáñez Bueno ha hablado ante los 400 delegados que asisten a la cuarta asamblea general de la Organización Mundial del Turismo (OMT), inaugurada el lunes en Roma y cuya agenda de trabajo abarca hasta el 26 de septiembre.

El secretario de Estado español ha dicho que el turismo ha tenido una gran importancia en el desarrollo español, incluso en la preparación de la transición a la democracia.

El jefe de la delegación española, que tenía previsto para esta tarde el regreso a España, ha vaticinado un futuro prometedor al turismo y ha dicho que sólo la «locura bélica» podría detener la expansión del turismo en un mundo cuyos habitantes quieren cada día conocerse mejor y moverse por el planeta.

Finalmente, el Secretario de Estado ha invitado a la «OMT» a cooperar con España en el análisis emprendido del fenómeno turístico español.

## Martín Villa, con representantes de «Euskadiko Ezkerra»

MADRID (Efe).— Durante hora y media se reunieron ayer en el Ministerio de Administración Territorial el titular del Departamento, Rodolfo Martín Villa, y una delegación de «Euskadiko Ezkerra».

En la reunión, que se inició pasadas las doce del mediodía, han estado presentes por parte de «Euskadiko Ezkerra» Juan María Bandrés, Mario Onaindía y Javier Marquiegui.

El señor Martín Villa ha explicado a los representantes de «Euskadiko Ezkerra» el contenido de los pactos autonómicos, sobre los que indicó no afectarán el desarrollo del estatuto vasco.

## Cavero, posible presidente del Grupo Parlamentario Centrista

MADRID (Efe).— El ministro de Cultura, Iñigo Cavero, ha dicho a Efe que «el cargo de presidente del Grupo Parlamentario es complicado, pero atractivo», al ser preguntado sobre la posibilidad de que sea elegido en breve para este cargo.

El señor Cavero ha dicho no saber nada al respecto y ha afirmado que solamente sabe lo publicado en la Prensa al respecto.

Rogad a Dios en caridad por el alma de

# DON VICENTE PORCAR GREGORI

«DEL COMERCIO»

Que falleció el pasado 10 de septiembre, a los 75 años de edad  
Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de Su Santidad

R.I.P.

Su apenada esposa, doña María-Teresa Bernad García, madre política, doña Matilde García; hermanos, D. Fernando y doña Cinta hermanos políticos, sobrinos y demás familia, al comunicar a sus amistades tan dolorosa pérdida, les ruegan le tengan presente en sus oraciones y asistan a la misa que se celebrará MAÑANA a las ONCE de la mañana en la Parroquia de Santa María por lo que les quedarán muy agradecidos.

Funeraria PELLICER Hnos. Alloza, 111 Teléfono 21 68 25

Castellón, 16 de septiembre de 1981

(No se invita particularmente)

BANCO POPULAR INDUSTRIAL

Habiendo sufrido extravío la Libreta de Imposición a Plazo Fijo, núm. 146-0 de pesetas: 100.000 a nombre de D. Manuel Monfort Moliner y D.ª Dolores Cabedo Badenes se pone en conocimiento del público por si alguna persona o entidad se considerase con derecho a reclamación advirtiéndose que de no recibirse ésta en plazo de treinta días a contar desde la fecha de publicación de este anuncio quedará anulada dicha Libreta, quedando exento el Banco de toda responsabilidad. Valencia, a 12 de septiembre de 1981.



# Cotizaciones en la Bolsa de Madrid



**Banco Atlántico**  
Fundado en 1901

BANCOS COMERCIALES	
Banco Atlántico	250,00
Banco de Bilbao	284,00
Banco Central	380,00
Banesto	379,00
B. Exterior	309,00
B. General	—
B. Hispano	324,00
B. Ibérico	—
B. López Quesada	—
B. Popular	421,—
B. Santander	382,00
B. Valencia	367,00
B. Vizcaya	400,00
B. Zaragozano	272,00

B. INDUSTRIALES	
Bankinter	159,00
Bankuni6n	142,00
B. Finanzas	297,00
B. Fomento	200,00
B. Granada	—
B. Indus. Cataluña	—
B. Noroeste	163,00
B. Occidental	—
B. Urquijo	240,00

ELECTRICIDAD	
Catalana de gas	—
Fecsa Peq.	72,00
Fenosa	62,50
Hca. Cantábrico	97,50
Hca. Española	81,50
Hca. Cataluña	59,00
Iberduero	58,25
Nansa	130,00
Sevillana	72,50
Unión Eléctrica	79,75
Electra de Viesgo	83,00
Reunidas Zaragoza	45,00

ALIMENTACION	
El Aguila	59,00
Gral. Azucarera	86,50
Ebro	377,00
Koipe	—
Viñedos Españoles	106,00

COMERCIO	
C.I.C.	—
Finanzauto	76,00
Galerías	55,00
Saf	—
Finan. y Servicios	27,00

CEMENTOS	
Asland	163,00
Alba	230,00
Potland Valderriv	—
Valenciana Cements	—
Cristalerías	183,00

CONSTRUCCION	
Dragados	204,00
Encinar	200,00
Vallehermoso	95,00

INMOBILIARIAS Y URB.	
Bami	—
I. Metropolitana	104,00
I. Simane	167,00
Urb. Metro	180,00

Urbis	27,50
PAPELERAS	
Papeleras Reunidas	—
Sarri6	—
Torras H.	31,50

INVERSION MOBILIAR.	
Cartinbao	—
Cartisa	—
Española de Inver.	65,00
Fibansa	—
Gral. Inversiones	70,00
Hispanersa	85,00
Insa	69,50
Popularinsa	225,00
Vamosa	—

MONOPOLIOS	
Campsa	214,00
Tabacalera	—

NAVEGACION	
Pebsa	10,00
Transmediterránea	—

QUIMICAS	
E.I.A.S.A.	43,00
C.E.P.S.A.	119,25
Cros	—
Explosivos	38,75
Hidro-Nitro	22,25
Petroliber	82,00
Sntace	30,00

MINERAS	
Guindos	—
Ponferrada	100,00
Sierra Menera	—

SIDEROMETALURGICAS	
Altos Hornos	15,00
Auxiliar FF.CC.	162,00
Babcock	—
Echevarría	—
Esp. Zinc	—
Duro Felguera	192,00
Macosa	—
Nueva-Montaña	—
Olarra	—
Tubacex	75,00
Astilleros Españoles	—

AUTOMOVILES	
Citroen	—
Fasa	90,00
Femsa	40,00
Motor Ibérica	36,75
Seat	—
Santa Ana	46,00

SEGUROS	
Fénix	—

VARIOS	
Corp. Ind. Bancobao	—
Telefónica	88,00

DERECHOS SUSCRIPCION	
Cemt. Alba	710,00

## Resumen de Bolsas

### S6lo sube Bilbao

BILBAO.—No ha respondido la sesi6n de apertura a las previsiones de quienes confiaban en que la desaparici6n del papel bancario facilitarí una recuperaci6n del sector, volviendo en la jornada de ayer a acusarse una presencia de oferta que ha afectado a una parte de la negociaci6n, mientras que el sector eléctrico se ha mostrado entonado.

La suerte de los grupos industriales ha ofrecido esta misma desigualdad de fuerzas, advirtiéndose diferencias contradictorias que en contados casos adquieren relieve, sobresaliendo por sus movimientos Santander en el bancario, que sufre retroceso, y Tubacex, Koipe y Cementos Lemona, por su posici6n favorable.

La operaci6n de ampliaci6n del exterior ha registrado una baja de 115 puntos en cotizaci6n, operándose en derechos a 490 pesetas, lo que deja un saldo contrario de 17 duros.

La contrataci6n de efectos presenta un volumen de 32.250.000 nominales negociadas al 12,75 por ciento de interés, lo que supone una ligera disminuci6n.

El cierre muestra inseguridad al no haberse absorbido el papel. Índice general 157,09+0,46. Suben 21, bajan 23, repiten 25.

### Barcelona

Se inicia la semana dentro de la corriente vendedora que ha caracterizado el mercado en la semana anterior. El papel predomina en la contrataci6n, ocasionando pérdidas en casi todos los corros.

Sin embargo, ayer se observaron ya algunos tanteos selectivos del dinero, que han absorbido en algunos grupos fluidez el papel puesto a la venta, a cambios sensiblemente más bajos.

Al cierre, ligero predominio vendedor.

Bancos Comerciales ha sido el grupo más afectado por la presi6n vendedora, que ha ocasionado bajas de cierta importancia.

Monopolios, químicas, textiles y papeleras también han sufrido la influencia de las realizaciones, a pesar de algunos discretos tanteos compradores. El grupo eléctrico ha tenido un comportamiento acorde con la tendencia general, aunque con bajas más discretas.

Cementos, constructoras, inmobiliarias y siderometalúrgicas han mejorado respecto a jornadas anteriores, cerrando el último con una ligera mejora en su índice. En dichos grupos abundaron los tanteos compradores que han ocasionado discretos avances en algunos valores.

De 120 clases de acciones contratadas, 28 suben, 48 bajan y 44

no varían. El índice general cede 1,13 puntos y se sitúa a 141,42.

### Valencia

La nueva semana bursátil se abre con una sesi6n de tendencia irregular en la que no quedan bien definidas las actitudes, a pesar de que sigue habiendo papel, como en la última jornada, en no pocos grupos y, especialmente, en el eléctrico.

Junto a esta circunstancia apunta también, como el viernes ya se veía, un dinero selectivo que intenta intervenir en algunos bancos.

El resultado es una sesi6n en la que se negocian 37 valores diferentes, de los que suben 11, bajan 10 y repiten posici6n 16.

En los bancos, la notá del día está en el comienzo de ampliación de capital del exterior, que se realiza a la par con el 20 por ciento liberado y desembolso de 400 pesetas por acci6n. Los cupones contrataron a 490 pesetas y la acci6n todavía no es negocio.

En el resto de bancos se alternan los tres signos.

Mejora el ambiente en construcci6n, donde hay varias ganancias, entre ellas dos en Dragados. En la electricidad, hay bajas generales, alguna de ellas importantes, de las que sólo se excluye Iberduero.

La inversi6n mobiliaria tiene animaci6n y no registra pérdidas, y en el metal opera Macosa, algún tiempo ausente. En químicas hay repeticiones, sin otras incidencias.

### Madrid

Comienza la semana con una sesi6n poco animada.

Los bancos ofrecieron los tres signos, pero con mayoría de repeticiones.

Siguen los valores eléctricos con bajas —no muy pronunciadas— en sus principales valores.

Hidroeléctrica Española e Iberduero, con pequeña alza en Unión Eléctrica.

Se salpican alzas en construcci6n y en otros departamentos, pero en general el mercado siguió indeciso y falto de nervio aunque se apuntasen pequeños signos positivos dentro de los índices parciales en algunos sectores pero que superaban las bajas de otros grupos, dentro también de otros sectores en sus índices parciales como en el químico que bajó (menos 2,01).

La repercusi6n en el índice general fue discreta.

Al cierre poca animaci6n.

De un total de 174 valores contratados en renta variable, 27 suben, 44 bajan y 103 no varían.

Índice general de la sesi6n: 141,72 contra 142,05.

A.B.E. 17-81

## Sorteo de premios en metálico



**Caja Postal**  
CON LA GARANTIA DEL ESTADO

# 10 millones ptas.

El Consejo de Administraci6n de la Caja Postal, el día 23 de Julio del presente año, ha acordado la celebraci6n de un sorteo de premios en metálico a titulares que responde a las siguientes normas básicas:

1ª Los números que sólo serán válidos para tomar parte en el próximo sorteo del 3 de diciembre de 1981, habrán de ser solicitados por los titulares.

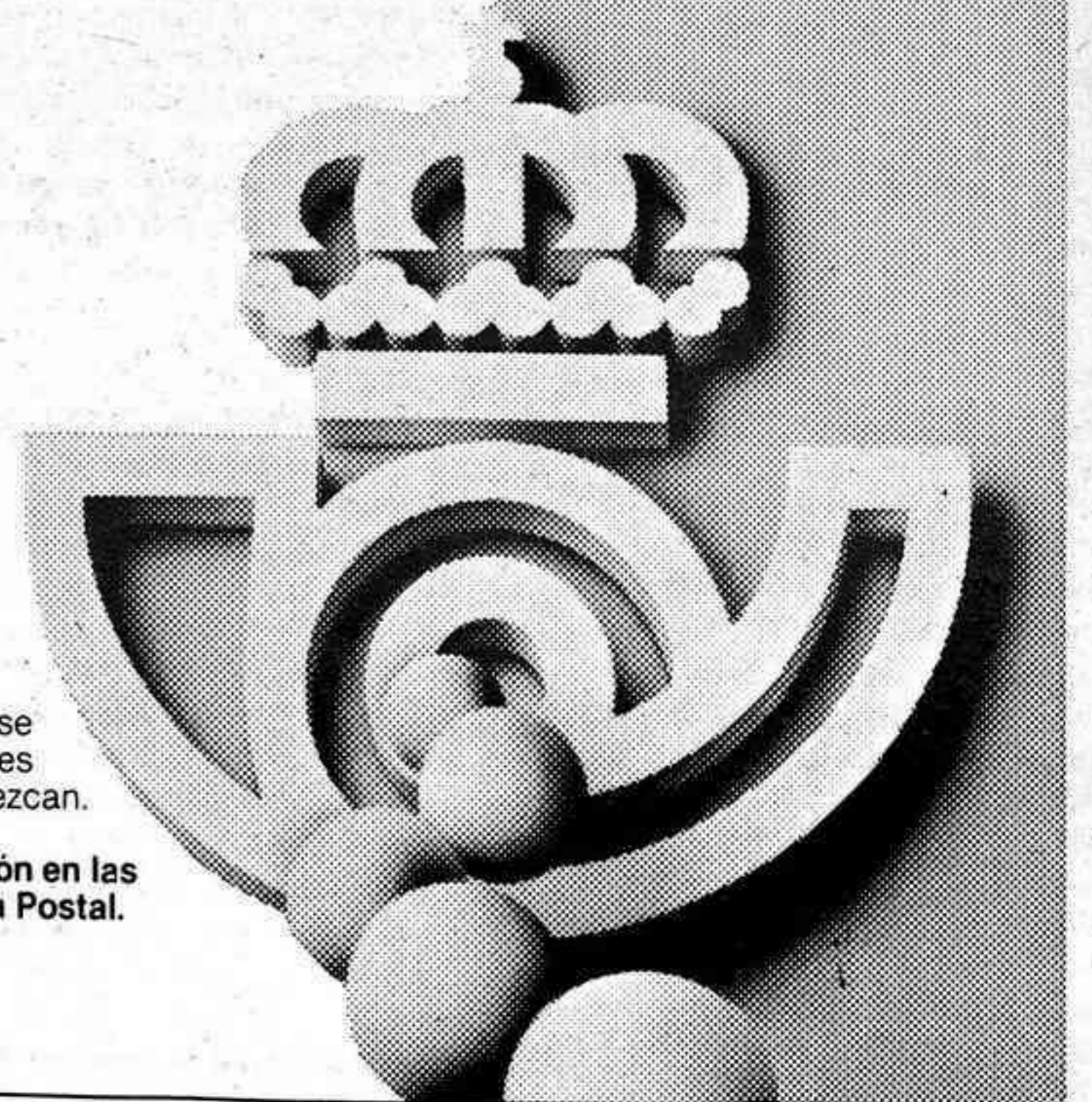
2ª La adjudicaci6n de números se efectuará en virtud de

imposiciones (primeras y ulteriores) y saldos en las cuentas de ahorro.

3ª Los saldos que hayan dado origen a la entrega de números, deberán mantenerse en la cuenta hasta pasada la fecha del sorteo.

4ª Para futuros sorteos se divulgarán las condiciones y premios que se establezcan.

Solicite mayor informaci6n en las Oficinas de Correos-Caja Postal.





## Ser neutral es estar sólo

Por Juan de Villoslada

No sé si a alguien se le ha ocurrido definir la democracia como el más ruidoso de los sistemas políticos. No se han acallado los ecos más ruidosos de los sistemas políticos. No se han acallado los ecos de los últimos debates parlamentarios antes del verano y ya se oyen los claros clarines de los nuevos debates.

En pocos meses, el Parlamento ha obligado a Sus Señorías a definirse en temas de los que de verdad definen el modelo de estado resultante de la Constitución del 78. Esa y no otra ha sido la causa de las desavenencias dentro de los partidos del arco parlamentario. Digamos que la tensión continua a que se ha visto sometida la muchachada parlamentaria ha provocado crisis y desplazamientos cuyo resultado final no vamos a conocer de inmediato porque planea sobre el Congreso una nueva definición y ésta de una envergadura tal que puede considerarse síntesis de todas las demás.

Toda esta introducción para decir solamente que decidir el ingreso en la OTAN es definir finalmente el perfil occidentalista y atlantista de España.

El problema es que muchos españoles no lo entienden bien. Se preguntan ¿pero es que todavía eso no está seguro?. ¿Así andamos? ¿Es posible que el siglo XX todavía no haya empezado a rodar para nosotros?.

Tampoco hay que exagerar, más es cierto que hemos estado setenta y tantos años en una especie de limbo que los más osados tratan de calificar como neutralidad y que en términos realistas hay que llamar por su propio nombre: soledad, aislamiento.

Entonces, hay que tomar partido ¿no?.

Si no queremos seguir solos tenemos que tomar una decisión, que creo que no es muy difícil, porque sólo caben dos opciones: Pacto de Varsovia o Alianza Atlántica.

Vamos a pensar juntos. Primera opción. El Pacto de Varsovia. Líder: la Unión Soviética. Miembros: Los países de Europa Oriental salvo Yugoslavia.

En 1956, Hungría pretendió utilizar el reglamento del pacto para salirse del mismo, en los términos que estaba estipulado. Los tanques del pacto dejaron claro quién era el que mandaba en Hungría. Doce años más tarde, Checoslovaquia pretenden humanizar el proceso

socialista, respirar por su cuenta. Los tanques del pacto vuelven a echar mano y a medir los términos de humanidad que están dispuestos a conceder a sus amigos. Otra docena de años más tarde, Polonia decide que el monolitismo político es un freno para el desarrollo económico y social del país. Aires de libertad soplan en la capital del pacto. La palabra elecciones corre por las calles. La respuesta del Pacto de Varsovia es el cerco a Varsovia. Voila, una de opciones.

Vamos con la segunda. Líder: Estados Unidos. Miembros: los países de Europa Occidental, los propios Estados Unidos y Canadá. Han entrado y salido en la Alianza, en virtud de normas establecidas en el tratado de Washington, países como Grecia y Turquía, sin que nadie se haya rasgado las vestiduras dentro de la Alianza. Nunca las Fuerzas Armadas de la OTAN han intervenido, ni en países miembros ni en países no miembros. Aquí las ayudas entre amigos se entiende de forma distinta.

¿Tiene ya elementos para elegir?.

Hombre, yo creo que sí. Pero hay algo que se dice por ahí que no me deja muy tranquilo. Es cierto que bastaría con las bases norteamericanas y que lo de la OTAN es demasiado para nosotros. No quería yo entrar en profundidades que más que ayudar pueden confundir al personal, pero ya que lo plantea, no quiero que queden dudas.

El acuerdo con los Estados Unidos no es un pacto que garantice la seguridad española, es por tanto insuficiente y no es válido decir que de hecho, con las bases USA, ya estamos en la OTAN, porque la OTAN garantiza la seguridad a sus países miembros, no a los amigos de sus amigos que son amigos míos. ¿Entiende?.

Hombre, yo creo que solos, solos, no nos iban a dejar. Y además, con las bases USA, algo se gana, poco, pero algo queda, y con la OTAN algo de entrada tendrán que cobrar, ¿no?.

Afortunadamente algo nos va a costar. Y digo afortunadamente, porque ya es hora, aunque sólo sea por eso de la dignidad nacional, de que no nos hagamos el pariente pobre ante todo el mundo. Nos va a costar estar en la OTAN. No mucho, menos de lo que se dice a humo de pajas, pero algo sí. Y eso me hace feliz.

## Transformar el sistema productivo

Por Carlos Briones

La sociedad española de ahora mismo, y desde hace ya algún tiempo, ve su bienestar económico amenazado como consecuencia directa del impacto que a nivel planetario supuso en espectacular encarecimiento de las materias primas y, muy especialmente, el petróleo. En dos frentes de modo bien visible se materializa la situación de alarma: por un lado, el crecimiento de los niveles de desempleo y, por el otro, el déficit creciente de la balanza de pagos. Ello se traduce en la amarga realidad de más de un millón setecientos mil ciudadanos en paro forzoso, es decir, sin poder ejercitar ese sagrado «derecho al trabajo» que reconoce a todos la Constitución y en un endeudamiento creciente de las finanzas nacionales.

En esta situación, empeñarse en mantener en pie medidas tradicionales para alcanzar el desarrollo económico, como por ejemplo las políticas de industrialización basadas en uso intensivo del capital, puede agravar aún más la comprometida situación de los más castigados por el vendaval de la crisis, al hacer que aumente la cifra de parados y de marginados sociales en extensas zonas urbanas y rurales. Lo que en realidad necesita, a decir de los expertos, es aproximarse a una «tecnología intermedia», en la que los requerimientos de capital por cada nuevo puesto de trabajo sean aproximadamente iguales a la renta anual por persona empleada. Es imprescindible procurar que crezcan más rápidamente los sectores menos intensivos en energía. O lo que es lo mismo, los esfuerzos de la Comunidad se deben encaminar a conseguir una transformación en profundidad del sistema productivo de forma que por unidad producida se emplee más mano de obra y menos cantidad de energía.

En esa necesaria reconversión de la economía, que, en el futuro deberá orientarse por nuevos cauces para hacer frente con eficacia a la profunda crisis que nos azota, deben jugar un papel primordial.

básico, dinamizador de todo el proceso de cambio, la pequeña y mediana empresa. Y no por razones de índole sentimental, o por inclinaciones paternalistas trasnochadas, sino para luchar con eficacia contra el cáncer del paro, al tiempo que se logra una redistribución de los recursos más justos, un más equitativo reparto de los beneficios y se hace crecer a la economía de forma más armónica y, lo que es más importante, logrando elevar las cotas de bienestar a colectivos mayoritarios de la sociedad.

Pero la pequeña y mediana empresa en España, durante décadas y por decisiones políticas encaminadas a la protección del colonialismo empresarial, ha sido como la gran «cienicienta» en nuestro sistema económico. Todos eso sí, y desde antiguo, hacen un diagnóstico certero de los más importantes problemas de la pequeña y mediana empresa nacionales: dificultades de financiación, productividad, competitividad y elevados costes de la mano de obra. Son problemas importantes que están ahí desde tiempo inmemorial y a los que, desgraciadamente, nadie con la autoridad y el poder suficiente ha querido —o no ha sabido— buscar solución. En los últimos tiempos, parece vislumbrarse una nueva voluntad política para dar a la pequeña y mediana empresa el importante papel que le corresponde en muchas dificultades de la difícil encrucijada económica en que nos encontramos. Ahora se cumple precisamente un lustro que, por iniciativa de Rodríguez Sahagún, en aquella época de ministro de Industria, se creaba el Instituto de la Pequeña y Mediana empresa industrial, como organismo de la Administración al servicio de ese despertar de las PYME. En ese intento, sin embargo, debe colaborar el conjunto de la sociedad, aunque sólo fuera por razones de egoísmo en la actual coyuntura.

La pequeña y mediana empresa, convenientemente desarrollada, puede ser un instrumento muy valioso para la política de igualación interre-

gional y de industrialización progresiva de las zonas rurales emigratorias; establecen una mayor calidad de vida, al permitir un trabajo más humano; consumen menos energía que la media en los sectores transformadores; tienen una gran capacidad del mercado; evitan una excesiva concentración del poder socioeconómico en pocas manos...

Los más importantes escollos para el desarrollo y resurgir de las PYME podrán concretarse, a mi juicio, en dos: las enormes dificultades para acceder al mercado de capitales en condiciones aceptables y la necesaria formación de verdaderos empresarios con mentalidad moderna y una visión realista de la economía. Algo se ha hecho ya en ambos campos. La puesta en marcha de las sociedades de garantía recíproca ha supuesto un alivio para acceder al dinero y posibilitar la financiación de las empresas y, en la formación empresarial, el IMPI programa cursos para mejorar la gestión, la productividad y la competitividad en los mercados nacionales y extranjeros de las pequeñas y medianas empresas. No es, sin embargo, suficiente, ni mucho menos. Gobierno, Parlamento, partidos políticos y los propios empresarios, deben dar el salto definitivo para la potenciación y el desarrollo de la pequeña y mediana empresa. Quizá en ello está la clave de nuestro propio futuro. Aunque sólo fuera porque con el mismo dinero, la pequeña y mediana empresa crea más puestos de trabajo y, para igual producción en sectores de transformación, consume menos energía. Pues no hay que olvidar, de la mano de los economistas, que crecer o no crecer es cuestión inconcreta e irrelevante, hasta que no se definan la localización, el sentido y el objeto del crecimiento, y se defina también el propio proceso a través del cual se crece. En el desarrollo de las PYME los objetivos prioritarios no pueden estar más claros: Frenar el paro y reducir el consumo energético. Nada menos que eso.

## Observatorio

### SOM UNA NACIO

Por Cristóbal Páez

La Diada de este año se ha visto salpicada de incidentes lamentables, a cargo del grupo terrorista e independentista «terra lliure» (tierra libre), con sus bombas previas en varias ciudades, sus provocaciones durante la marcha de la manifestación «som una nació» por las calles de Barcelona y, por otro lado, también han añadido tensión la intervención de la trotskista irlandesa Bernardette Devlin en el mitin organizado en la Ciudad Condal por la Liga Comunista Revolucionaria y el Movimiento Comunista. Esta señora como es sabido, fue despachada a su llegada a España por considerarse persona no grata. Esto ocurría el pasado miércoles, pero la Devlin consiguió colarse en nuestro país, bien a través de un paso fronterizo del norte, del brazo de la ETA, bien amparada en su pasaporte de casada, en el que su apellido

—Devlin— es sustituido por el de Mcaliskey, lo cual explicaría que no fuera identificada por la policía de fronteras. La Devlin, para terminar la referencia a tan indeseable persona, no se ha recatado en invitar a los españoles a la lucha armada, terrorista.

Mención aparte merece la actuación del Presidente del parlamento catalán, Heriberto Barrera. El señor Barrera, como se sabe, no milita precisamente en las filas de la moderación verbal. Asevera que «gritar Viva Cataluña independiente no es un delito» y que «Cataluña ha de volver a ser un país de un solo idioma», lo cual es una adivinanza política de fácil solución: separatismo. Los excesos de este individuo son constantes y, naturalmente, no ponen ni un gramo de arena en la consolidación de la convivencia pacífica en España. Las autoridades militares

de Cataluña «pasaron» el otro día, cuando la Diada, de la recepción ofrecida por el señor Barrera en la sede del legislativo autonómico catalán. Es lógico que se proceda así con persona tan pesada y lataosa que, al parecer, trata de conseguir que los no catalanes amemos y respetemos a Cataluña a base de darnos puntapiés en el trasero. Patadas de boquilla, naturalmente, pues de ahí podían pasar las cosas.

Entre los últimos necios delirios de Heriberto Barrera, acuñados en su intervención en la universidad Menéndez y Pelayo, en Sitges, figuran estos dos: comparar a Cataluña con Gibraltar, y negar a España la condición de Nación para considerarla como una confederación de Estados y, en consecuencia, propugnar la autodeterminación y el monolingüismo catalán.

No hay que negarle al señor Barrera cierta agudeza visual. Es como un indio. Cataluña, en efecto, es lo más parecido a una colonia que los no catalanes explotan mediante la ingeniosa industria de arrebatarle sus materias primas a precios de negritud y reenviárselas manufacturadas a millón. La «metrópoli», es decir, Madrid, importa mano de obra catalana baratísima, casi de saldo, y la pone a desempeñar los rudos trabajos que los colonizadores castellanos no quieren para sí por molestos y mal pagados.

En cuanto a negar a España la condición de Nación eso sí que es un hallazgo que pone toda la investigación historiográfica patas arriba. España, como dice el sapientísimo Barrera, es una confederación de Estados, es decir, un montón de retales que jamás han estado unidos. Este genio de la his-

toriografía que es Barrera le ha quitado el pan a Sánchez Albornoz, a Américo Castro, a Menéndez Pidal, al P. Mariana, a Lafuente, a Ballesteros y, en resolución, al conjunto de historiadores que nos han dado una idea absolutamente indemostrable e ilusoria de España. La España unitaria ha sido, pues, una invención de indocumentados profesores, investigadores y tratadistas.

Algunos, al leerme, montarán en cólera y pedirán para el señor Barrera el título de burro y ese eficaz implemento llamado bozal. No comulgo con semejantes ideas. Creo que a este Barrera hay que soltarlo por todo el territorio de la confederación, a fin de que le abra los ojos al sufrido personal con sus prédicas acerca de la mala uva del colonialismo español y la necesidad de que todos nos hagamos monolingüistas y, si me apuran, monotemas.



## «Laborem Exercens», dedicada al trabajo

## NUEVA ENCICLICA DE JUAN PABLO II

La tercera encíclica del Papa Juan Pablo II, dedicada al tema del trabajo humano, fue publicada ayer en Ciudad del Vaticano.

La «Laborem Exercens» (con su trabajo), que lleva fecha del lunes y es la segunda encíclica de los tiempos modernos, después de la «Summi Pontificatus» de Pío XII (1939), fechada en Castelgandolfo, debía publicarse el 15 de mayo último, 90 aniversario de la «Rerum Novarum» de León XIII, que señaló el punto de partida de la doctrina social de la iglesia en la época contemporánea.

El documento del Papa publicado ayer es una «actualización» de la «Rerum Novarum» de hace 90 años.

«En vísperas —dice Juan Pablo II en el mismo texto del documento— de nuevos adelantos en las condiciones tecnológicas, económicas y políticas que, según muchos expertos, influirán en el mundo del trabajo y de la producción no menos de cuanto hizo la revolución industrial del siglo pasado».

La encíclica, dice su autor, está dedicada «al trabajo humano» y «al hombre en el vasto contexto de esa realidad que es el trabajo».

Su línea se desarrolla en el marco de la doctrina social de la Iglesia Católica sobre el trabajo, desde el «Génesis» hasta el Concilio Vaticano II, pasando por diversos documentos de Pío XI (1931), Juan XXIII (1961) y Paulo VI (1967 y 1971).

Juan Pablo II, en esta encíclica, propone al mundo unas directrices de moral social para encontrar una solución a los problemas sociales del mundo actual a medio camino entre el capitalismo liberal y el colectivismo marxista, igualmente criticados en sus expresiones extremas.

En uno de los capítulos más importantes del documento, el Papa expone detalladamente, en una perspectiva filosófica, religiosa y sociológica, pero sin entrar en detalles de opciones políticas, lo que son las relaciones entre el trabajo y el hombre.

## Progreso tecnológico

El Pontífice se refiere, al respecto, a lo que es el trabajo en sentido objetivo, con especial insistencia en lo que supone para el hombre de hoy el progreso tecnológico, y a lo que es el trabajo en sentido subjetivo, con todo lo que implica para el hombre, considerado como sujeto del trabajo, y por tanto, según la visión cristiana, alejado tanto del materialismo como del economismo, que han dado lugar, en épocas pasadas, al fenómeno de la solidaridad de los trabajadores.

Implícitamente, aunque de modo bastante claro, Juan Pablo II en esta encíclica, renoca la justificación histórica del «manifiesto» de Karl Marx, cuando dice que la cuestión proletaria surgió, a finales del siglo pasado, como

«reacción contra la degradación del hombre como sujeto del trabajo».

Sobre los conflictos entre trabajo y capital, el papa recuerda en su encíclica el «principio de la prioridad del trabajo frente al capital», y presenta sugerencias acerca de una socialización de los bienes de producción intermediaria entre la propiedad privada y la colectivización de los mismos, así como sobre la creación de «cuerpos intermedios» con finalidades económicas, sociales y culturales.

## Empresarios

Al habla de los deberes y derechos del trabajador, el papa formula en su encíclica observaciones sobre los empresarios directos e indirectos, siendo estos el Estado y otros organismos, entre ellos las compañías multinacionales (muy criticadas por el Pontífice en cuanto a su política de precios).

Tras insistir en el problema «fundamental» del empleo, con vertientes personales, familiares, nacionales e internacionales, el Papa se refiere en el documento al problema del salario «justo» y de otras prestaciones sociales.

El apartado más interesante de la encíclica es, quizá, el que se refiere a los sindicatos, donde el Papa considera su papel como «elemento indispensable de la vida social», y reconoce la legitimidad del derecho de huelga, si bien pidiendo que la misma, cuando se debe a causas políticas, no sea ocasión de «abusos».

En relación con la doctrina marxista, cabe destacar también que el Papa opone a la «lucha de clases» la «lucha por la justicia social», que no sea una «lucha contra los demás».

## Valoración de la encíclica

MADRID (Efe).— La encíclica «Laborem Exercens» de Juan Pablo II, que fue hecha pública ayer en todas las capitales del mundo católico, ha de ser catalogada como una «de las grandes encíclicas sociales», ha afirmado en la presentación de este documento monseñor González Moralejo, presidente de la Comisión Episcopal de Pastoral Social.

El prelado ha expuesto que el centro de la encíclica es el hombre trabajador, en cuanto hombre que cumple un mandato divino y en cuanto poseedor de una naturaleza, querida por Dios, y hecha para trabajar.

En cuanto al estilo del documento, monseñor González Moralejo ha señalado que es «sencillo, ordenado y profundo».

Como características de la nueva encíclica, el obispo destaca las siguientes:

— Contempla la realidad del trabajo y sus problemas desde una perspectiva que no es la de un observador occidental sino la del observador de un país colectivista. Esto da a la encíclica unas perspectivas diversas a la hora de enfocar el trabajo tanto en la



sociedad colectivista como en la sociedad libre.

— No es un documento técnico sino que se declara abiertamente pastoral señalando que es propio de la Iglesia afirmar la dignidad del trabajo como actividad humana.

— De aquí destaca el valor del trabajo del hombre sobre los restantes elementos de la producción. Todos los derechos se miden con relación al hombre.

— La encíclica no trata de repetir simplemente enseñanzas anteriores sino de poner más de relieve que el trabajo es la clave de toda la cuestión social y de la vida del hombre en la tierra.

La encíclica «Laborem Exercens» consta de una introducción y cuatro partes. La introducción vincula la nueva encíclica con la «Rerum Novarum» de León XIII, y los capítulos se refieren al trabajo y el hombre, conflicto entre trabajo y capital en la presente fase histórica, derechos de los hombres del trabajo, elementos para una espiritualidad del trabajo.

## República Federal Alemana

## Atentado contra el jefe de las FF.AA. estadounidenses

HEIDELBERG (RFA). (Efe).—El general Frederik J. Kroesen, comandante en jefe de las Fuerzas Armadas de EE. UU. en Europa, ha sido objeto de un atentado a las 07.18 hora local, en la carretera federal 37.

Según la Policía de Karlsruhe, el general Kroesen resultó ligeramente herido, y fue internado en el hospital norteamericano en Heidelberg.

El atentado fue cometido desde un bosque vecino a la carretera federal, mediante el lanzamiento de una granada y disparos con armas de fuego, que causaron heridas leves al militar norteamericano e importantes daños al vehículo blindado en el que se dirigía desde su casa a su puesto de trabajo.

Al parecer, los autores del atentado lograron huir a pesar de que la Policía cercó inmediatamente la zona.

Informaciones aún no confirmadas, de fuentes allegadas al hospital donde está ingresado, el general Kroesen sólo ha sufrido rasguños, y han resultado ilesos su esposa, su ayudante y el conductor del automóvil en el que viajaban.

El general Frederick J. Kroesen nació el 11 de febrero de 1923 en Phillipsburg (Nueva York), y tiene una larga carrera militar. A finales de 1944 fue jefe de la división de Infantería 63 de EE. UU. y ha ostentado el mando de unidades norteamericanas en EE. UU., Europa y Vietnam.

En mayo de 1979 regresó a Europa para hacerse cargo del mando del séptimo Ejército nor-

teamericano y, en mayo de 1981, sucedió al general Georges S. Blanchard, en el mando de las tropas norteamericanas en Europa.

## Condena al atentado

A través de su portavoz oficial, el Gobierno federal ha condenado abiertamente el atentado, subrayando la firme decisión del Gobierno socialdemócrata-liberal de garantizar la seguridad de los tropas norteamericanas en el territorio de Alemania Federal, estacionadas aquí para proteger a Europa Occidental.

En Berlín, el presidente de la Unión Cristiano Demócrata (CDU), Helmut Kohl, ha criticado categóricamente este atentado, que, al igual que las manifestaciones anti-norteamericanas durante la visita de Alexander Haig, secretario de Estado de EE. UU. sólo contribuyen a sorprender y desconcertar a la opinión pública estadounidense.

BRUSELAS. (Efe).—La Organización del Tratado del Atlántico Norte ha calificado de «crimen sangriento de inspiración política» el atentado de que ha sido objeto el general norteamericano Frederik J. Kroesen, considerado en el cuartel general de la Organización como uno de los más brillantes estrategas de los Estados Unidos.

Un portavoz de la OTAN ha indicado a «Efe» que «este nuevo atentado contra el Ejército estadounidense en Alemania Federal

es una prueba más de la infiltración soviética de este país».

## Willy Brandt reclama independencia

BONN. (Efe).—Más independencia para Europa respecto de EE. UU. exige Willy Brandt», presidente de los socialdemócratas alemanes, en una entrevista que aparecerá hoy en el semanario «Stern» de Hamburgo.

En la entrevista manifiesta Brandt la confianza de que rusos y norteamericanos comiencen en los próximos seis meses las negociaciones sobre reducción y control de armamento.

Al mismo tiempo este hecho evitaría que los socialdemócratas, en su congreso de marzo de 1982, se vieran divididos por culpa de la carrera armamentista de las superpotencias.

Brandt reitera su adhesión a los sindicatos alemanes y explica que no hará nada que conduzca a un enfrentamiento con ellos.

Con respecto a la coalición de gobierno en Bonn, formada por socialdemócratas y liberales, el ex-canciller y presidente al mismo tiempo de la «Internacional Socialista», se muestra optimista y asegura que ya ha pasado la «fase crítica», pero no garantiza que «esa coalición gubernamental funcione automáticamente».

Brandt descarta además la posibilidad de formar una «gran coalición» con los cristianodemócratas (sin los liberales), porque a pesar de que a «Strauss le haya gustado mucho la «gran coalición» de finales de la década de los

sesenta, «con nostalgia solamente no se hace camino».

## El Pentágono prepara su estrategia

WASHINGTON. El Pentágono, satisfecho por su reciente victoria en la batalla del presupuesto, ha empezado a elaborar una estrategia para impedir que el Congreso, decreto recortes más amplios en los gastos militares.

El secretario de Defensa, Caspar Weinberger, ha puesto en guardia a sus colaboradores contra el peligro de cantar victoria por la decisión del presidente Reagan de reducir tan sólo en 13.000 millones de dólares los presupuestos militares «record» para 1982, 1983 y 1984.

Dentro de los 13.000 millones de dólares recortados por Reagan, 2.000 millones son recortes para el presupuesto previamente acordado de 1982.

Ante las protestas de los medios financieros, que estiman muy insuficientes los recortes de los gastos militares —porque dificultan considerablemente el logro de un presupuesto federal equilibrado para 1984—, y las voces disi-

dentos que se han alzado en el Congreso por la misma razón, el Pentágono quiere delimitar por sí mismo las áreas de los recortes.

Para evitar que los comités de servicios armados de las dos cámaras del Congreso —que autorizaron el empleo de los fondos iniciales para programas concretos— propongan diversas maneras para efectuar o ampliar los recortes en los gastos militares detectados por Reagan, los asesores del Departamento de Defensa han recibido órdenes paralelas a cabo por su cuenta dichas reducciones.

Caspar Weinberger participará activamente en la lucha. La semana próxima, ante los comités de presupuesto, el jefe del Pentágono reiterará que, a la vista del reforzamiento militar de la Unión Soviética, sería peligroso recortar más los gastos militares norteamericanos.

Por su parte, es probable que el presidente Reagan defienda ante las cámaras de televisión su decisión de recortar en muy poco los gastos militares y en considerable medida, en cambio, los programas sociales y de ayuda a los pobres.

## Teléfonos de «Mediterráneo»

Director .....	22 00 78
Administrador .....	22 05 85
Redacción y .....	22 00 56
Administración .....	22 00 60



Según el primado de Polonia

## La Iglesia permanecerá neutral políticamente

PARIS, (Efe).—La iglesia polaca «entiende ser neutra políticamente» y no se convertirá en «un instrumento del Estado ni de Solidaridad», ha afirmado el primado de Polonia, monseñor Josef Glomp, en declaraciones a un diario francés.

Si se muestra favorable, en cambio, a una «cooperación» con los dirigentes polacos y con la central sindical, en la entrevista que publicó «Le Figaro» ayer aquí.

«Si Solidaridad sigue siendo fiel a su ideal de servir a los trabajadores, la iglesia lo apoyará, ya que no renunciará nunca a estar próxima al mundo del trabajo», agrega monseñor Glomp.

Tras subrayar que el Estado debe realizar el bien común y público, el primado de Polonia dice que «en ese caso, la Iglesia apoyará sus iniciativas».

«La cooperación entre la Iglesia y el Estado puede intensificarse más, a condición de que el Estado sea sincero con nosotros y fiel a este cambio que se está realizando hacia la democracia», añade.

Sobre el catolicismo de los polacos, monseñor Glomp precisa que la iglesia de su país no es solamente popular ni únicamente mariana.

«Nosotros somos una Iglesia popular tradicional pero también una Iglesia que crece dentro del espíritu del Concilio».

Monseñor Glomp reconoce que, actualmente, la iglesia puede expresar con entera libertad el mensaje evangélico pero lamenta que «no tenemos todavía el eco que deseamos en los mass media».

Por último expresa que la Iglesia debe mantenerse al margen de las cuestiones socio-políticas y consagrarse por entero a su misión de «servidora de la sociedad».

### La Internacional Socialista apoya a Polonia

VIENA, (Efe).—La Internacional Socialista valora positivamente la evolución política y social en Polonia, declaró ayer en Viena el jefe del gobierno austriaco, Bruno Kreisky.

Kreisky, que es también vicepresidente de la Internacional Socialista, mantuvo recientemente una larga entrevista privada en su domicilio de Viena con el presidente de la Internacional, Willy Brandt.

La Unión Soviética, según Kreisky, sabe perfectamente lo que puede significar una intervención militar en Polonia y el —Kreisky— no puede imaginarse que los soviéticos quieran correr riesgos incalculables.

La Internacional Socialista —ha añadido— ha valorado muy positivamente la evolución en Polonia y espera que este desarrollo social y político polaco no sea interrumpido por acontecimientos exteriores.

Refiriéndose a «Solidaridad», el jefe del gobierno austriaco ha señalado que, cuando surge un movimiento tal como el sindicato polaco, éste se desarrolla por su propia dinámica y no admite preceptos de nadie.

Kreisky no cree que produzca efectos inmediatos el mensaje de «Solidaridad» a los trabajadores de los países socialistas, aparte de las protestas oficiales orquestadas desde el poder, porque la situación de estos países es distinta a la de Polonia y el abastecimiento de alimentos funciona mejor.

El jefe de Gobierno austriaco ha recordado que el movimiento sindical independiente surgió en Polonia como protesta por la falta de alimentos y por la subida de precios, que redujo drásticamente la capacidad adquisitiva de los asalariados.

## VENDEDOR PROFESIONAL

Debido a nuestro constante crecimiento deseamos contratar un profesional de la venta para Castellón y provincia.

- UN TRABAJADOR NATO
- UNA PERSONA HONRADA CONSIGO MISMO Y CON LOS DEMAS.
- UN HOMBRE QUE SABE LO QUE ES EL REMATE DE LA VENTA.
- UN HOMBRE CUYOS OBJETIVOS SON MUCHO MAS IMPORTANTES QUE UN SIMPLE SUELDO.
- CASADO Y CON VEHICULO PROPIO.

*Fabricamos y vendemos una extensa gama de productos de gran calidad, utilizados en la industria en general.*

### SOMOS LIDER EN EL MERCADO INDUSTRIAL

#### OFRECEMOS:

- FORMACION ESPECIALIZADA POR PARTE DE LA EMPRESA.
- PRODUCTOS TANGIBLES Y NECESARIOS.
- SEGURIDAD SOCIAL EN REGIMEN ESPECIAL.
- SEGUROS DE ENFERMEDAD Y ACCIDENTES.
- OPORTUNIDAD DE PROMOCION.

ES NECESARIO PARA USTED Y NOSOTROS, un fácil contacto, por lo cual se requiere teléfono. Por favor, si sólo le guía una comodidad, o si no se siente un auténtico profesional de la venta, absténgase.

#### EL PUESTO QUE OFRECEMOS ES PARA EL MEJOR

*No queremos un vendedor de necesidad sino de vocación y carrera.*

Si está usted seguro de ser nuestro hombre llámenos hoy miércoles día 16 de 10 a 14 y de 16 a 19 horas al teléfono 22 23 00 de Castellón, preguntando por el Sr. González.  
Ref. INEM. 1201/0368

### Maniobras militares «Cuchilla Afilada»

## URSS no enviará observadores a la RFA

BONN (Efe).—Moscú no ha enviado un observador a las maniobras militares «Cuchilla Afilada», que comenzaron el lunes en diferentes regiones de Alemania Occidental.

La invitación, según lo acordado en el acta final de Helsinki, se la había formulado a Moscú el Gobierno Federal Alemán y es la primera vez, desde 1978, que la Unión Soviética no envía a un observador a maniobras militares en Europa Occidental.

En las maniobras participan 47.000 soldados de Alemania Occidental, Estados Unidos y Canadá.

Círculos políticos de Bonn opinan que la negativa de Moscú se debe a que la Unión Soviética, en contra de lo que era su obligación, no invitó a ningún observador occidental a presenciar las últimas maniobras del Pacto de Varsovia en las proximidades de Polonia, con la participación de cien mil soldados.

### «Pravda» advierte a EE.UU.

MOSCU (Efe).—El diario «Pravda» advirtió ayer a Estados Unidos de que «puede equivocarse peligrosamente el afirmar que la URSS está «más interesada que Washington» en mantener conversaciones sobre limitación de armamentos.

En un extenso artículo, el órgano del Partido Comunista Soviético ratifica todas las propuestas del

Kremlin para reanudar las conversaciones con Estados Unidos y acusa a éstos de ser «los únicos responsables de la actual tensión internacional».

Washington, manifiesta el rotativo soviético, «ha asumido una gran responsabilidad ante el mundo al mantener su actitud negativa», porque, en vista de la «amenazante realidad», todos los países del mundo «deben estar interesados en reanudar las conversaciones».

«Pravda» afirma por último que la URSS sigue dispuesta a reducir reciprocidad, y concluye afirmando que el método de las amenazas y del chantaje «fracasó ya en los años cincuenta» y en la actual situación internacional «no tiene tampoco la menor posibilidad de éxito».

### URSS condecoró a Raúl Castro

MOSCU (Efe).—Leonidas Breznev, jefe del Estado Soviético, entregó ayer la orden de Lenin, máxima condecoración de la URSS, al ministro de Defensa de Cuba, Raúl Castro y al de la República Democrática Alemana, Heinz Hoffman, informó «Tass».

Breznev, en el acto de imposición de las distinciones a los generales Castro y Hoffman, se refirió a las recientes maniobras militares soviéticas en el Báltico y Bielorussia, en las que ambos estuvieron presentes, y se mostró satisfecho tanto de «la capacidad y precisión» de las armas, como del

«acertado dominio del temible material de guerra».

### Siguen acusando a EE.UU.

MOSCU (Efe).—Portavoces del Kremlin continúan desmintiendo las acusaciones del secretario de Estado norteamericano, Alexander Haig, en cuanto a que la URSS y sus aliados «utilizan armas químicas en Laos, Camboya y Afganistán».

El desmentido directo de la agencia «Tass», que acusó a su vez a Haig de «calumniar a la URSS» y a Estados Unidos de ser «el único país que ha empleado armas químicas en la historia de las relaciones internacionales», se han sumado el publicado por «Pravda» de la agencia vietnamita «Vía», y ayer el de la agencia afgana «Bajtar».

El de esta última fue transmitido también por «Tass», que acusó a Estados Unidos de «suministrar armas inhumanas a los bandidos que están en guerra no declarada contra Afganistán».

Según «Tass», la agencia afgana ha afirmado que el régimen de Kabul puede disponer de «pruebas irrefutables» acerca de la injerencia de Washington en los asuntos internos de Afganistán, y de que Estados Unidos «suministra armas químicas y mortales a los rebeldes».

En ese sentido «Tass» recordó el «envenenamiento de escolares en Kabul», realizado, según afirma, con «un gas tóxico fabricado en Norteamérica».

## Sudáfrica asegura haber producido mil bajas a Angola

JOHANNESBURGO (Efe).—Las guerrillas del «Swapo» tardarán al menos un año en recuperarse de los golpes sufridos durante la incursión surafricana en Angola, efectuada a fines del mes pasado.

Esta es la conclusión a la que llega el ejército surafricano al hacer balance de la denominada «Operación Protea», en la que 4.000 soldados, apoyados por artillería y aviación, ocuparon el sur de Angola, en donde el «Swapo» tiene localizadas sus bases.

El general Jannie Geldenhuys, jefe del ejército Surafricano, explicó ayer a los medios de comunicación nacionales y extranjeros los resultados de la operación militar.

Según el general Geldenhuys, el número de bajas que los surafricanos produjeron a su enemigo ascendió a cerca de mil, entre miembros del «Swapo» y del ejército angoleño.

Indicó asimismo que entre sus

filas se produjeron tan sólo diez bajas, ya que la seguridad de sus propios hombres formaba parte del objetivo número uno de la operación.

### Materia bélico capturado

En lo que a material se refiere, Geldenhuys indicó que habían sido capturados en Angola diez tanques T-34, cuatro blindados anfíbios PT-76 y otros cuatro Brdm-2, así como dos vehículos de diferentes tipos y miles de armas de fuego, entre las que figuran cohetes Sam-7 y armas antiaéreas de 22 milímetros.

Los periodistas pudieron ver personalmente todo el material capturado.

El general Geldenhuys indicó que sus tropas recogieron en varios poblados documentos de identidad y correspondencia perteneciente a personal soviético y cubano.

Asimismo, Geldenhuys reveló que los dos tenientes coroneles soviéticos que murieron durante los combates eran Yevgeni Viktorovich Kireev, asesor de artillería, y Joseph Lamonovitch, ayudante del consejero político, y que se tiene la evidencia de que, durante el ataque surafricano, había en la zona más de veinticinco asesores soviéticos.

Durante la conferencia de prensa fue presentado un miembro de las guerrillas rebeldes de Angola «Unita» quien afirmó que, antes de abandonar sus campamentos, los soldados angoleños dieron muerte a los prisioneros.

El general Geldenhuys manifestó que no se había obtenido de la operación todo el resultado que se esperaba, ya que muchos grupos del «Swapo» pudieron evacuar sus campamentos antes de ser atacados.

### Guinea Ecuatorial desmiente

## La Policía española no sustituirá a la marroquí

MALABO (Guinea Ecuatorial) (Efe).—Un portavoz oficial desmintió ayer en Malabo que un contingente de la Policía Nacional española vaya a trasladarse a Guinea Ecuatorial para sustituir al destacamento de las fuerzas marroquíes que se ocupan de la seguridad del presidente Obiang desde el tres de agosto de 1979.

El portavoz gubernamental ha declarado a Efe que lo que se pretende es formar a una compañía guineana en España y que, una vez adiestrada, se traslade a Guinea.

Esta compañía estaría al mando de oficiales y suboficiales del Ejército español.

Precisamente con este fin y para «revisar el acuerdo de defensa y seguridad que ya existe entre España y Guinea Ecuatorial», se trasladará el próximo lunes a Malabo el general Sáenz de Santamaría, general inspector de la Policía Nacional española, a quien acompañarán siete militares más de alta graduación.

La visita responde a una invitación del presidente de la República, coronel Obiang Nguema, quien se formó en la academia general militar de Zaragoza y desea una total profesionalización del Ejército guineano.

El general Sáenz de Santamaría estudiará en Malabo, con el propio

jefe del Estado guineano y las autoridades de Defensa, la posibilidad de que instructores militares españoles se encarguen de formar cuadros de las fuerzas terrestres guineanas, tanto en la isla como en el continente.

Por otra parte, desde el golpe de Estado de Obiang Nguema, un total de doscientos cuarenta y siete guineanos han viajado a España para formarse en las academias de la Policía Nacional y del Ejército de Tierra.

Se quiere que, a partir de ahora, vayan también a las academias de Mar y Aire para incrementar, respondiendo a los deseos guineanos, los programas de formación militar.



Para fortalecer el «Frente de firmeza»

## EL LIDER DE LA OLP VISITO AL PRESIDENTE ARGELINO

ARGEL (Efe).— Yaser Arafat, líder de la Organización para la Liberación de Palestina (O.L.P.), se entrevistó ayer por la mañana con el presidente argelino, Chadli Benyedid.

La llegada de Arafat a Argel está relacionada con los últimos esfuerzos del líder palestino para conseguir estrechar los lazos de los miembros del «Frente de Firmeza» árabe, del que la O.L.P. formó parte junto con Argelia, Libia, Siria y Yemen del Sur.

Las recientes declaraciones del dirigente de la O.L.P. en torno a un posible nuevo ataque de gran envergadura contra el Líbano, por parte de Israel, parecen haber encontrado amplio eco en los medios oficiales argelinos.

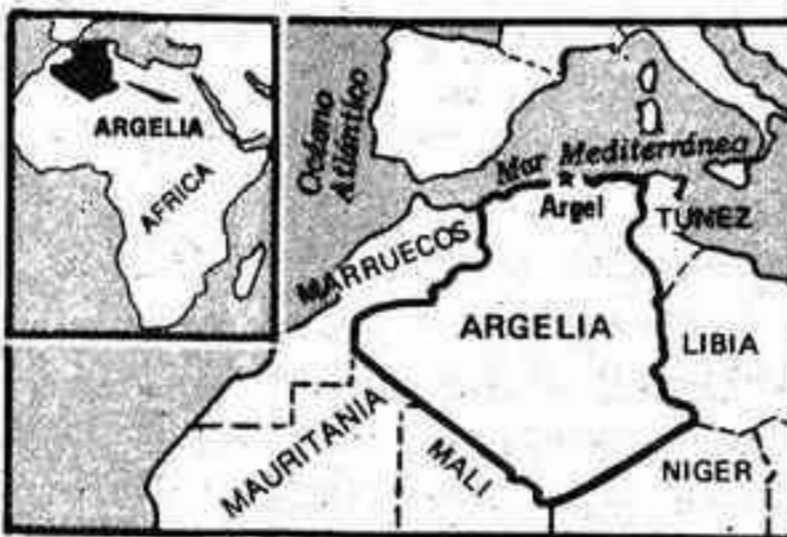
Por otra parte, el «Frente de Firmeza» prepara una reunión extraordinaria en la que será examinada la nueva política norteamericana en el Oriente Medio y lo que Arafat denomina «la última alianza estratégica entre Estados Unidos e Israel».

Para los miembros del «Frente de Firmeza» esa «alianza estratégica» va a ser ultimada en la visita que el primer ministro israelí, Menajem Begin, está realizando al presidente norteamericano Ronald Reagan.

Así pues, el «Frente de Firmeza», que se formó como reacción contra los acuerdos de «Camp David», parece comenzar la preparación de otra reacción conjunta frente a la posible renovación o continuación de esos acuerdos entre la nueva administración estadounidense, Egipto e Israel.

### Armamento para palestinos

TEL AVIV (Efe).— Más de 20.000 toneladas de equipo pesado, suministrado en su mayor parte por Libia y Arabia Saudita, han llegado en estas últimas semanas a manos de los palestinos en sus posiciones del sur del Líbano, se afirma en un informe dado el lunes a.



Área: 2.381.741 km<sup>2</sup>. Población: 18.515.000 hab. (est. 1978); más de 87% árabes y bereberes (90.000 europeos). Urbana: 52%. Densidad de población (1978): 7,8 hab. por km<sup>2</sup>. Crecimiento demográfico (1977-78): 3,4%. Tasa de mortalidad: 15,4 por 1.000 hab. (1970-75). Capital: Argel (1.200.000 hab. est. 1973). Ciudades principales: Constantina (244.000), Orán (325.000), Annaba (152.000), Sétif (98.000), Sidi-bel-Abbés (105.000). Idiomas: árabe (oficial), francés y dialectos bereberes. Fiesta nacional: nov. 1. Día Nacional. Gentilicio: argelino.

conocer por el ejército israelí.

Según dicho informe, este equipo, de fabricación soviética en su casi totalidad, está compuesto especialmente por artillería pesada y cañones de boca múltiple lanza cohetes, de 122 milímetros, montados sobre camiones. El material ha sido suministrado en sus tres cuartas partes Anadebia, y el resto por Arabia Saudita, Siria y Yemen del Sur, añade el citado documento.

## Comenzó la XXVI Asamblea General de la ONU

NACIONES UNIDAS (Efe).—Con más temas que nunca en la agenda y sin presidente, por falta de acuerdo en el grupo asiático sobre un candidato, comenzó ayer la XXVI sesión de la Asamblea General de la ONU.

Mientras no sea elegido un representante de país asiático, preside la sesión el embajador de la República Federal de Alemania, Rudiger Von Wechmar, quien hasta ayer fue presidente de la XXXV sesión, incluida la especial sobre Namibia.

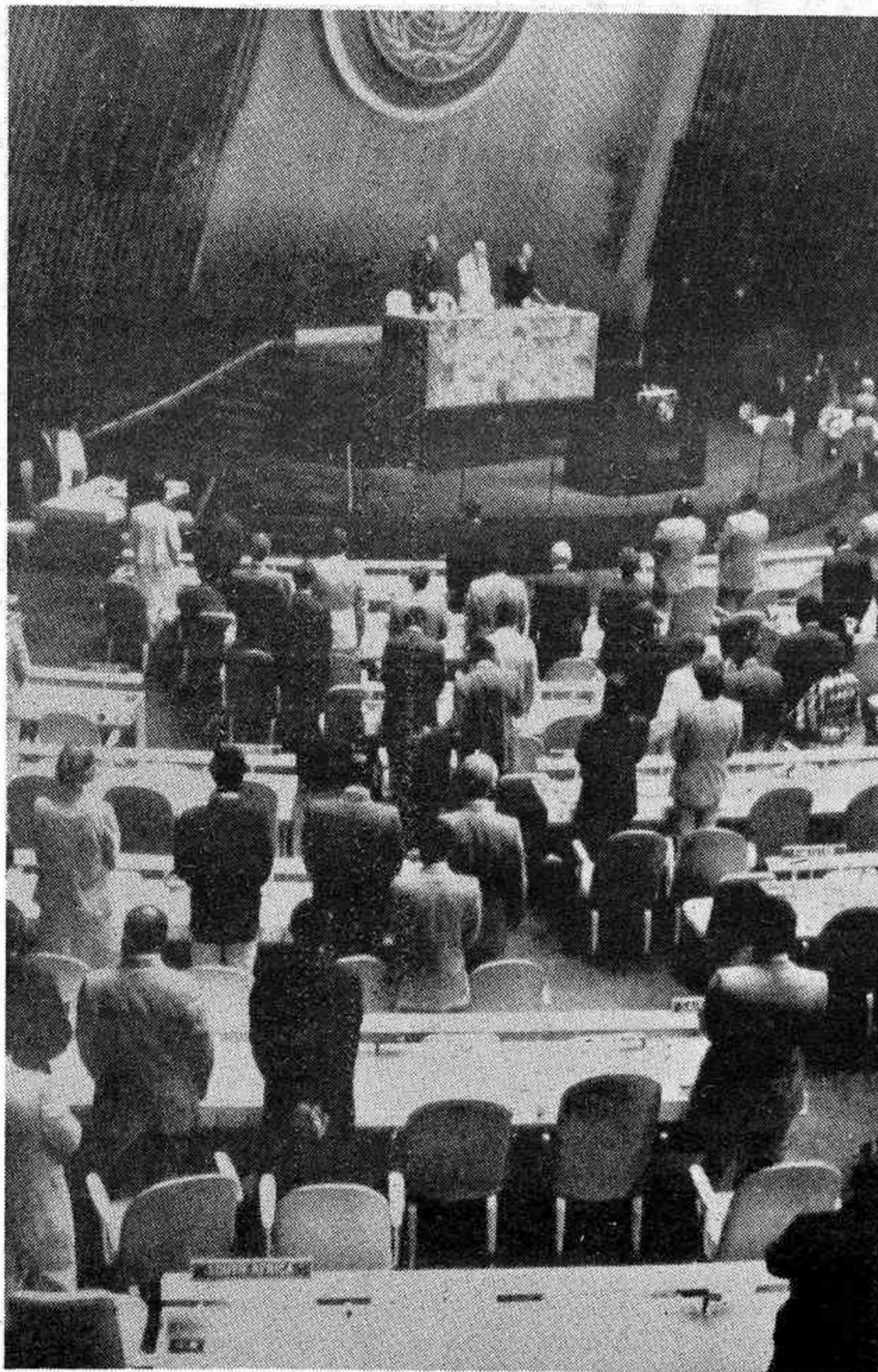
Aparte de los ya crónicos focos conflictivos en el panorama internacional, en particular el Oriente Medio y el Sur de África, a los que la asamblea dedica gran parte de sus esfuerzos resolutivos pero nada eficaces, existen otros dos pendientes de la anterior: el de aumentar los miembros del Consejo de Seguridad, y poner en marcha las negociaciones globales sobre el tema económico.

Von Wechmar, dijo antes de cesar como presidente que la frustración de sus esfuerzos para solucionar el estancamiento en las negociaciones sobre el tema económico, fue el mayor fracaso de su mandato.

«Los problemas globales no van a desaparecer», dijo el diplomático alemán occidental, reafirmando su opinión de que es indispensable una reorganización total en las relaciones económicas internacionales, y una nueva actitud ante los graves problemas de la falta de desarrollo.

El presidente de la XXXV asamblea, dijo que «en época de rápido cambio, son indispensables estabilidad económica y políticas positivas para mantener la estabilidad política».

Aparte de la elección de presidente, cargo que se disputan principalmente los representantes de Bangla Desh, Singapur, Irak y Siria, se requerirá también una



votación de la asamblea para elegir tres vicepresidentes entre Cuba, Guatemala, México, Panamá y Surinam.

La ONU cuenta con 155 miembros con el ingreso oficial de Vanuatu, cuyo primer ministro, el padre Walter Hayde, es el primer jefe de Estado o Gobierno en con-

currir y hablar ante la XXXVI Asamblea General.

La bandera del nuevo estado miembro de la ONU, constituido por siete islas del archipiélago conocido hasta su independencia como nuevas Hébridas, será izada mañana frente al edificio de Naciones Unidas.

Con el apoyo libio

## Guerrilleros invaden la parte oriental de Chad

JARTUM (Sudán) (Efe).—Guerrilleros leales al ex ministro de Defensa Hissene Habre ocuparon ayer la ciudad de Adre, ubicada en la región oriental del Chad, en lo que parece ser la primera batalla significativa contra las tropas leales al régimen apoyado por Libia, dicen testigos presenciales.

La agencia de noticias del Sudán, citando a testigos presenciales de la lucha registrada a 33 kilómetros al Oeste de la ciudad de Geneina, en la frontera sudanesa, indica que los guerrilleros derribaron también un helicóptero libio en la lucha desarrollada del pasado fin de semana.

Libia intervino en el Chad el pasado mes de diciembre y aún mantiene entre 12.000 y 15.000 soldados en apoyo del presidente Gukuni Ueddei y su ministro de Asuntos Exteriores, Ahmed Acyle.

Las fuerzas armadas del Norte, del ex ministro chadiano, Hissene Habre, anunciaron ayer haber derribado un helicóptero «M-I 24», de fabricación soviética.

El hecho sucedió hace cuatro días en la región de Abeche, al noroeste del país, y los dos pilotos, probablemente soviéticos, murieron carbonizados, asegura el portavoz de las Fuerzas Armadas del Norte.

La misma fuente ha declarado que luchan contra las tropas libias y las fuerzas del presidente Goukouni Guedei.

Mueren varias personas

## Irán: Manifestación de «Mujaidines»

BEIRUT (Efe).— Varias personas han muerto durante una manifestación de «Mujaidines» —la más importante según los testigos presenciales— habida ayer tarde en el centro de Teherán, en la avenida Vali Asr.

Según emisoras de radio sintonizadas en Beirut, son ocho las personas que han muerto en el transcurso de los incidentes, aunque todavía se ignora si pertenecen al grupo «Mujaidin» o al de los guardias de la revolución.

Testigos presenciales han dicho que los «Mujaidines» habían comenzado a distribuir octavillas hostiles al régimen cuando comenzó un tiroteo con los miembros de los comités revolucionarios.

Según otros testigos, los manifestantes habían construido una barricada e incendiado las ruedas de los automóviles que se encontraban en las inmediaciones.

Por otra parte, los periódicos de Teherán informaron ayer de la detención de 32 empleados de la compañía estatal del tabaco y de la ejecución de siete izquierdistas.

La radio, por su parte, citando a la agencia Pars, ha informado de la ejecución de 4 personas por tráfico de drogas.

## Egipto: Expulsado embajador soviético

EL CAIRO (Efe).—El Gobierno egipcio ha ordenado al embajador soviético y a seis funcionarios de la embajada de la URSS en Egipto que abandonen el país en las próximas cuarenta y ocho horas, según informó ayer la agencia oficial de noticias de Oriente Medio.

El Consejo de Ministros egipcio ha declarado personas no gratas al embajador Vladimir Polyakov y a otros seis diplomáticos o funcionarios soviéticos, ordenándoles la salida del país.

Además, el corresponsal de la agencia «Tass» y el del diario «Troud» han sido acusados por el Gobierno egipcio de participar en el «complot subversivo soviético» en connivencia con la «KGB», motivo por el cual deben también abandonar Egipto.

Por acuerdo del consejo egipcio de ministros, serán cerradas las oficinas militares de la URSS en El Cairo y de Egipto en Moscú, y quedarán en suspenso todos los contratos que facultan a personal soviético para trabajar en «organizaciones internacionales» en Egipto.

Estas medidas se producen veinticuatro horas después de que el presidente Sadat acusase a la URSS de estar implicada en actividades anti-gubernamentales.

Por otro lado, el Gobierno ha ordenado la expulsión de un funcionario de la embajada húngara en Egipto.

CONSERVATORIO PROVINCIAL DE MUSICA  
EXCMA. DIPUTACION DE CASTELLON

### CONVOCATORIA EXAMENES DE SEPTIEMBRE

DIA 21 de Septiembre. Lunes  
4,30 tarde. Solfeo (todos los cursos) y Conjunto Coral.  
DIA 22 de Septiembre. Martes  
4,30 tarde. Exámenes de las restantes asignaturas.

INAUGURACION OFICIAL CURSO 1981-1982  
DIA 5 de OCTUBRE, A LAS 7,30 DE LA TARDE.  
LOCALES DEL CONSERVATORIO.  
COLEGIO DE LAS ESCUELAS PIAS.



Abstencionismo en las elecciones noruegas

## El partido laborista, derrotado

OSLO, (Efe).—El Partido Laborista noruego ha perdido las elecciones ante los no socialistas y conservadores que, con 155 escaños, se han asegurado la mayoría en la cámara única noruega según se anunció oficialmente ayer en Oslo.

La participación electoral ha sido la más baja desde 1961, con una tasa del 77,7 por ciento.

La señora Harlem Brundtland, primera ministra sueca y jefe del Partido Laborista, declaró en la madrugada de ayer a la televisión que, tras las elecciones generales, «tenía que reconocer que su movimiento ya no disponía de la mayoría del Parlamento».

Minutos después de las nueve de la mañana del domingo, hora en que comenzó el recuento de los votos, las computadoras pronosticaron la victoria de los partidos conservadores y mostraron una tendencia negativa para el Partido Socialista noruego.

Aun cuando se han producido variaciones en la distribución de escaños durante toda la noche y la mañana de ayer, nada ha alterado la tendencia inicial, que señalaba un cambio de gobierno en Oslo.

### En busca de una coalición

OSLO, 15 (Efe).—El líder del Partido Conservador noruego, Kaare Willoch, ha comenzado una serie de discusiones informales, para formar una coalición de centro-derecha tras vencer a la primera ministra en las elecciones del lunes.

Si la coalición no llegara a formarse porque existe desacuerdo, el país será regido por un gobierno de minoría conservadora.

Como se recordará, el Partido Cristiano Popular manifestó la pasada semana que sólo se uniría a una coalición si se modificaba la actual ley sobre el aborto.

Sin embargo, el líder del partido, Kaare Kristiansen, dijo posteriormente que se unirían a la coalición y que trabajarían para modificar la ley a largo plazo.

Con relación a este tema el líder del partido conservador dijo que si las negociaciones fracasan por el tema del aborto, «no sólo estaremos preparados sino también obligados a formar un gobierno minoritario».

A las pocas horas de haber resultado triunfador en las elecciones, Willoch anunció algunos de los puntos que compondrán su programa.

Entre otras cosas, Kaare Willoch, ha prometido reducir la inflación que en estos momentos es del 14 por ciento y relanzar la economía.

Por otra parte, se espera que el líder del partido conservador siga la misma política de defensa y de asuntos extranjeros, según informaron las fuentes políticas.

### La OTAN confía en el nuevo gobierno

BRUSELAS, (Efe).—La OTAN confía en que el triunfo conservador en las elecciones noruegas permitirá reforzar el «debilitado flanco norte» de la Alianza Atlántica.

La mayoría parlamentaria simple de la coalición de conservadores, democristianos y centristas (79 escaños de 155), es considerada en círculos militares de la OTAN como «casi providencial», en momentos en que los países escandinavos se inclinaban peligrosamente hacia las tesis soviéticas.

El pasado día tres de septiembre, los ministros de Asuntos Exteriores de Dinamarca, Finlandia, Noruega, Suecia e Islandia firmaron una declaración conjunta en Copenhague por la cual se comprometían a «impulsar el proyecto de desnuclearización total del norte de Europa».

Esta idea preocupó a la OTAN, que pocos días después acusó a la URSS de «atemorizar a los países escandinavos con la realización de gigantescas maniobras navales en el mar Báltico» y señaló el «peligro de debilitamiento del flanco norte aliado».

Tras la dimisión del Gobierno

## Comienza la campaña electoral en Grecia

ATENAS, (Efe).—El primer ministro griego, Georgios Rallis, presentó ayer la dimisión de su gobierno al presidente de la República, Constantino Karamanlis, 33 días antes de las elecciones generales.

El Gabinete ministerial celebró ayer su última reunión. En ella, Rallis ha pedido la colaboración de todos los presentes para hacer posible una nueva victoria del partido «Nueva Democracia» en los comicios del próximo 18 de octubre.

Karamanlis ha encargado al primer ministro, en su calidad de líder del partido con mayor representación en el Parlamento, la formación de un Gobierno provisional que jurará el próximo jueves.

Cinco independientes sustituirán a los actuales titulares de los Ministerios de Justicia, Interior, Orden Público, Norte de Grecia, y de la Secretaría de la Presidencia para Prensa e Información.

El Parlamento será disuelto el sábado, día en que se proclamará de forma oficial la celebración de las elecciones.

El electorado está compuesto por 6.889.421 de personas, que acudirán a las urnas en los 18.500 colegios para elegir a los 300 miembros del Parlamento griego y a los 24 representantes en el Parlamento europeo.

### Campaña electoral

El hasta hoy ministro de la Presidencia griego para Asuntos Económicos y titular de Defensa, Evangelos Averoff, ha invitado al líder de la oposición socialista, Andreas Papandreu, a un debate en televisión.

El partido de Averoff «nueva democracia», ha desmentido algunos datos sobre la situación económica del país a los que había aludido este fin de semana el presidente del «Movimiento Socialista Panhelénico» (PASOK), Andreas Papandreu, en un discurso electoral.

«La principal y directa estrategia de las elecciones del 18 de octubre es sacar a la derecha



Área: 131.990 km<sup>2</sup>. Población: 9.360.000 hab. (est. 1978); urbana: 43,3%. Densidad de población: 71 hab. por km<sup>2</sup>. Crecimiento demográfico (1977-78): 1%. Tasa de natalidad: 15,9 por 1.000 hab. (1978). Tasa de mortalidad: 5,1 por 1.000 hab. (1978). Capital: Atenas (área metropolitana, incluso El Pireo, 2.540.250 hab. en 1971). Ciudades principales (1971): Salónica (557.500), Patrás (121.000), Volos (88.096), Candis (Iraklion) (85.000), Larisa (72.760). Idioma: griego. Fiesta nacional: mar. 25. Independencia: Gentilicio: griego o heleno.

del poder, y el único partido con fuerza política para lograrlo es el PASOK», ha afirmado un comunicado de la «Izquierda Democrática Unida», de orientación comunista, en el que se ha anunciado que el partido colaborará con los socialistas en la elaboración de las listas electorales.

Por su parte, los intentos de unión entre los distintos partidos de centro parece abocada al fracaso.

En un tono un tanto apocalíptico, el también centrista Ioannis Zighdis, líder de la «Unión de Centro Democrático» (EDIK), dijo en una rueda de prensa que la polarización política que sufre el país está instigada por el presidente, Constantino Karamanlis, y llevará al país a la destrucción y a la pérdida de Tracia y las islas orientales griegas, que pasarán a formar parte de Turquía.

Leónidas Kyrkos, representante en el Parlamento del Partido Comunista del Interior (KKE), euro-comunista, acusó al «PASOK» de no explicar al pueblo griego que los años de «renacimiento democrático» que surgirán tras las elecciones requirieran sacrificios y luchas.

Kyrkos también criticó al «KKE-exterior (pro-Moscú)» —con 11 escaños en el Parlamento y tercera fuerza política del país— por dificultar las movilizaciones de masas organizadas por el «KKE Interior» e intentar silenciarlo.

## MINISTERIO DE SANIDAD Y SEGURIDAD SOCIAL

### INSTITUTO NACIONAL DE LA SALUD

#### ANUNCIO

CONVOCATORIA CONCURSOS ESCALAS Y OPOSICION LIBRE PARA LA PROVISION DE PLAZAS DE MEDICOS AYUDANTES DE EQUIPOS QUIRURGICOS DE ESPECIALIDADES QUIRURGICAS DE LA SEGURIDAD SOCIAL, EN CASTELLON DE LA PLANA Y SU PROVINCIA.

De conformidad con lo dispuesto en el Real Decreto 701/77 de 28-3-77 (BOE. num. 94 de 20-4-77), se relacionan a continuación las plazas de Médicos Ayudantes de Equipos Quirúrgicos de la Seguridad Social en Castellón de la Plana y su provincia, que son convocadas para proveer en propiedad por Concurso de Escalas y Oposición Libre en 15 de Septiembre de 1.981

Localidad	Especialidad	Vacantes E. 1.946	Vacantes E. Nacio.	Vacantes Op. Libre	TOTAL
Castellón	Oftalmología	3	2	4	9
Vinaroz	Oftalmología	—	1	1	2
Castellón	Otorrinolaring.	3	2	5	10
Vinaroz	Otorrinolaring.	1	—	1	2
Castellón	Traumatología	2	1	2	5
Vinaroz	Traumatología	1	—	1	2
Vinaroz	Urología	1	—	—	1

La solicitud para tomar parte en este Concurso se formalizará en el modelo de instancia oficial, debidamente reintegrada, dirigida al Sr. Director Provincial del Instituto Nacional de la Salud y habrá de tener entrada en el Registro de esta Dirección Provincial, antes de las 13 horas del día 30 de Septiembre de 1.981.

Castellón, 15 de Septiembre de 1.981  
EL DIRECTOR PROVINCIAL

### CAPITALIZADORA ESPAÑOLA, S. A.

Domicilio Social: Carranza, 20. Madrid-10

En el sorteo público celebrado ante Notario, correspondiente al mes de septiembre actual, han resultado amortizados los títulos emitidos hasta diciembre de 1978, que entre sus símbolos lleven el

Número 4332

Para los títulos emitidos desde enero de 1979, el símbolo amortizado es las cuatro últimas cifras del núm. 63.439, primer premio del primer sorteo de la Lotería Nacional del mes de la fecha.

SUCURSAL EN BARCELONA:

Consejo de Ciento, 333 - Tel. 301 44 00 (centralita) - Barcelona-7.

## MINISTERIO DE SANIDAD Y SEGURIDAD SOCIAL

### INSTITUTO NACIONAL DE LA SALUD

#### ANUNCIO

CONVOCATORIA CONCURSO ESCALAS Y OPOSICION LIBRE PARA LA PROVISION DE PLAZAS VACANTES DE FACULTATIVOS EN LOS SERVICIOS NO JERARQUIZADOS DE LAS INSTITUCIONES SANITARIAS DE LA SEGURIDAD SOCIAL DE CASTELLON Y SU PROVINCIA.

Localidad	Especialidad	Vacantes E. 1946	Vacantes E. Nacio.	Vacantes Opo. Libre	TOTAL
Castellón	Análisis Clínicos	1	—	—	1
Vinaroz	Oftalmología	—	—	1	1
Onda	Pediatría	1	—	—	1
Castellón	Radiología	1	—	1	2
Vinaroz	Radiología	—	—	1	1

La solicitud para tomar parte en este Concurso se formalizará en el modelo de instancia oficial, debidamente reintegrada, dirigida al Sr. Director Provincial del Instituto Nacional de la Salud y habrá de tener entrada en el Registro de esta Dirección Provincial, antes de las 13 horas del día 30 de Septiembre de 1.981.

CASTELLON, 15 de Septiembre de 1.981  
EL DIRECTOR PROVINCIAL

## Nuevo giro a la derecha del gobierno Thatcher

LONDRES (Efe).—Un nuevo gobierno británico, políticamente más homogéneo y más a la derecha, inició ayer sus trabajos con tres nuevas caras y varias permutas en los puestos de mayor responsabilidad.

Con los cambios efectuados, la primera ministra, Margaret Thatcher, ha querido reforzar su estrategia económica y librarse de los moderados o críticos que la combatían.

Varios políticos leales a la línea económica y política de la jefa del gobierno han sido promovidos a los cargos de influencia directa en la misma.

Un cambio notorio se ha registrado en el Ministerio de Empleo, donde James Prior, el moderado más simbólico ha sido desplazado al Ministerio de Irlanda del Norte.

El nuevo titular del departamento encargado de la política laboral y las relaciones con los sindicatos va a ser un destacado Thatcherista, Norman Tebbit, que va a efectuar las reformas para recortar el poder de los sindicatos que su antecesor no quiso hacer por prudencia.

### Irlanda del Norte

La política del gobierno en cuanto a Irlanda del Norte no va a experimentar cambios importantes aunque los comentarios políticos confían que el nuevo ministro obtenga más frutos que el anterior, Humphrey Atkins, por sus mejores dotes negociadoras.

Otro gran crítico de la política económica de la Administración Thatcher, Sir Ian Gilmour, ha sido sustituido de su cargo de viceministro de Asuntos Exteriores.

En su declaración a la persona, Gilmour aprovechó la ocasión para repetir que la primera ministra se está apartando demasiado de la política tradicionalmente moderada que caracteriza al partido conservador y que su política está conduciendo el país a la ruina de forma acelerada.

También dejan el gobierno Lord Soames, el arquitecto de la transición de Rhodesia a la independencia y líder de la Cámara de los Lores, y el ministro de educación Mark Carlisle, que también mostraban disconformidad con la actuación económica del Gabinete.

Con estos y otros cambios introducidos, Margaret Thatcher quiere tener un gobierno capaz de trabajar al unísono para lograr la superación de la crisis económica con fe en una idea y sin dudas en su puesta en práctica.

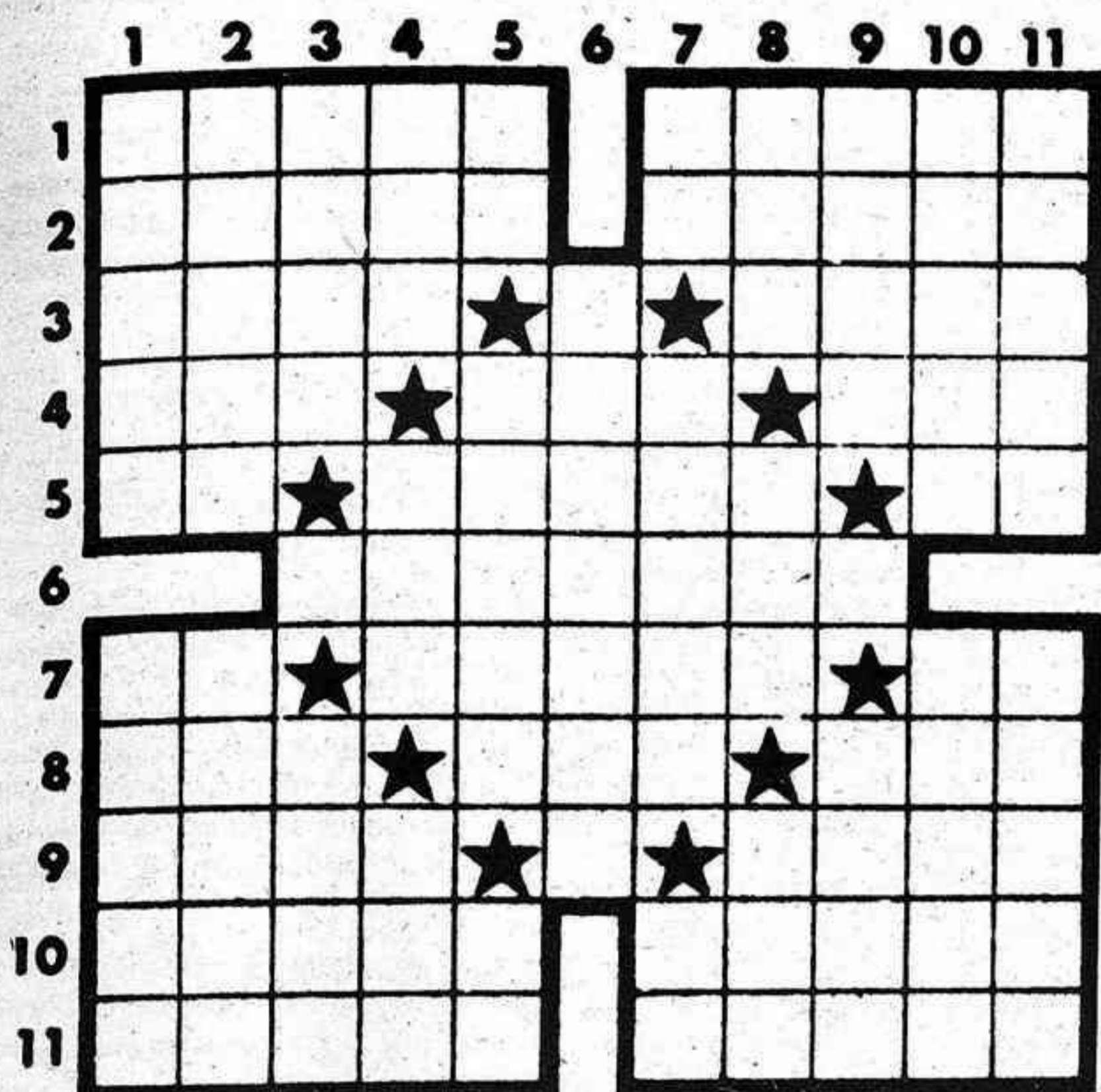
La primera ministra ha demostrado que tiene fe en su forma de hacer las cosas y que no quiere ni cambiar el rumbo de su política ni tener en su círculo de ministros a los «críticos para la galería» que han impedido hasta ahora formar un gobierno con cohesión.

Pero los moderados del partido conservador creen que con esta decisión Thatcher daña al partido, al que se asociara con ideas extremadamente conservadoras, y va a facilitar la labor de los liberales y socialdemócratas que buscan la «alternativa del centro».



# Pasatiempos Y Humor

## CRUCIGRAMA



**HORIZONTALES.**— 1: Orgulloso. Decreto del rey de Marruecos.— 2: Acontecimientos, sucesos. Parte del costado del barco anterior a la proa.— 3: Municipio de la provincia de La Coruña. Consonante. Coger.— 4: En Botánica, saúce. Hijo de Noé. Reza, suplica.— 5: Pronombre personal. Hogueras. Existe.— 6: Familiarmente, síncope o desmayo ligero.— 7: Matrícula española. Tela ordinaria de algodón. Nombre de letra.— 8: Oxido de calcio. Sonido agradable. Conjunción adversativa.— 9: Dios griego de la guerra. Consonante. Mamífero bovino con una giba en el lomo.— 10: Lado opuesto al principal. Brotar un líquido.— 11: Fetidez del aliento. Usar mal o indebidamente.

**VERTICALES.**— 1: Decreto del zar. Arácnido parásito.— 2: Funesto, aciago. Alga que se usa para extraer yodo.— 3: Demasiado. Consonante. Ligero, de poco peso.— 4: Impar. Igual, semejante. Moneda fraccionaria japonesa.— 5: Símbolo químico del osmio. Menciones, aludas. Siglas comerciales.— 6: Carrera pedestre olímpica.— 7: Regala. Pendenciero, bravucón. Matrícula española.— 8: Quiere, estima. Punto cardinal. Cabriolé con el pescante detrás.— 9: Palo para hilar. Consonante. Minuta de un restaurante.— 10: En América, calabaza con la que se toma chicha. Cestillo de mano.— 11: Extrañas, poco comunes. Interés excesivo que se cobra por un préstamo.

## SILABOGRAMA

	NI	FI	AL	1						
	RE	LA	KA	2						
	FE	TEN	AR	3						
	CE	TA	NA	4						
	ME	TI	CION	5						
	TI	DE	AZ	6						
LO	LA	KA	ZO	SI	7					
DA	DO	TE	CA	TO	8					
AL	CA	RO	TO	RA	9					
TU	CA	RA	TE	DEA	10					

**MODO DE RESOLVERLO:** En las casillas numeradas de la derecha (todas ellas de seis letras) deberán formarse las palabras correspondientes a las definiciones, tomando para ello las sílabas necesarias de entre las que figuran a la izquierda, que deberán irse tachando a medida que se vayan utilizando. Una vez terminado el pasatiempo, las sílabas sobrantes formarán el título de una gran novela, y leyendo verticalmente la primera letra de dichas palabras (señaladas con trazo más grueso), aparecerá el apellido de su autor, cuyo retrato puede verse en el dibujo.

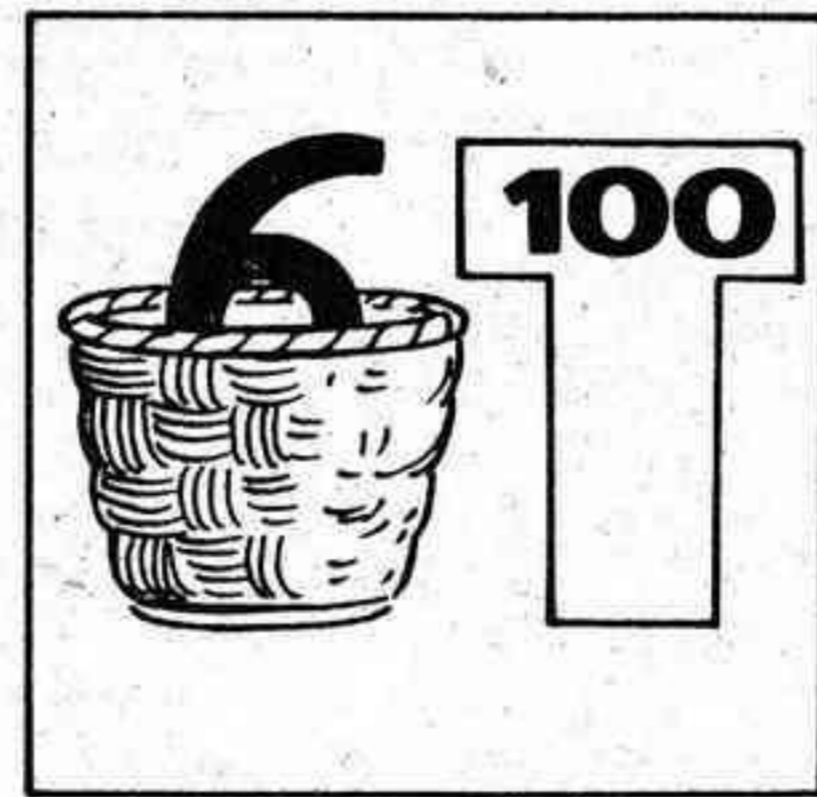
**DEFINICIONES.**— 1: Caliente, caluroso.— 2: Taimado, sagaz.— 3: Natural de la capital de Italia.— 4: El que se hace a la mar para asaltar barcos.— 5: Arma blanca, recta y larga.— 6: Armario frigorífico.— 7: Provincia española.— 8: Relativo o perteneciente a Ilión ó Troya.— 9: Completo, que no le falta nada.— 10: Lugar apartado y tranquilo.



## JEROGLIFICOS



¿A qué jugaron?



¿Cómo ganásteis al baloncesto?



¿En qué clase está tu hijo?

## Soluciones

AL CRUCIGRAMA:  
**HORIZONTALES.**— 1: Ufano, Dahir.— 2: Casos, Amura.— 3: Atán, M. Asir.— 4: Saz, Cam, Ora.— 5: El, Piras, Es.— 6: Patatus.— 7: Av, Retor, Cu.— 8: Cal, Son, Mas.— 9: Ares, N, Cebú.— 10: Rovés, Manar.— 11: Oena, Abusa.  
**VERTICALES.**— 1: Ucase, Acaro.— 2: Fatal, Varec.— 3: Asaz, P, Leve.— 4: Non, Par, Sen.— 5: Os, Cites, Sa.— 6: Maraton.— 7: Da, Marón, Ma.— 8: Ama, Sur, Cab.— 9: Huso, S, Menu.— 10: Iltre, Gabás.— 11: Raras, Usura.  
**AL SILABOGRAMA**  
 1: Calido.— 2: Asuto.— 3: Romano.— 4: Pirata.— 5: Espada.— 6: Nevera.— 7: Toledo.— 8: Iliaco.— 9: Entero.— 10: Retiro. **TITULO DE LA NOVELA:** «El siglo de las luces». **AUTOR:** Carpentier.  
**AL SALTO DEL CABALLO**  
 «El sueño no es más que una muerte corta: la muerte, un sueño bastante largo»  
**A LOS JEROGLIFICOS**  
 A la canasta (a, la; can; asta).  
 Encesto Vicente (en cesto, vi; c en te).  
 En parvulos (en par, v; u; los).

## SALTO DEL CABALLO

ES	TE,	TAN	MUER	ÑO
TE	TE	NO	MUER	BAS
UN	MÁS	GO.	SUE	NA
COR	MÁS	U	ÑO	LA
QUE	SUE	TA;	LAR	<u>EL</u>

Con los movimientos del salto del caballo del ajedrez, y empezando por la sílaba subrayada, podrá leer un pensamiento del famoso dramaturgo inglés John Fletcher.



El anuncio más pequeño en una sección muy eficaz.

ANUNCIOS CLASIFICADOS de Mediterráneo

CADA PALABRA: 15'- Ptas. Mínimo 10 palabras



ALQUILERES

ALQUILO piso amueblado. Tel. 23 00 95.

ALQUILO amplio piso sin muebles, portería, calefacción central. Avda. Rey D. Jaime. Teléf.: 23 08 11.

COVENSA ofrece pisos con y sin muebles. Teléfono 21 91 17.

SE ALQUILA local comercial de 200 a 250 m<sup>2</sup>. Tel. 20 56 65.

ALQUILO piso amueblado nuevo céntrico con automática calefacción. Tel. 21 48 63.

SE ALQUILAN estudios pequeños amueblados en Castellón, céntricos. Razón: Miralles Troncho. Teléfono 30 06 83, de 2 a 4 tarde.

ALQUILO piso amueblado, exterior zona Magisterio. Teléfono 23 47 20.

SE ALQUILA piso interior sin amueblar. Calle Mayor (particular). Tel. 22 27 48.

ALQUILO apartamento-estudio, todo el año, en Benicasim. Frente Eurosol. (Particular). Tel. 22 27 48.

ALQUILO piso amueblado, bien situado, cerca plaza Fadrell. Razón Tel.: 21 11 28.

SE ALQUILA piso amueblado. Razón Teléfono 21 41 41.

ALQUILO piso amueblado. Tel.: 21 71 68, mañanas.

9.000 PTAS., alquiler piso, octubre-junio, dos señoritas. Alcalde Tárrega, 61. Castellón.



AUTOMOVILES

NUEVO punto de venta de vehículos de ocasión «Eurocasión» en calle Herrero, 19. Castellón.

PARTICULAR vende GS matrícula CS-B, buen estado, precio interesante. Interesados llamar Tel. 22 35 70, de 10 a 13 horas.

PARTICULAR vende Dodge Dart GT 3700 Diesel. CS-A. 35.000 Km. Impecable. Tapicería cuero. Aire acondicionado. Teléfono 22 06 90.



BRICOLAGE

CORTAMOS maderas a medida, hacemos muebles encargo. Bernilux. Sagasta, 25

HAGALO Vd. mismo! Bricolage Font. Plaza del Real, 15. Castellón.



COLOCACIONES

Los anuncios que aparecen en esta sección deben estar Visados por la Oficina de Empleo del INEM y la referencia que aparece en ellos se entiende que es de dicha Oficina.

ATENCION producto internacional precisa distribuidores en exclusiva. Imprescindible disponer de 650.000 a 1.250.000 ptas. Grandes ganancias. Telefonar al 91/4017628 - 4354586.

MATRIMONIO compañía necesito en Madrid. Jubilado o similar. Informes apartado 158 Madrid. Ref. Matrimonio.

POR AMPLIACION de nuestra red comercial necesitamos personal que disponga de media jornada para realizar funciones de cobranza en Castellón y Provincia. Interesados personarse en Plaza de la Paz, 6-1º-1ª de 10.30 a 14 horas. Ref. INEM CS 0363.

NECESITO chica servicio interna. Tel. 22 27 48.

ESTUDIANTE busca empleo (abstenerse: ventas, seguros...). Título Bachiller Superior, C.O.U., mecanografía, L.S.M., coche particular, llamar tardes, 5 a 8. Tel. 31 02 33.

SE OFRECE señorita para cuidar niños, sábados y domingos. Tel.: 32 11 80.

NECESITO colaboradores. Ofrecemos un mínimo de 500,- Ptas. diarias. Presentarse en Bar Levante, frente Discoteca Zeus. De 10,30 a 12,30 y de 4,30 a 6,30. Ref. INEM CS 0361.

REAL AUTOMOVIL Club de España. Seleccionará promotores en Castellón, ambos sexos. Requerimos, formación cultural media, buena presencia y don de gentes, tenacidad y afán de superación. Ofrecemos: Fuertes ingresos en forma de altas comisiones. Reserva absoluta durante el período de selección. Interesados presentarse hoy, de 5 a 8, en Bar Restaurante Leos, calle Conde Pestagua, esquina plaza María Agustina; preguntar por Srta. del Canto.

PERSONAS de ambos sexos con coche para reparto y cobro. Tel.: 22 26 53. Ref. INEM. 1201/0355.



COMPRAS

COMPRAMOS oro y joyas, mejoramos cualquier oferta, pago al contado, máxima discreción: Razón: Avda. Rey D. Jaime, 41, entresuelo. Tels.: 21 65 22 - 21 67 33. Castellón.

COMPRO oro, monedas, alhajas, papeletas Monte Piedad, Alvaro paga mejor que nadie. Diariamente. San Pascual, 64. Villarreal.



ENSEÑANZA

LES CAMARAE estudio de danza española, regional, escuela bolera, flamenco, gimnasia mantenimiento, ballet clásico. Matrícula de 5 a 7. Fola, 14. Tel.: 23 38 54.

PUERICULTURA -Administrativo-Secretariado. Título Oficial Enseñanza gratuita. Abierta Matrícula. Requisitos: tener como mínimo 14 años. Información en Oficinas del Centro San Cristóbal, Tenerías, 30. Tel. 22 30 08. Castellón.

ACADEMIA Almi. Idiomas preparación Escuela Oficial. Trinidad, 5. Tel. 22 49 31.

ATENCION: Alumnas de Magisterio B.U.P., C.O.U., etc. En dos años podéis obtener el Título de Puericultora (Técnico Especialista de Jardines de Infancia). Solicitud convalidaciones. Información y reserva de plazas Centro de Formación Profesional «San Cristóbal» Tenerías, 30. Tel. 22 57 96.

CLASES particulares, matemáticas, física, química, BUB, COU. Teléf.: 20 07 51.

AUXILIAR administrativo, título oficial enseñanza gratuita. Academia Latina, Jover, 15. Tel. 22-53-31.



HUESPEDES

ALQUILO habitaciones Ronda Magdalena, 5, 1.º, 3.º, junto Farola.



MOTOCICLETAS

MONTESINOS concesionario de Ducati, Guzzi Lambretta, Honda, Yamaha, Ossa, Kawasaki, Warnell, LemMinarelli, Mecateco Vende. Garantiza, da servicio post-venta y facilidades. Plaza General Sanjurjo, 20.

DE PARTICULAR a particular vendo B.M.W. R-65, muchos extras. Tel. 22 73 08, llamar tardes 5 a 7 y sábados mañana.

VELOMOTORES, Benelli 49, desde 49.000. Fantic desde 71.460, SWM, 75.000 F.F. Facilidades pago. Quintana motos. Tel. 21 69 23.

LAVERDA 500, 357.500 F.F., 1000-3-C, 521.500 F.F., 1000-J, 484.500 F.F., 1.200-T, 489.500, 1200-TS: 521.500 F.F.. Amplias facilidades. Quintana motos. Ribelles Comín, 3, Tel. 21 69 23.

CASCOS! Nava, AGV, Kiwi, Shoei, Nolan, GPA, todos los modelos y colores. Carretera, trial y cross. Precios especiales. QUINTANA MOTOS. Ribelles Comín, 3. Teléf. 21 69 23

VENDO moto M. K. 11. Buen estado. Maestro Vives, 10. Teléfono 22 13 82.

OCASION vendo moto Benelli 750 Sei. Perfecto estado. Tel. 30 04 03.



ORTOPEDIAS

PIERNAS ortopédicas, collares cervicales, carros para inválidos, zapatos ortopédicos y hormas especiales a medida. Ortopedia D.E.A.O., Navarra, 84. Tel. 21 29 88.



TRASPASOS

TRASPASO o vendo Bar Corredor Calle Figueroles. Tel. 21 33 15.

SE TRASPASA o vende frankfurt «La estudiantina», frete al Instituto Femenino en Rafalafena, de 12 a 1 mañana, en el local y teléfono 22 36 95 tarde.

SE TRASPASA tasca bar céntrica por no poder atender. Teléfono 23 04 85.

SE TRASPASA Parvulario. Razón: Teléfono 22 03 63, de 8 a 10 noche.



VARIOS

PALLARDO Muebles Oficinas, estanterías madera y metálicas, máquinas oficina, mamparas. Tel. 20 28 95

REPARACIONES e instalaciones albañilería, fontanería, pintura, electricidad, carpintería y cerrajería. 23 00 52.

PIANOS: afinación, reparación, (Luis Aparicio). Técnico. Profesional. Alta Cualificación. Tel. (96) 366 20 56.



VENTAS

OCASION Playa Oropesa. Ventas apartamentos, bungalows, estudios, desde 1.350.000 Ptas. Alquileres: Modesto Beltrán, Tl. 31 02 18.

COMPRE su piso (ya habitable) y páguelo como un alquiler. 14.778 Ptas. mensuales. Con una inicial de 175.000 Ptas. 4 dormitorios, 2 baños, cocina, galería, estar comedor. Plaza garaje. Información Edificio Goliat. Avda Circunvalación esquina Obispo Salinas.

ZONA residencial Santa Rita, Benicasim, entre pueblo y playa villas adosadas, 4 dormitorios, 2 baños, comedor estar, cocina, 2 terrazas, semisótano para garage 2 automóviles y 3 habitaciones más, 400 m<sup>2</sup> jardín, Tel. 30 05-54.

PISOS Gran Vía, Figueroles y Lepanto próxima terminación, máximas facilidades. Gallén 21 08 26-22 34 06.

VENDO piso muy céntrico. Calle Trinidad. Precio interesante. Tel. 22 69 09.

VENDO, villa a estrenar, Benicasim, facilidades 6 años. Tel. 30 02 90.

Si necesita una vivienda, puede que necesite a citosa.



CONSULTE LAS PAGINAS DE NUESTRO BOLSI INMOBILIARIO Y LE AYUDAREMOS A ENCONTRAR SU VIVIENDA EL GRATUITO Y SIN PERDERA EN CUALQUIERA DE LAS OFICINAS DE CIUDA Y EN ESTABLECIMIENTOS COMERCIALES



EMPRESA DE SERVICIOS INMOBILIARIOS

Gobernador, 55 Tel.231700 Mayor, 46 Tel.223200 Enmedio, 138 Tel.222933 CASTELLON Ramon y Cajal, 13 Tel.524211 VILLARREAL

VENDO local, peluquería señoras, caballeros, zona Polgono, facilidades pago. Tel. 22 48 12.

VENDO piso a estrenar en C/ Herrero. Facilidades de pago. Tel.: 22 48 12.

ALCORMAR, parcelas preciosas vistas, agua, a 7 Km. CS. Facilidades 21 27 00.

VENDO bungalow a estrenar. Tel. 21 82 55.

SU VIVIENDA a estrenar; con calefacción y agua caliente central, desde 23.000 Ptas/m<sup>2</sup>. Informes: Procas. Mayor, 82, bajos. Tel.: 22 76 62.

EN BURRIANA: vendo ático a estrenar facilidades, 18 años. Tel. 22 48 12.

VENDO estudio amueblado en Benicasim. Tel. 23 09 01. Horas laborables.

VENDO apartamento en Benicasim 4 habitaciones. Amplia terraza, piscina y tenis. A estrenar. Tel. 23 09 01. Horas laborables.

BENICASIM vendo chalet, piscina-jardín, garaje, espléndida vista panorámica. Precio interesante. Tel. 23 59 71.

VENDEMOS: Parcelas 831 m<sup>2</sup> con agua a 100.000,- Ptas, Tl. 21.55.81.

VENDO granja de conejos con naranjos y vivienda. Teléfono 23 41 51, de 10 a 13 horas.

SE VENDE o alquila local comercial en Benicasim 1.ª línea. Razón: Miralles Troncho. Tel. 30 06 83, de 2 a 4 tarde.

OPORTUNIDAD impresores, vendo minerva Heidelberg, minerva Ibérica doble folio prolongado, moderna máquina coser con alambre Bardolet. Todo perfecto estado. Precios ganga. Facilidades. Tel. (964) 472335.

VENTA directa, sin entrada, locales comerciales, zona exclusiva, Polígono Rafalafena, facilidades 8 años. Razón: Lubasa. Calle Herrero, 3. Tel. 22 48 12.

VENDO piso céntrico a estrenar, 130 m. plaza garaje. Tel.: 20 81 14.

OROPESA del Mar, apartamentos frente playa de la Concha, tenis, piscinas, etc. Facilidades de pago, complejo Oromar. Tel. 31 03 38, en Castellón, calle Herrero, 3. Grupo Luis Batalla.

BENICASIM venta directa apartamento, frente playa, piscina, facilidades de pago. Tel. 30 02 90, en Castellón, calle Herrero, 3. Grupo Luis Batalla.

PISOS de lujo en centro Castellón, Puerta del Sol, Avda. Rey D. Jaime. Razón: Lubasa, calle Herrero, 3. Tel. 22 48 12.

VENTA directa, plazas garajes, centro Castellón, sin entrada, desde 15.710 pesetas/mes. Razón: Lubasa, calle Herrero, 3. Tel. 22 48 12.

ATICO ideal, despacho/consulta. Avda. Rey D. Jaime, chafalín Telefónica. Razón: Lubasa, calle Herrero, 3. Castellón. Tel. 22 48 12.

OCASION último piso, zona Dr. Clará, facilidades de pago. Tel. 22 48 12.

PISOS desde 1.950.000 pesetas. Protección Oficial. Facilidades 15 años. Razón: Lubasa, calle Herrero, 3. Castellón. Tel. 22 48 12.

VENDEMOS: 250 hectáreas, pinar, cereal, pastos, en Cortes y 40 hanegadas almendros en Viver. Tel.: 21 55 81.

OCASION piso a estrenar 132 m<sup>2</sup>. 4 habitaciones, 2 baños completos, garaje opcional. Informa: Inmo-cas. Tel.: 21 70 87.

VENDO perra pointer, toda prueba, buen precio, llamar de 2 a 3 y de 9 a 10. Tel.: 21 94 49.

HAGASE SUSCRIPTOR

DE

Mediterráneo

y lo recibirá cómodamente en su domicilio

Rellene este boletín y remítalo a:

Avda. del Mar, 29

Nombre .....

Apellidos .....

Domicilio .....

Población .....

FORMA DE PAGO (+)

CAPITAL (recibo a domicilio)

- ( ) Mensual, 650 Ptas.
- ( ) Anual, 7.800 Ptas.

PROVINCIA (contra reembolso)

- ( ) Trimestral, 1.950 Ptas.
- ( ) Anual, 7.800 Ptas.

Fecha .....

Firma:

(+): Señale lo que le interese



## Televisión

PRIMERA CADENA		
14.15 Carta de ajuste.	20.30 Un mundo feliz.	
14.30 Crónica 3.	21.00 Telediario.	
14.55 Fútbol. Copa UEFA. Tatabanya-Real Madrid.	21.35 Sesión de noche.	
16.50 Los visitantes.	23.45 Al cierre.	
17.00 Despedida y cierre.	23.50 Despedida.	
18.55 Carta de ajuste.		
18.30 Avance informativo.	SEGUNDA CADENA	
18.35 La cometa blanca.	19.30 Carta de ajuste.	
19.00 El libro gordo de Petete.	19.45 El castillo de Cloppa.	
19.05 Los siete de Blake.	20.15 Bo y Bobek.	
20.00 Oficios para el recuerdo.	20.30 Entre dos luces.	
	21.00 Ballet.	
	23.15 Noticias 2.	
	23.30 Polideportivo.	
	24.00 Despedida y cierre.	

## Cartelera

**CINE AZUL.**—Hoy 7,30 y 10,30, CONDORMAN, de Walt Disney. A. todos los públicos.

**ASTORIA.**—No hay función.

**Mañana, 7,30 y 10,30, INMACULADA Y CONCHITA.** (Clasificada «S»). Mayores 18 años.

**AVENIDA.**—7,30 y 10,30. Segunda semana, EL RESPLANDOR. Mayores 16 años.

**GOYA.**—7,30 y 10,30, TIBURON 3. Tolerado menores.

**RIALTO.**—Hoy no hay función. Mañana, 7,30 y 10,30, MAMA DRACULA. Mayores 14 años.

**SABOYA.**—7,30 y 10,30, HELENA. Mayores 16 años.

**REY.**—Hoy no hay sesiones. Mañana jueves, 7,30 y 10,30, SOLO PARA TUS OJOS. Tolerada menores.

**CINE PLAZA DE TOROS (Castellón).**—Hoy miércoles 10,30 noche proyección de la película EL HALCON DE CASTILLA, con Germán Cobos, Nuria Torray y Mariano Vidal.

**CONDAL 3.**—7,30 y 10,30, COLA, CANDY, CHOCOLATE. A. mayores 18 años.

**CONDAL (Villarreal).**—10,30 noche, EL VALLE DE LOS HEROES. Mayores 14 años.

**PUB L'IRLANDES.**—Actuaciones en directo. Paseo Marítimo. Grao de Castellón.

**PUB CALIPSO.**—Calle General Moscardó. Villas Benicasim. Abierto todos los días. Actuación en directo.

**DISCOTECA DESIREE.**—Abierta todos los días tarde y noche, Castellón.

**NUEVO BINGO U.D.**—Vall de Uxó, Pedro Viruela, 6. Abierto a partir 5 tarde. Precio cartón: 100 pesetas.

**CASINO MONTE PICAYO.**—Sala de juego de 7 tarde a 4 madrugada. Con Restaurante y Bar. Complejo hotelero de lujo. Tel. 142 12 11.

## DISCOS

«Extraños en el escaparate»... (Miguel Ríos)

Después de su anterior trabajo, «Rocanroll Boomerang», justamente por estas fechas, el pasado año, se hacía difícil pensar que lo nuevo de Miguel superara al disco mencionado, mi desconfianza se ha ido solidarizando, poco a poco, escucha tras escucha, con los que colocan «Extraños en el escaparate» en ese puesto al que sólo llega este viejo rockero granadino. Lo que sí es cierto es la repetición de esquemas, ajustes y mensajes, que se corrobora con otra balada de Roque Narvaja, «Jugando a vivir», tema extraído como cara principal del primer single.

«Organisation»... (Orchestral) (Manoeuvres in the Dark)

Estamos ante una música elaborada a base de sistematizadores, computadores y demás adelantos electrónicos y ante un par de ingenieros, dos investigadores que tratan de conseguir nuevos sonidos, apuntando a la denominada «cool-wave» una inspiración tal de sonidos metálicos y secuencias cibernéticas, que hacen presagiar el futuro inmediato del interés musical. Están dentro de la línea musical que en Inglaterra trata de imponerse: «new-romantics», una música de gran dilocuencia, de perfecta estética, con sonidos que parecen arrancar del centro de la tierra y que, creo, dará mucho que hablar.

## Programas de radio

**RADIO CASTELLON CADENA S.E.R.**

6.30 Despierte con música.— 7 Boletín informativo.— 7.03 Pentagrama de la mañana.— 7.30 Boletín informativo. Matinal Cadena SER.— 8.30 Música en Long-Play.— 8.55 Los estrenos de la SER.— 9 Boletín informativo.— 9.15 Cante flamenco.— 9.30 Discoteca nueva.— 9.45 La saga de Los Porretas.— 10 Boletín informativo.— 10.15 Matinal musical.— 10.25 El intérprete del día.— 10.30 Disco club.— 11 Boletín informativo.— 11.15 Hits internacionales.— 11.30 Música de Hispano-América.— 12 Boletín informativo.— 12.15 Servicio meteorológico de Levante.— 12.16 Estrellas musicales.— 12.30 Noticias deportivas.— 12.40 Disco flash.— 12.54 Cotizaciones de productos agrarios.— 12.55 Hierbas salvajes.— 13 Boletín informativo.— 13.15 Campo deportivo.— 13.45 A todo ritmo.— 14 Actualidad 14 horas.— 14.30 La SER informa.— 14.45 La voz de...— 15 Ayer y hoy.— 15.15 Canta para Vd.— 15.45 Los estrenos de la SER.— 16 Boletín informativo.— 16.03 El secreto de la Montaña Roja. Novela de R. Barón (Cap. 58).— 16.30 La calle y el tiempo. Novela de J.F. Dicenta (Cap. 33).— 17 Boletín informativo.— 17.03 Media tarde.— 17.30 Radio tarde. Música e informaciones. Conjuntos musicales.— 18 Boletín informativo.— 18.03

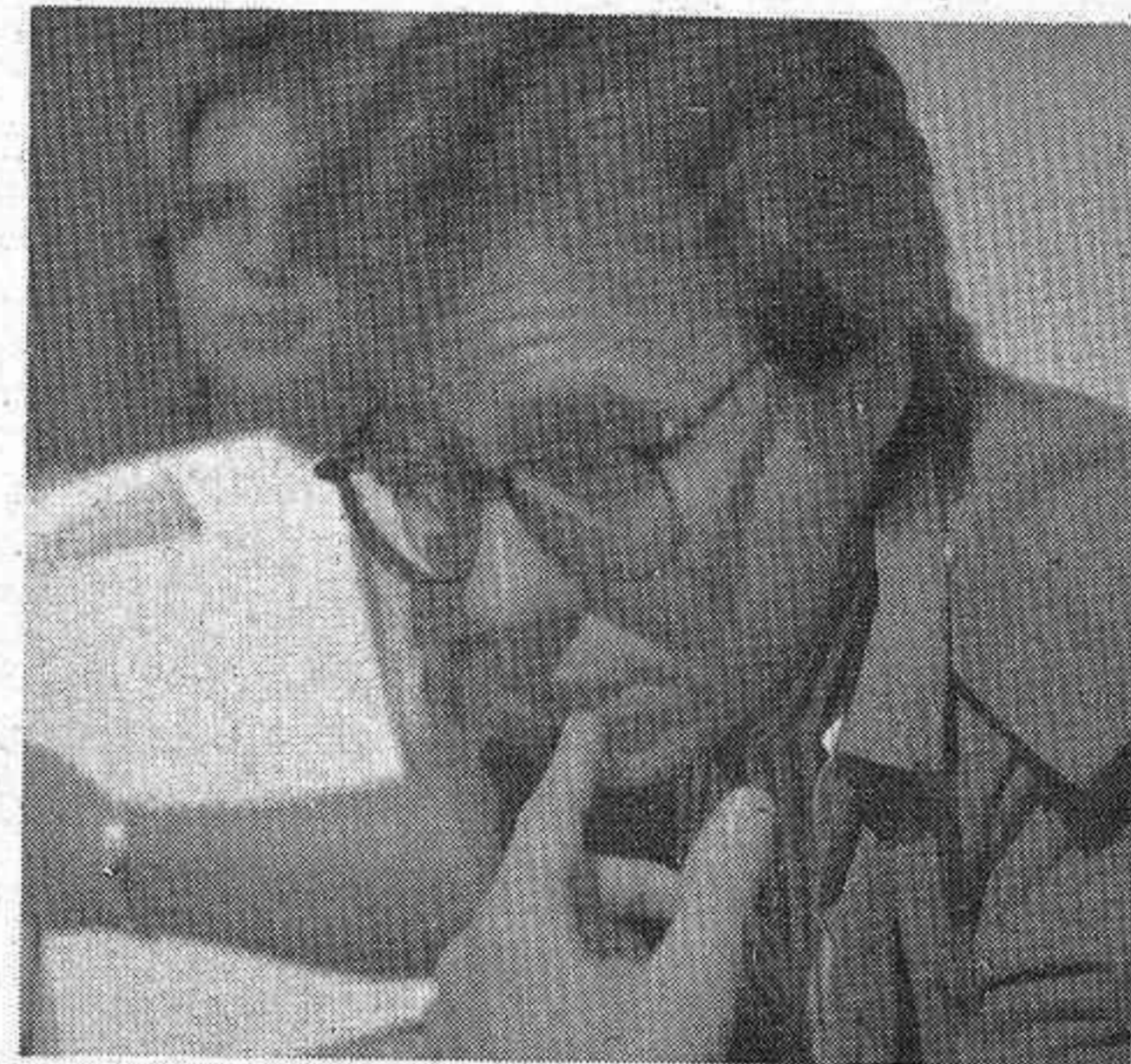
Protagonista la música.— 18.30 Pequeño musical.— 19 Boletín informativo.— 19.03 Los mejores.— 19.45 Actualidad Regional.— 20 Informativo de las ocho.— 20.30 Voces célebres.— 21 Figuras de la música moderna.— 21.30 Ráfagas deportivas, por Chenchó.— 22 La SER informa.— 22.10 La noche es joven.— 23 Superventas.— 23.30 Hora XXV.— 1 Medianoche, con Antonio José Alés.— 2 De la noche a la mañana, hasta las 6,30 horas.

«RADIO CADENA ESPAÑOLA» EMISORA EN CASTELLON

**MATINAL:** 8 Sintonía y apertura.— 8.03 Buenos días Castellón.— 8.30 Radio Cadena Actualidad. En conexión con nuestra Emisora Central, para informarles de las noticias nacionales y del extranjero.— 9 Caminando.— 11.30 Avance de epicentro.— 11.32 Continuación: Caminando (Usted programa).— **MEDIODIA:** 12 El Angelus.— 12.02 Cuatro por uno.— 12.15 Panorama musical.— 12.55 Conservas Orlando: «La Pepita de oro».— 13 En grupo se canta mejor.— 13.25 Espacio Navarte.— 13.30 Epicentro: Primera edición. Servicio informativo local y provincial con crónicas, reportajes, informaciones y entrevistas.— **SOBREMESA:** 14.00 Penalty: primera edición.— 14.30 Radio Cadena Actualidad. En conexión con nuestra Emisora Central, para informarles



Con asistencia de pocos famosos...



## Se inauguró la Mostra Internacional de Cine de Venecia

### de Cine de Venecia

Venecia está viviendo estos días un acontecimiento verdaderamente importante. Allí, en el incomparable marco del Lido veneciano está teniendo lugar la gran cita cinematográfica internacional; precisamente la conocida «Mostra Internacional de Cine» que a juicio de los entendidos e incluso de los aficionados a la pantalla grande cada vez brilla menos.

En esta ocasión, a sólo un año vista para que la Mostra cumpla su cincuenta aniversario, la poca asistencia de actores y actrices famosos a la mismu e incluso los

escasos filmes de relevancia internacional han puesto en evidencia que tal vez a causa del escaso presupuesto de que dispone la organización para llevarlo a cabo la Mostra del presente no podrá parangonarse con la de años anteriores. Poco a poco van llegando caras conocidas dentro del mundillo del cine, pero tampoco permanecen por demasiado tiempo. Por ejemplo un par de días nada más estuvo la actriz francesa Jeanne Moreau. Ella misma trató de justificar su presencia en el certamen por varios motivos: ultimar su próxima película, a las órdenes de Maurizio Caparró, su gran amor a la romántica Venecia y los numerosos amigos que en la bella ciudad italiana se dan cita y puede reencontrar.

Al poco tiempo de la partida de Jeanne Moreau llegó Virna Lisi, a la vez que Eleonora Vallone, la hija del productor Ralf Vallone. Otros no tan relacionados con la cinematografía pero siempre noticia, caso del diseñador de moda

Yves Saint Laurent o Paloma Picasso.

Sorprendió la presencia de Isabella Rosellini, hija del director cinematográfico Rosellini y de la actriz Ingrid Bergman. Pero no sorprendió porque no diera la talla de otras grandes actrices, sino porque Isabella a sus veintinueve años y con un rostro ingenuo de adolescente, asistió en calidad de periodista y entrevistó a muchos famosos para la RAI, a la vez que se mostraba afable y cordial para con todo el mundo.

Peter Bogdanovich, el prestigioso director además de participar con su última película «They all laugh» es uno de los miembros del jurado. Bogdanovich se refirió a su película, fuera de concurso, con evidentes muestras de tristeza, dado que la mujer de su vida, la actriz canadiense Dorothy Stratten a la que se hallaba sentimentalmente unido, y con la que pensaba contraer matrimonio en breve, fue víctima del crimen pasional de su propio marido.



En BENICASIM puede adquirir MEDITERRANEO en los kioscos de Librería Contacto Isabel Periañez Vicente Piqueres



Antes del 82, en la Alianza Atlántica

## LA ADHESION DE ESPAÑA A LA OTAN PUEDE TRAMITARSE POR EL PROCEDIMIENTO DE URGENCIA

MADRID (Efe).—El Gobierno podría servirse del procedimiento de urgencia para tramitar su demanda de autorización para adherir a España a la OTAN si la oposición de izquierda continúa planteando obstrucciones a su desarrollo, comentaron a «Efe» fuentes parlamentarias solventes.

Esto, sin embargo, no implica el que el ejecutivo haya decidido ya la tramitación urgente del tema de la adhesión.

En círculos parlamentarios bien informados, se comentó que la comisión de Asuntos Exteriores del Congreso podría iniciar el trámite de la solicitud gubernamental de adhesión al Tratado del Atlántico Norte el próximo día 6 de octubre.

Las mismas estimaciones tienen en cuenta el preceptivo plazo de 15 días para la presentación de enmiendas a la totalidad de la petición gubernamental y estiman que el trámite en comisión podría resolverse en dos días.

Los mismos cálculos señalan la fecha del 15 de octubre como la más probable

para el comienzo del pleno que debe considerar la demanda de autorización del Gobierno para la adhesión al Tratado del Atlántico Norte.

A la conclusión del trámite en el Congreso habría que abrir un plazo de casi un mes, hasta una fecha próxima al 17 de noviembre próximo para el comienzo del trámite ante la comisión de Asuntos Exteriores del Senado, tras el pretendido plazo de 15 días para la presentación de enmiendas, precisaron los medios consultados.

La consideración en el Pleno de la Cámara Alta del tema de la OTAN, según los mismos cálculos podrían tener lugar en una fecha próxima a la del 26 de noviembre.

De cumplirse tales plazos, se añadió, el Consejo del Atlántico Norte —máximo organismo de decisión política de la Alianza— tendría dos opciones para aprobar una invitación de adhesión al Pacto Atlántico para España: el estudio en una reunión ordinaria semanal a

nivel de representantes permanentes (embajadores), o en la sesión ministerial que debe celebrarse en Bruselas durante el próximo mes de diciembre.

Las fuentes mencionadas recordaron que el Consejo del Atlántico Norte a cualquiera de sus niveles tiene el mismo poder decisorio.

### Campana anti-OTAN

EL FERROL (Efe).—Alfonso Guerra, Manuel Azcárate y Francisco Letamendía, del PSOE, PCE y Herri Batasuna, respectivamente, han anunciado su presencia en El Ferrol para participar en la campaña anti-OTAN organizada por socialistas, comunistas y nacionalistas.

Según fuentes socialistas, se han recogido 10.000 firmas en las mesas instaladas por el PSOE y el PCG para solicitar la celebración de un referéndum que decida sobre la integración de nuestro país en la Alianza Atlántica.

ALCALA DE CHIVERT

## El Alcalde, en medio de fuerte tensión, suspendió el Pleno Municipal

Por segunda vez consecutiva el concejal Olivier Herrera presentó una moción en el Pleno Municipal de Alcalá de Chivert, oponiéndose a la entrada de España en la OTAN sin un previo referéndum popular. El alcalde, Juan Castillo, colocó la citada moción en el último lugar del orden, conociendo de antemano que a pesar de que el pleno hubiera discurrido con normalidad de horario no había posibilidad material de llegar a tratar el punto, puesto que a las doce en punto por norma general da como finalizado el pleno.

El Pleno dio comienzo a las diez de la noche en la confianza de solucionar la problemática de la depuradora ya que en la noche del lunes 14, reunidos los concejales en el salón de actos del Ayuntamiento excepto dos miembros del PSOE, Daniel Durá y Francisco Muñoz, se llegó al acuerdo unánime de sacar la depuradora del «Roquer Martí» y de la «Playa del Carregador» y situarla en segunda línea o tercera línea. Durante el Pleno, Francisco Muñoz se opone al acuerdo previamente tomado y tras un duro debate para sacar la

depuradora de la playa, y situarla en el lugar más idóneo, solicitando a la Diputación su inclusión en el Plan Provincial 1.982.

A continuación, se propuso formar una comisión de todos los concejales y Francisco Muñoz dijo que él no, que él se reservaba para criticar, pero contra su manifiesta voluntad aceptó formar parte de la comisión. El alcalde visiblemente alterado amenazó reiteradas veces con suspender el Pleno y al entrar en el debate de los otros dos proyectos de obras, mejorar el alumbrado público y solucionar ciertos problemas de alcantarillado en el Paseo Marruecos, José Pitarch de UCD pide que se diga públicamente qué problemas son y quién los ha presentado. Después, el secretario leyó un escrito firmado por una empresa local. A partir de ese momento José Pitarch, de UCD, y Francisco Muñoz, del PSOE, entraron en un fuerte debate, haciendo Muñoz toda clase de juicios de intenciones contra Pitarch. Castillo, el alcalde, perdió el control de los nervios, empezó a gritar

con palabras irreproducibles, y suspendió el Pleno.

No se pasó del primer punto del orden del día. La cuestión de la OTAN quedó aplazada con el Ayuntamiento de Alcalá.

Orden del día:

- 1.— Lectura y aprobación del acta anterior.
- 2.— Petición e inclusión de obras en el Plan Provincial de Obras y Servicios 1982.
- 3.— Contribuciones especiales obras pavimentación calles Alcocebre.
- 4.— Compromisos aportaciones a las obras de pavimentación Alcocebre.
- 5.— Moción sobre ayuda extraordinaria al Club de Fútbol Alcalá.
- 6.— Aprobación, pliego condiciones para la contratación directa de obras incluidas en el presupuesto de inversiones.
- 7.— Nueva reglamentación técnico sanitaria para mataderos municipales.
- 8.— Moción sobre distribución Casa de Cultura.
- 9.— Moción sobre ingreso España en la OTAN.

## HOY SON NOTICIA



Matías Rodríguez Inciarte, ministro de la Presidencia, que hoy presidirá la reunión de la Comisión General de Subsecretarios en la que se prepararán los temas que serán tratados en el próximo Consejo de Ministros. Entre los asuntos que serán abordados figura un proyecto de ley de Procedimiento Administrativo.

José Antonio Ortega y Díaz-Ambrosio, ministro de Educación, presidirá hoy con carácter nacional, en Valencia, la inauguración del curso académico 1981-82 para la Enseñanza General Básica. El señor Ortega llegó anoche a Valencia acompañado por el director general de EGB, Pedro Caselles Beltrán.



Madrugada: 00,00

## Garrigues: «no se si entraré en el Gobierno»

PALMA DE MALLORCA (Efe).—«La prioridad para mí está en la operación liberal, es decir en la constitución de una red de clubes liberales en toda España», ha declarado Antonio Garrigues Walker durante una rueda de prensa celebrada anoche en Palma de Mallorca.

Con esta afirmación ha respondido el señor Garrigues a los periodistas que le preguntaban si pensaba entrar a formar parte del gobierno antes de fin de año. «No lo se —ha indicado—, no es mi objetivo ni mi ambición inmediata». Ha explicado acto seguido cuál era su prioridad inmediata con la operación liberal, pero ha señalado que tampoco rechazaría la idea de entrar en el Gobierno si esta posibilidad se presentara, «porque esto sería impropio por mi parte».

Sobre si existía un pacto Calvo Sotelo-Garrigues Walker para la creación de una plataforma moderada, ha contestado que una antigua amistad le unía al Presidente del Gobierno, pero que se veían raras veces, y que «no he llegado con él a ningún planteamiento estratégico político. El es el presidente del Gobierno, le deseo mucha suerte».

Garrigues Walker ha anunciado que en la reunión que celebrarán este próximo fin de semana en la Toja los grupos de 42 clubes liberales de España, piensa establecer un acuerdo para llegar a una federación de clubes liberales, que podría constituirse hacia finales de diciembre. También apuntó que la constitución de esta federación tendría lugar sin duda en Palma de Mallorca.

Madrugada: 00,05

## EIA y PCE-EPK explican su posible fusión

BILBAO (Efe).— Los máximos dirigentes del PCE-EPK y EIA han explicado en rueda de prensa celebrada anoche en Bilbao, las razones por las cuales han iniciado un proceso de convergencia que supondrá la disolución de estas formaciones políticas para constituir un nuevo partido «vasco, marxista no dogmático».

Por el PCE-EPK estuvieron presentes el Secretario General, Roberto Lerchundi, Juan Infante y Esteban Eguren, por EIA, Mario Onaindia, Xabier Markiegi y González Batiz.

## El tiempo Sol y calor

En las últimas veinticuatro horas el tiempo ha sido soleado y caluroso en toda España, con algunas nieblas en el Norte y Cataluña y ambiente seco en todo el país.

Para hoy, se esperan lloviznas débiles por el Noroeste y nieblas en el Cantábrico y litoral catalán. El tiempo seguirá siendo soleado y caluroso en las demás regiones, con un nivel térmico en promedio superior a lo normal en estas fechas.

AVANCE DE PREDICCIÓN PARA MAÑANA, JUEVES:

Chubascos tormentosos ocasionales en puntos de la mitad Norte peninsular, con temperaturas menos altas. Sin cambios en el resto.

AVANCE DE PREDICCIÓN PARA EL VIERNES:

Tiempo soleado y moderadamente caluroso en todo el país.

PREVISIONES PARA MAÑANA, POR REGIONES:

Galicia y Asturias: Nubosidad variable, con algún chubasco aislado. Temperaturas suaves.

Resto del Cantábrico y Alto Ebro: Intervalos de nieblas abundantes, con temperaturas suaves.

Meseta Norte y Ebro: Tiempo soleado, con temperaturas moderadamente altas.

Meseta Sur, Sureste y Baleares: Tiempo soleado, con temperaturas altas.

Extremadura y Andalucía: Tiempo soleado, con temperaturas muy altas.

Canarias: Tiempo soleado, con temperaturas moderadamente altas.

Temperaturas extremas de ayer, en capitales de provincia:

Mínima: 7 grados en Vitoria.

Máxima: 38 grados en Córdoba, y 37 en Sevilla y Cáceres.

Madrid: Mínima, 13 grados. Máxima, 32 grados.